計畫編號：Sml012（請自填）

交通部觀光局日月潭國家風景區管理處

109-110 年日月潭觀光圈發展策略暨輔導培育提案計畫

南投中興新村
單車跨域推廣計畫

成果報告書

日月潭觀光圈輔導培育提案計畫方向編號（可複選，請自填）

編號	A-1、A-4、B-7、C-2、D-1、D-6、D-7

主辦單位：交通部觀光局日月潭國家風景區管理處

主要執行單位：南投縣地方產業群聚發展協會

提案申請人：朱怡甄

協辦單位：南投縣產業創新協會、社團法人南投縣休憩農園產業促進會、南投縣社區規劃協進會

中 華 民 國 110 年 5 月 28 日

目　　錄

壹、申請人/團體基本資料 1

一、計畫資料表 1

二、申請人/組織資料 2

貳、提案規劃與成果 3

一、計畫團隊介紹、人力配置與組織架構 3

二、計畫動機與目的 4

三、計畫主要核心價值與執行策略詳細說明 5

四、計畫執行、期程、進度與成果 9

五、計畫階段成果，分月以甘特圖說明(至 110 年 6 月) 104

六、計畫 KPI 與經費核銷情形說明 105

參、計畫經費編列、收支明細表及總經費分攤表 120

一、經費編列項目 120

二、計畫總經費收支明細表 123

三、計畫總經費及分攤表 125

肆、計畫附件資料 126

一、支出憑證影本 126

二、多國語言語音導覽景點文案 147

三、跨域旅遊 DM 中文文案與英文翻譯內容 177

壹、 申請人/團體基本資料

一、 計畫資料表

<table>
<tr><td rowspan="5">申請人
（負責人）</td><td>姓名</td><td>朱怡甄</td><td>性別</td><td>女</td></tr>
<tr><td>Line</td><td>640620jane</td><td>身分證字號</td><td>B221041916</td></tr>
<tr><td>聯絡電話</td><td>(049)2312476</td><td>手機</td><td>0926-735708</td></tr>
<tr><td>E-mail</td><td colspan="3">jane640620@gmail.com</td></tr>
<tr><td>生日</td><td colspan="3">民國 64 年 6 月 20 日</td></tr>
<tr><td rowspan="5">聯絡人</td><td>姓名</td><td>謝佩璇</td><td>性別</td><td>女</td></tr>
<tr><td>Line</td><td>hsuan_hsieh</td><td>身分證字號</td><td>L224140932</td></tr>
<tr><td>聯絡電話</td><td>(04)22658078</td><td>手機</td><td>0975-009845</td></tr>
<tr><td>E-mail</td><td colspan="3">hsuan.zian@gmail.com</td></tr>
<tr><td>生日</td><td colspan="3">民國 80 年 11 月 5 日</td></tr>
<tr><td rowspan="3">計畫摘要
(條列簡述)</td><td colspan="4">提案團隊提案符合日月潭觀光圈計畫輔導培育方向之說明：
計畫以「人才培力」、「體驗創新」及「媒體行銷」作為推動主軸大綱，延續推動單車友善概念，結合2021年觀光局推動之主題旅遊年—自行車旅遊年，以中興文創為主要軸線，串連南投139線進行整合、推動區域觀光發展，擴大觀光圈發展效益、提升區域經濟；全案提案實施重點符合日月潭觀光圈計畫提案策略白皮書-計畫發展策略暨輔導培育方向，本計畫實施項目與符合培育方向，包含A-1、A-4、B-7、C-2、D-1、D-2、D-6、D-7等項目。</td></tr>
<tr><td colspan="4">計畫主要核心價值與執行策略描述：
呼應2021年交通部觀光局所通行之主題旅遊年為「自行車旅遊年」，本計畫擬將透過「自行車旅遊」作為跨域串連與推廣主軸、整合開發創新旅遊產品，完成中興新村文創-單車旅遊的地方觀光品牌，再經媒體多元行銷推廣，結合行銷資源進行曝光宣傳，拓展旅遊市場，刺激旅遊人數成長，帶動區域觀光成長、活絡地方經濟，打造永續經營的觀光圈。</td></tr>
<tr><td colspan="4">計畫執行方法、期程、與進度：
為推動中興新村及南投139線之地方觀光旅遊發展，並呼應交通部觀光局在2021年所推行之主題旅遊年—「自行車旅遊年」，本計畫經由歸納彙整，將透過「人才培力」、「體驗創新」及「媒體行銷」作為三大執行策略，藉由在地人才的培養提升自身旅遊能量、跨區域整合開發創新體驗項目，此外，最後再透過社群媒體經營、媒體部落客宣傳與多國語言DM製作，提高曝光度與知名度，最終吸引觀光人潮進入體驗；跨域合作串連、共好的模式，將可凝聚共識、促成地方永續發展之目標。</td></tr>
</table>

二、 申請人/組織資料

組織名稱	南投縣地方產業群聚發展協會		
地址	南投縣南投市光明里光明二路 92 號		
電話	(049)2312476	傳真	無
負責人姓名	朱怡甄	職稱	理事長
統一編號	87019012	成立日期	108.11.08
官方網站	無		
營業額	無		
員工人數	會員數 40 人		
組織簡介 (150 字以內)	本會將地方產業經營與休閒遊憩活動相互結合，推展農業生產與創新、農村休閒觀光旅遊，促進生態平衡，友善環境土地之效果，進而提高國人對南投縣地方產業與農村生活體驗的機會，藉由國人對地方產業資源、自然生態及農村社區文化的關注及支持，達到提高民眾收益與促進社區地方繁榮之目標。		

財務資訊	項目	108 年度	107 年度	106 年度
	年度決算金額	70,000		
	年度預算金額	55,000		
	理事數	12人		
	會員數	40人		

曾接受政府輔導或補助專案說明：

（過去 3 年內曾接受政府補助款者，請載明以下資料。若無，請於受補助計畫名稱欄位中填入「無」。表格若不敷使用請自行新增）

補助案一				
	受補助計畫名稱	無		
	政府計畫名稱	無		
	計畫主辦單位	無		
	政府輔導款額度	新臺幣 0 元	計畫期程	無

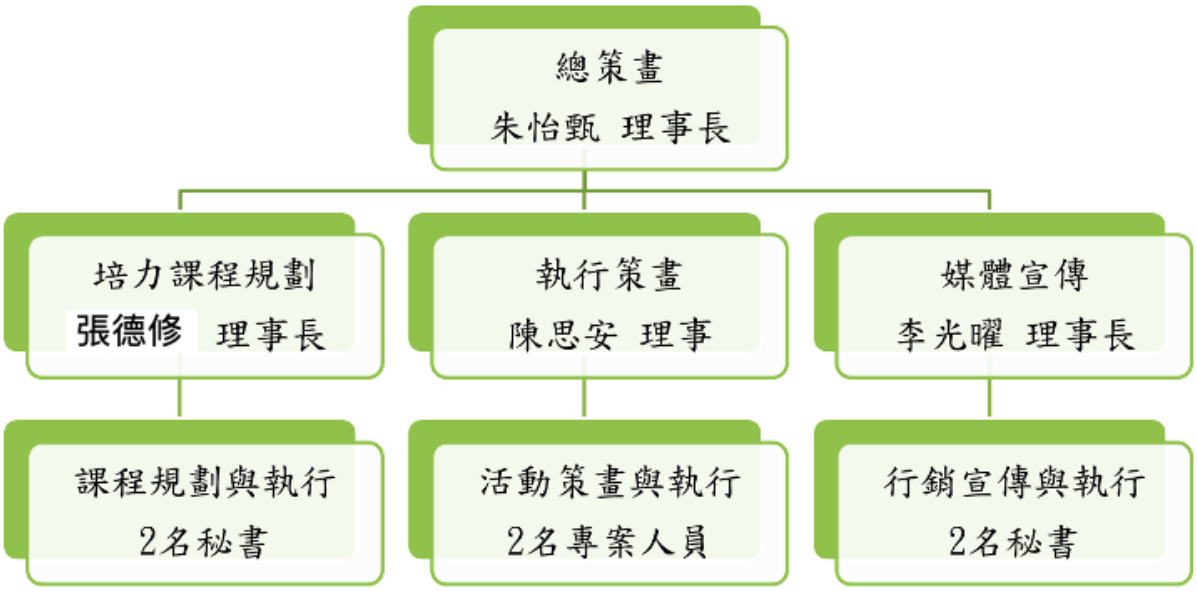
貳、 提案規劃與成果

一、 計畫團隊介紹、人力配置與組織架構

(一) 計畫團隊介紹

區域	單位	理事長
鹿谷鄉	南投縣地方產業群聚發展協會	朱怡甄
理監事：12 位，會員數：40 位		
鹿谷鄉	社團法人南投縣休憩農園產業促進會	李光曜
理監事：12 位，會員數：31 位		
南投市	南投縣社區規劃協進會	莊明崇
理監事：8 位，會員數：28 位		

(二) 人力配置與組織架構



二、 計畫動機與目的

今年度由於新型冠狀肺炎(COVID-19)疫情的影響，對於台灣的觀光產業有巨大的衝擊，實體活動辦理亦遭受巨大挑戰與困難,儘管台灣防疫成績有目共睹,仍難免於全球疫情的影響；由於新冠肺炎疫情的肆虐，旅遊人數大幅衰減，因應此衝擊，交通部觀光局在後疫情時期鼓勵各地以觀光圈形式統合觀光聯盟發展，擬透過觀光圈結盟相關之規劃發展及計畫執行，提升區域觀光產業鏈質量以及觀光品牌行銷推廣效益，進而拉動地方觀光、營銷品牌與市場定位。

中興新村位於草屯鎮和南投市市區之間，未精省前是台灣省政府行政所在地，參仿「英國新市鎮」的模式設計，佔地約二百公頃，中興新村建築物規劃整齊有序，每條道路宛如是綠色隧道，騎乘協力車、單車穿梭其中令人感覺格外放鬆、心曠神怡，是適合全家人休閒旅遊、踏青、吸收芬多精的好去處，更曾被票選為台灣最適合居住村落。然而，隨者精省後，原來的省府公務員遷出，加上人口老年化與長輩亡故，又歷經 921 大地震，始得該區域越來越蕭條，面臨發展定位的轉型；目前已成為中台灣觀光休閒遊樂據點，旅遊服務業為重要產業。

政府目前致力於進行該區域的再造、活化，包含經濟部中

台灣創新園區的設立、成立中興新村活化辦公室及近年由資策會和在地業者合作，推動「省府日常散策」計畫，藉由「空間活化進駐」及「在地商家串聯」雙管齊下，逐步為當地打造文化生活應用聚落。此外，南投縣政府多年來選定於中興新村辦理茶業博覽會,積極活絡在地產業,加上近年來很多青年返鄉、婦女創業、二代接手等特色店家進駐，開始帶動中興新村的活動並帶來生機，新舊交織亦使得該地區更富有特色。

中興新村富含豐富的省府文化及人文特色，而為使中興新村當地持續活化、帶動區域發展,期望透過日月潭觀光圈計畫，以中興新村為核心串連南投 139 線與周邊區域，藉由小旅行整合地方資源與特色、規劃特色主題旅遊，並結合搭配觀光局主題旅遊年，共同推動區域觀光發展，透過跨域結盟與整合，擴大觀光圈發展效益、提升區域經濟，打造永續經營的觀光圈。

三、 計畫主要核心價值與執行策略詳細說明

(一) 計畫主要核心價值

中興新村整體環境空間舒適，仿造英國新市鎮的建築風格，有荷花池、椰林大道、噴泉水池與綠地樹蔭許多優雅的景緻，更有大型的草地空間，是非常適合全家大小老幼、三五好友一起前往的好去處，在偌大的園區及街道中最能讓人

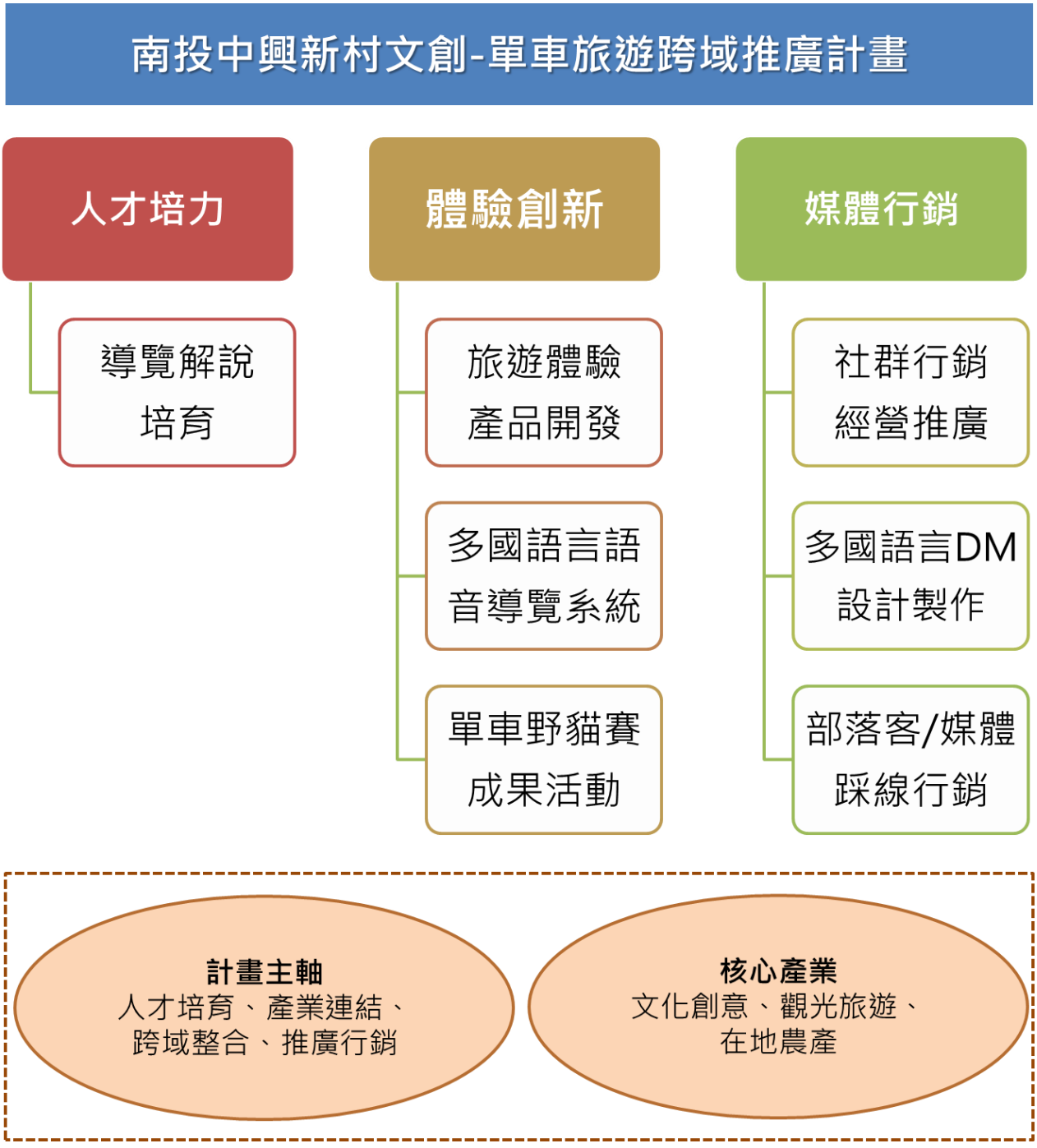
感受到悠閒的慢活步調，騎乘自行車便是最自在的方式，中興新村目前也已推行「單車友善」概念，在地已有 18 個單車友善店家，提供自行車車友休憩空間、水及基本維修工具；而 139 線不僅有著豐富的農特產資源，更是彰化南投最為經典的自行車騎乘路線，每到假日總能看到來自中彰投的車友們，形成連綿不絕的車陣，同時也是許多活動賽事的必經路線。

在此背景之下，且呼應 2021 年交通部觀光局所通行之主題旅遊年為「自行車旅遊年」，本計畫擬將透過「自行車旅遊」作為跨域串連與推廣主軸、整合開發創新旅遊產品，完成中興新村文創-單車旅遊的地方觀光品牌，再經媒體多元行銷推廣，結合行銷資源進行曝光宣傳，拓展旅遊市場，刺激旅遊人數成長，帶動區域觀光成長、活絡地方經濟，打造永續經營的觀光圈。

(二)　執行策略詳細說明

為推動中興新村及南投 139 線之地方觀光旅遊發展，並呼應交通部觀光局在 2021 年所推行之主題旅遊年—「自行車旅遊年」，本計畫經由歸納彙整，將透過「人才培力」、「體驗創新」及「媒體行銷」作為三大執行策略，藉由在地人才的培養提升自身旅遊能量、跨區域整合開發創新體驗項目，此外，最後再透過社群媒體經營、媒體部落客宣傳與多國語言 DM 製作，提高曝光度與知名度，最終吸引觀光人潮進入體驗；跨域合作串連、共好的模式，將可凝聚共識、促成地方永續發展之目標。

(三)　計畫架構


南投中興新村文創-單車旅遊跨域推廣計畫
人才培力
導覽解說
培育
體驗創新
旅遊體驗
產品開發
多國語言語
音導覽系統
單車野貓賽
成果活動
媒體行銷
社群行銷
經營推廣
多國語言DM
設計製作
部落客/媒體
踩線行銷
計畫主軸
人才培育、產業連結、
跨域整合、推廣行銷
核心產業
文化創意、觀光旅遊、
在地農產

四、 計畫執行、期程、進度與成果

(一) 討論會議

本計畫串聯南投中興新村、南投 139 線、南投市及草屯鎮等店家共同參與，於計畫執行過程中，透過討論會議確認執行目標與方向，並連結相關單位共同合作；計畫期間共計辦理八場次討論會議，以利活動執行，並使本計畫得以順利推動。

<table>
<tr><th colspan="2">場次一</th></tr>
<tr><td>會議日期</td><td>110 年 3 月 2 日(二)</td></tr>
<tr><td>會議時間</td><td>15:00-17:00</td></tr>
<tr><td>會議主題</td><td>中興文創軸線跨域推廣討論</td></tr>
<tr><td>會議地點</td><td>省府日常散策</td></tr>
<tr><td>參與人數</td><td>7 人</td></tr>
<tr><td colspan="2">會議議程</td></tr>
<tr><td colspan="2">■ 中興文創軸線特色與方向。
■ 南投 139 線配合事項說明與討論。
■ 計畫內容說明與討論：
✓ 旅遊體驗產品開發項目討論：預計以鳳梨、咖啡為主軸規畫
✓ 多國語言語音導覽系統:以中興新村既有基礎,擴增南投 139 線及南投市景點，製作中、英、日三國語言內容，預計共將新增 10 個景點，139 線部分由張德修理事長提供建議景點。</td></tr>
<tr><td colspan="2">會議照片</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td></tr>
</table>

場次二	
會議日期	110 年 3 月 12 日(五)
會議時間	10:00-17:00
會議主題	南投 139 線店家拜訪
會議地點	南投 139 線店家(赤腳精靈、青宏畜牧場、老議長咖啡、豪旺角鳳梨酥、慕尼黑巧克力工坊、微光森林)及在地景點(受命宮、母女樟樹、荔枝王)
參與人數	10 人
討論內容	
■ 南投 139 線店家拜訪、特色了解 ■ 旅遊體驗商品開發討論 ✓ 咖啡豆採摘+烘豆體驗+沖咖啡體驗 ✓ 產地導覽+鳳梨採摘+手作 DIY(可搭配鳳梨酥、Pizza、水果冰棒等體驗活動) ■ 特色景點踩點	
會議照片	
場次三	
會議日期	110 年 3 月 13 日(六)
會議時間	10:00-12:00
會議主題	成果活動討論
會議地點	省府日常散策
參與人數	6 人

討論內容
■ 成果活動日期討論確認，預計於 4/24(六)辦理於中興新村內轆停車場)。 ■ 成果活動時間與內容討論，延續「自行車旅遊年」概念，並以「友善單車」、「單車通勤」為主軸，規劃市集、體驗活動等活動項目。 ■ 成果活動將延續前兩年所辦理的野貓賽，於活動單日下午進行辦理，預計透過闖關、單車體驗與集點的方式進行，集點將透過 LINE 官方帳號為平台進行；為使活動能延伸至中興文創軸線之區域，將把集點活動分為兩階段進行辦理，於第一階段集點與中興文創軸線之區域店家配合拍照打卡活動，並透過社群平台進行活動推播與宣傳，以提升活動與店家之曝光度。 ■ 預計於 3/22(一)辦理成果活動啟動記者會，進行活動宣傳。
會議照片

場次四	
會議日期	110 年 3 月 15 日(一)
會議時間	10:00-12:00
會議主題	成果活動啟動記者會討論及場勘
會議地點	赤腳精靈
參與人數	9 人

討論內容
■ 為使計畫活動辦理有效推廣中興文創軸線各區域，而成果活動已訂於中興新村辦理，記者會活動地點則以南投 139 線為主，場地規劃於赤腳精靈餐廳內。 ■ 記者會內容於流程討論，預計以宣傳影片進行開場，並邀請南投 139 線社區表演團隊(尚未確認演出團隊)開場，最後融入計畫核心的「自行車旅遊年」、「單車友善」主軸，規劃「開 Bike」儀式，邀請到訪的長官貴賓一同上台進行大合照。

會議照片	
場次五	
會議日期	110 年 3 月 31 日(三)
會議時間	10:00-12:00
會議主題	部落客媒體團討論及旅遊產品開發進度確認
會議地點	省府日常散策
參與人數	5 人
討論內容	
■ 部落客媒體團規劃行程討論確認，規劃兩天一夜行程，第一天安排於南投 139 線體驗採點、第二天則安排於中興新村體驗採點。 ■ 部落客媒體團邀請名單討論。 ■ 旅遊產品開發進度確認，目前已溝通由南投 139 線規劃產地導覽、鳳梨及開發採摘體驗等活動，Pizza DIY 及水果冰棒 DIY 則請合宏眼鏡咖啡館及熊愛呷冰協助開發。 ■ 所開發之旅遊體驗產品預計於 4/10 前完成，並將融入於媒體布落客體驗團中，讓媒體部落客體驗後，於文章中露出以利曝光。	
會議照片	

場次六	
會議日期	110 年 4 月 10 日(六)
會議時間	15:00-18:00
會議主題	成果活動討論
會議地點	省府日常散策
參與人數	9 人
討論內容	
■ 當日活動人力盤點與確認。 ■ 單車文化導覽導覽老師、導覽路線確認(長官體驗場與散客體驗場)。 ■ 開場表演活動團隊討論。 ■ 單車野貓賽活動形式討論，今年度確定以「解謎闖關」方式進行，預計挑選中興新村內特色景點 20 處，並設計專屬謎題，參賽者須自行解出謎題後前往該景點，找到關主後進行集點。	
會議照片	

場次六	
會議日期	110 年 4 月 15 日(四)
會議時間	18:00-19:30
會議主題	日月潭觀光圈中興軸線內容說明
會議地點	省府日常散策
參與人數	50 人
討論內容	
■ 日月潭觀光圈介紹與內涵說明。 ■ 中興文創軸線特色與方向說明。 ■ 計畫內容說明： ✓ 本次透過計畫將串聯中興新村及南投 139 線，共同開發旅遊體驗產品、進行推廣，以 139 線的農產品與中興新村的體驗活動結合。	

- ✓ 將製作多國語言語音導覽系統,景點包含中興新村、南投 139 線及南投市，共將製作 20 個內容，若有建議之景點也歡迎店家推薦。
- ✓ 將製作多國語言 DM，整合體驗活動、語音導覽景點及店家資訊等內容，推動南投跨域旅遊。
- ✓ 目前正在辦理部落客/媒體踩線行銷,邀請 5 組部落客到訪中興新村及南投 139 線進行踩點體驗，後續將露出文章推廣南投在地旅遊。
- ✓ 成果活動配合本年度交通部觀光局推動之自行車旅遊年主軸，並將於 4/24(四)辦理，邀請店家共同參與。

會議照片

場次八

會議日期	110 年 4 月 21 日(三)
會議時間	10:00-12:00
會議主題	單車旅遊路線踩點
會議地點	帶人尋味
參與人數	7 人

討論內容

■ 中興新村單車旅遊路先規劃討論。

■ 中興新村單車旅遊路線實際走訪，透過實際體驗後進行討論，修正遊程內容。

會議照片

(二)　人才培力

1. 導覽解說培育

因應在地導覽解說人員不足問題，透過本計畫進行解決，藉由安排導覽解說培育課程，導覽課程內容以中興新村文化歷史、生態多樣性及建築美學三個主題面向進行課程安排；本次培育期間規劃三個階段實行，分別為課程訓練、實地訓練以及考試驗收，驗收通過後給予時數認證，也將提供在中興新村實際進行小旅行導覽解說機會，協助遊客到訪中興新村時，可以更快的了解地方文化與特色。

導覽解說人力的增加可使在地旅遊能量提升，對於區域觀光方展亦有所助益，也將使中興新村地方觀光朝向「人文觀光」邁進。

原先計畫書規劃辦理 7 場次的半天培訓課程，但考量講師與學員在時間安排上恐較難參與 7 天不同場次的培訓課程，因此與講師討論後，將本次的導覽培訓課程課程濃縮為 3 場全天性的培訓課程，並增加 1 場研習考核課程及授證儀式，使課程得以吸引更多學員參與、順利進行。

而為增強課程豐富性及協助參與學員發揮學習力，本次課程除以室內的靜態課程解說培訓外，亦搭配戶外實際

解說課程，強化學員在不同景點介紹上能更具實地性與真實性的訓練，有效提升導覽解說學員的能力。

(1)課程日期：110 年 4 月 13 日(二)至 4 月 16 日(五)。

(2)課程講師介紹：

課程主題	講師姓名	講師資歷
文化、建築歷史	鍾起岱	臺灣淺山產業旅遊協會 理事長
導覽技巧小撇步	朱永達	臺灣旅行業國民旅遊發展協會 榮譽理事長
省府生態多樣性	劉林興	中興新村在地生態講師
導覽課程助教	朱怡甄	南投縣地方產業群聚協會 理事長

(3)課程規劃安排：

課程時段	4/13(二)	4/14(三)	4/15(四)	4/16(五)
09:00-12:00	中興新村 文化、建築 歷史 室內課程	導覽技巧 小撇步 室內課程	省府生態 多樣性 室內課程	綜合研習 考核&結業 證書頒發
12:00-13:00	午休時間			
13:00-13:30	室內行前 說明	室內行前 說明	室內行前 說明	—
13:30-15:30	戶外解說 授課	戶外解說 授課	戶外解說 授課	—
15:30-16:00	課後總結	課後總結	課後總結	—

(4)課程成果與照片：

- 導覽解說培育第一日課程

課程名稱	中興新村文化、建築歷史－鍾起岱老師
課程內容	以中興新村省府背景文化、在地特色建築及歷史等內容，讓學員對於中興新村的基礎背景有基本的認識，並透過講師引導深入了解在地特色及歷史文化，在後續導覽解說帶領時可對到訪旅客有更深刻的描述與分享，課程模式以上午室內課程、下午室外實體課程共同搭配，提升學員的吸收度與學習成效。 中興新村 DIY 手作體驗為導覽體驗中重要的一環，而為使體驗內容與導覽活動能順利整合搭配，上午課程同時進行咖啡沖泡和冰品製作體驗，讓學員透過實作瞭解省府公務員引進的飲食文化，以及目前發展的新特色。
課程講師	• 鍾起岱 老師(台灣淺山產業旅遊協會 理事長) • 朱怡甄 助教(南投縣地方產業群聚發展協會 理事長) 該場導覽解說培育課程為全天性活動，主要由鍾起岱老師負責整體課程說明與授課，朱怡甄助教主要針對講師課程進行指引、紀錄和拍照工作等協助課程事宜，講師費部分鍾起岱老師講師費用以 2,000 元/時計算(2,000 元*4 小時=8,000 元)，而朱怡甄助教部分，每小時助教費以 500 元/時計算(500 元*6 小時=3,000 元)。
日期、時間	110 年 04 月 13 日(二) • 鍾起岱 老師(10:00-12:00、13:00-15:00) • 朱怡甄 助教(09:00-12:00、13:00-16:00)
參與人數	30 人(培訓學員 26 人、講師 2 人、工作人員 2 人)
地點	省府日常散策、中興新村戶外空間

簽到表

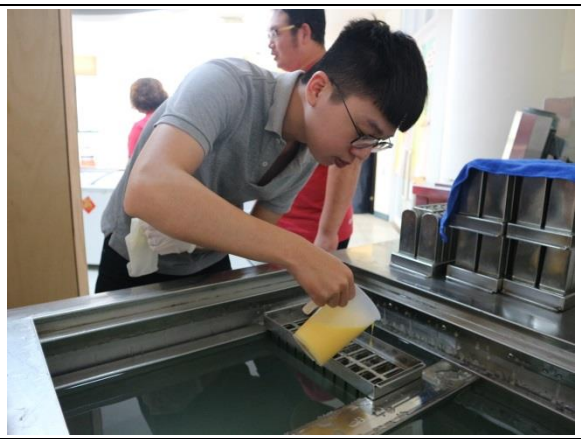
中興新村導覽培訓體驗營
(2021.04.13)

蕭潔穗	0982235015	
林阿雲	0963121366	
陳建光	0928-979057	
馬文興	0923335296	
王淑珠	0920763247	
林瀅瀅	0988967931	
王思萍	0923199431	
孫國棋	0912324743	
曾郁馨	0975017113	
姚翰光	0972354636	
林淑娟	0952940607	
王伊婷	0925971378	
黃淑芳	0952716640	
洪若歲	0935305520	
王証彥	0958858075	
鄭進南	0938665653	
鄭啟南	0910812650	
姚怡茵	0953922805	
陳儀真	0919079729	
洪浩全	0980527335	
陳曙婕	0989323882	
王郁琳	0911106757	
施映竹	0937793499	
簡心昱	0972386786	
張碧娥	0922523620	
林家弘	0900201920	

課程照片

室內課程

咖啡沖泡體驗



冰品製作體驗體驗

戶外解說授課	

- 導覽解說培育第二日課程

課程名稱	導覽技巧小撇步
課程內容	本課程辦理之目的，是希望能夠培養中興文創軸線的導覽人員，並期望完成培訓並通過考核的導覽員，能夠在未來實際接待須導覽的遊客，故本次課程特別安排導覽技巧課程，讓有豐富經驗的朱永達老師，透過室內靜態課程說明相關技巧，讓學員能夠留意導覽及接待遊客實的各種細節，以達到良好的課程效果；課程模式以上午室內課程、下午室外實體課程共同搭配，提升學員的吸收度與學習成效。 中興新村 DIY 手作體驗為導覽體驗中重要的一環，而為使體驗內容與導覽活動能順利整合搭配，上午課程同時進行花生糖和 Pizza 手作體驗，以熟悉在地餐飲與食品加工業業魅力並增進導覽能力；Pizza 手作體驗材料結合南投 139 線的鳳梨、番茄等蔬果，並預期在後續進行遊程推廣與銷售，在本次導覽課程中進行結合，即是期望能將手作體驗及導覽，結合成為中興新村在地特色遊程。

課程講師	• 朱永達 老師(台灣旅行業國民旅遊發展協會 榮譽理事長) • 朱怡甄 助教(南投縣地方產業群聚發展協會 理事長) 該場導覽解說培育課程為全天性活動，主要由朱永達老師負責整體課程說明與授課，朱怡甄助教主要針對講師課程進行指引、紀錄和拍照工作等協助課程事宜，講師費部分朱永達老師講師費用以 2,000 元/時計算(2,000 元*4 小時=8,000 元)，而朱怡甄助教部分，每小時助教費以 500 元/時計算(500 元*6 小時=3,000 元)。
日期、時間	110 年 04 月 14 日(三) • 朱永達 老師(10:00-12:00、13:00-15:00) • 朱怡甄 助教(09:00-12:00、13:00-16:00)
參與人數	30 人(培訓學員 26 人、講師 2 人、工作人員 2 人)
地點	省府日常散策、中興新村戶外空間
簽到表	

30+1

中興新村導覽培訓體驗營
(2021.04.14)

葉濯橋	0982235015	
林阿雲	0963121366	
陳建光	0928-979057	
馬文興	0923335296	
王淑珠	0920763247	
林澄澄	0988967931	
王思萍	0923199431	
孫國棋	0912324743	
曾郁馨	0975017113	
姚翰光	0972354636	
林淑娟	0952940607	
王伊婷	0925971378	
黃淑芳	0952716640	
洪若葳	0935305520	
王証彥	0958858075	
鄭進南	0938665653	
鄭啟南	0910812650	
姚怡茵	0953922805	
陳儀真	0919079729	
洪浩全	0980527335	
陳暐婕	0989323882	
王郁琳	0911106757	
施映竹	0937793499	
簡心呈	0972386786	
張碧鎔	0922523620	
林家弘	0900201920	

課程照片	
室內課程	
花生糖手作體驗	Pizza 手作體驗
戶外解說授課	

- 導覽解說培育第三日課程

課程名稱	省府生態多樣性
課程內容	中興新村生態豐富多樣，植栽現約有 204 種，不僅有高齡 350 餘歲的茄苳老樹外，還有很多特色植物，且由於歷史背景因素，也種植了稀有的樹種，例如流蘇、雨豆樹、火炬刺桐、印度橡膠樹、麻六甲合歡等；本課程即以中興新村特色生態為主要授課內容，除室內靜態課程的說明外，亦結合下午室外實體課程，提升學員的吸收度與學習成效。 中興新村 DIY 手作體驗為導覽體驗中重要的一環，而為使體驗內容與導覽活動能順利整合搭配，上午課程同時進行水果冰棒和鳳梨酥烘焙體驗，讓課程學員透過實作了解在替特色體驗，亦是瞭解當地農特產資源並鼓勵友善農作生態平衡。
課程講師	• 劉林興 老師(中興新村在地生態講師) • 朱怡甄 助教(南投縣地方產業群聚發展協會 理事長) 該場導覽解說培育課程為全天性活動，主要由劉林興老師負責整體課程說明與授課，朱怡甄助教主要針對講師課程進行指引、紀錄和拍照工作等協助課程事宜，講師費部分劉林興老師講師費用以 2,000 元/時計算(2,000 元*4 小時=8,000 元)，而朱怡甄助教部分，每小時助教費以 500 元/時計算(500 元*6 小時=3,000 元)。
日期、時間	110 年 04 月 15 日(四) • 劉林興 老師(10:00-12:00、13:00-15:00) • 朱怡甄 老師(09:00-12:00、13:00-16:00)
參與人數	30 人(培訓學員 26 人、講師 2 人、工作人員 2 人)
地點	省府日常散策、中興新村戶外空間

簽到表

中興新村導覽培訓體驗營
(2021.04.15)

葉潔穗	0982235015	
林阿雲	0963121366	
陳建光	0928-979057	
馬文興	0923335296	
王淑珠	0920763247	
林澄澄	0988967931	
王思萍	0923199431	
孫國棋	0912324743	
曾郁馨	0975017113	
姚翰光	0972354636	
林淑娟	0952940607	
王伊婷	0925971378	
黃淑芳	0952716640	
洪若歲	0935305520	
王証彥	0958858075	
鄭進南	0938665653	
鄭啟南	0910812650	
姚怡菌	0953922805	
陳儀真	0919079729	
洪浩全	0980527335	
陳曙建	0989323882	
王郁琳	0911106757	
施映竹	0937793499	
簡心蓁	0972386786	
張碧娜	0922523620	
林家弘	0900201920	

課程照片

室內課程

水果冰棒體驗

鳳梨酥烘焙體驗

戶外解說課程	

- 導覽解說培育第四日課程

課程名稱	考核前課程解說
課程講師	• 朱永達 老師(台灣旅行業國民旅遊發展協會 榮譽理事長) • 鍾起岱 老師(台灣淺山產業旅遊協會理事長) • 朱怡甄 助教(南投縣地方產業群聚發展協會 理事長) 該場次為導覽解說培育課程的驗收課程，邀請朱永達老師、鍾起岱老師及朱怡甄助教參與考核，由朱永達老師及鍾起岱老師於考核前進行各 1 小時之課程解說、前 3 場的課程複習與提點，而朱怡甄助教則針對課程內容進行補充指引，並針對考核內容進行說明等，提供學員實際建議；且講師除了進行 1 小時的授課外，也會在考核中從旁協助指導及評分，以增強學員的課程培訓印象、提升本次導覽培訓課程的成效。 考量非全程性授課，故酌減每小時講師費以 1,000 元/時計算，並僅以 1 小時計算(1,000 元*1 小時*2 堂課程=2,000 元)，且不支付助教費用。
日期、時間	110 年 04 月 16 日(五) • 朱永達 老師(09:00-10:00) • 鍾起岱 老師(10:00-11:00) • 朱怡甄 助教(09:00-11:00)
參與人數	31 人(培訓學員 26 人、講師 3 人、工作人員 2 人)
地點	中興新村戶外空間

簽到表

中興新村導覽培訓體驗營
(2021.04.16)

葉瀅穗	0982235015	葉瀅穗
林阿雲	0963121366	林阿雲
陳建光	0928-979057	陳建光
馬文興	0923335296	馬文興
王淑珠	0920763247	王淑珠
林瀅瀅	0988967931	林瀅瀅
王思萍	0923199431	王思萍
孫國棋	0912324743	孫國棋
曾郁馨	0975017113	
姚翰光	0972354636	姚翰光
林淑娟	0952940607	林淑娟
王伊婷	0925971378	王伊婷(下午請假)
黃淑芳	0952716640	黃淑芳
洪若歲	0935305520	洪若歲
王証彥	0958858075	王証彥
鄭進南	0938665653	鄭進南
鄭啟南	0910812650	
姚怡茵	0953922805	姚怡茵
陳儀真	0919079729	陳儀真
洪浩全	0980527335	洪浩全
陳暐婕	0989323882	陳暐婕
王郁琳	0911106757	王郁琳
施映竹	0937793499	施映竹
簡心昱	0972386786	簡心昱
張碧鎔	0922523620	張碧鎔
林家弘	0900201920	林家弘

課程名稱	綜合研習考核&結業證書頒發
課程講師	• 朱永達 老師(台灣旅行業國民旅遊發展協會 榮譽理事長) • 鍾起岱 老師(台灣淺山產業旅遊協會理事長) • 朱怡甄 助教(南投縣地方產業群聚發展協會 理事長) 歷經四日的導覽體驗培訓課程後，針對學員進行宗和研習考核，至中興新村戶外進行實際導覽，確保學員對於課程的吸收情況，並邀請課程講師參與考核、進行評分，在通過考核後，進行結業證書頒發，以示本次課程參與的認定，也期望未來學員能夠實際協助導覽活動。

日期、時間	110 年 04 月 16 日(五) • 朱永達 老師(11:00-12:00) • 鍾起岱 老師(11:00-12:00) • 朱怡甄 助教(11:00-12:00)
參與人數	33 人(培訓學員 26 人、講師 3 人、工作人員 2 人、日月潭觀光圈曾喜鵬執行長、日月潭觀光圈彭成裕發言人)
地點	省府日常散策、中興新村戶外空間

簽到表

中興新村導覽培訓體驗營
(2021.04.16)

葉瀅穗	0982235015	
林阿雲	0963121366	
陳建光	0928-979057	
馬文興	0923335296	
王淑珠	0920763247	
林瑩瑩	0988967931	
王思萍	0923199431	
孫國棋	0912324743	
曾郁馨	0975017113	
姚翰光	0972354636	
林淑娟	0952940607	
王伊婷	0925971378	
黃淑芳	0952716640	
洪若葳	0935305520	
王証彥	0958858075	
鄭逸南	0938665653	
鄭啟南	0910812650	
姚怡茵	0953922805	
陳佩真	0919079729	
洪浩全	0980527335	
陳暐婕	0989323882	
王郁琳	0911106757	
施映竹	0937793499	
簡心呈	0972386786	
張智郁	0922523620	
林家弘	0900201920	

課程照片

(5)課程宣傳文宣：

課程海報	社群平台宣傳圖

(三)　體驗創新

1. 旅遊體驗產品開發

透過本計畫串連，將中興新村體驗活動與南投 139 線農產及採摘體驗進行整合規劃、開發全新旅遊體驗產品，從產地認識、採摘農產到體驗活動進行整體規劃與延伸，使體驗內容更加豐富，更能有效拉長遊客停留時間、創造消費。

目前本計畫已規劃產出 3 式體驗產品，產出規劃內容包含：

- 產地導覽 x 鳳梨採摘 x 水果冰棒 DIY 體驗
- 產地導覽 x 鳳梨採摘 xPizza DIY 體驗
- 產地導覽 x 鳳梨採摘 x 鳳梨酥 DIY 體驗

因應當季產出水果以鳳梨為主，固本次旅遊體驗產品開發皆以鳳梨作為主體規劃，未來亦可搭配其他農產進行活動。已完成之規劃內容彙整如下頁：

(1)產地導覽 x 鳳梨採摘 x 水果冰棒 DIY 體驗

- 產地導覽：介紹鳳梨品種、栽種與生長相關知識

- 鳳梨採摘：教學後由體驗民眾自行至鳳梨田內採摘鳳梨

- 水果冰棒 DIY 體驗：運用採摘之鳳梨，製成水果冰棒

(2)產地導覽 x 鳳梨採摘 xPizza DIY 體驗

- 產地導覽：介紹鳳梨品種、栽種與生長相關知識

- 鳳梨採摘：教學後由體驗民眾自行至鳳梨田內採摘鳳梨

- Pizza DIY 體驗：運用採摘之鳳梨製成 Pizza，烘烤後可享用

(3)產地導覽 x 鳳梨採摘 x 鳳梨酥 DIY 體驗

- 產地導覽：介紹鳳梨品種、栽種與生長相關知識

- 鳳梨採摘：教學後由體驗民眾自行至鳳梨田內採摘鳳梨

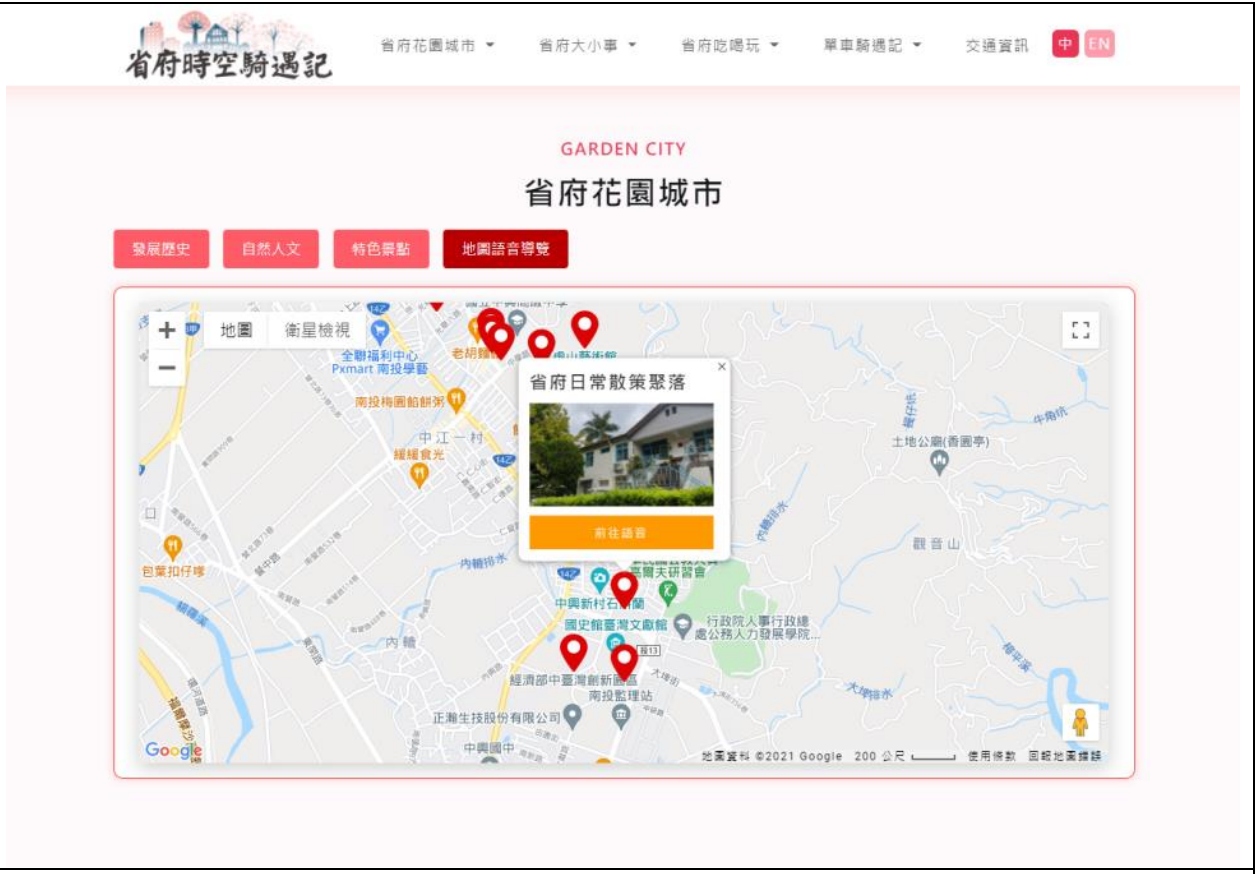
- 鳳梨酥 DIY 體驗：運用採摘之鳳梨製成鳳梨酥，烘烤後可享用

2. 多國語言語音導覽系統

南投市、139 線及中興新村有著豐富的文化歷史，其中中興新村更曾為台灣省政府駐地，有許多富含省府文化特色的景點(如：臺灣省政府、中興新村牌樓、囊底路、中興會堂…等等)，豐富的文化特色，卻只能透過團客貨是先預約才能享受體驗，有鑑於此，中興新村已規劃 10 處中、英雙語語音導覽景點，本計畫在此基礎上增加中興新村內導覽景點數量，並延伸至南投市及 139 線，並增加日文語音導覽，將中興文創軸線區域帶入國際，無論是現今台灣本地遊客或未來外國觀光客到訪遊玩，皆藉由「智慧語音導覽系統」導入增加旅遊便利性，散客可透過手機掃描 QR Code 來聆聽景點故事背景與文化內涵，讓更多人能夠藉此了解當地特色背景。

導覽景點以南投市、139 線及中興新村文化特色景點為主，中興新村部分新增 10 個導覽景點，製作，南投市及 139 線則各規劃 5 個導覽景點，同時擴增中、英、日三國語言語音導覽內容，而中興新村既有建置之 10 個景點已有中、英兩國語言之導覽內容，亦本次透過計畫同步擴增日文語音內容，使整體智慧導覽系統內容更加完整。

(1)中興新村官方網站語音導覽地圖：



點選地圖中的地標，即會顯示該語音導覽景點，再點選「前往語音」，即可連結至語音導覽進行聆聽。
(網址連結：https://reurl.cc/noVV3n)

(2)智慧語音導覽 QR Code：

分類	中文	英文	日文
中興新村景點導覽清單			
南投市&139 線導覽清單			

(3)智慧語音導覽景點文案：詳附件

3. 單車野貓賽成果活動

(1)省府單車騎遇記啟動記者會

- 記者會日期：110 年 3 月 22 日(一)
- 記者會時間：10:00-10:30
- 記者會地點：赤腳精靈
- 記者會流程：

時間	活動項目
09:30-10:00	貴賓暨媒體報到
10:00-10:05	開場演出及活動宣傳影片播放
10:05-10:25	長官來賓致詞
10:25-10:30	大合照
10:30-10:40	記者聯訪

- 記者會文宣/輸出製作物：

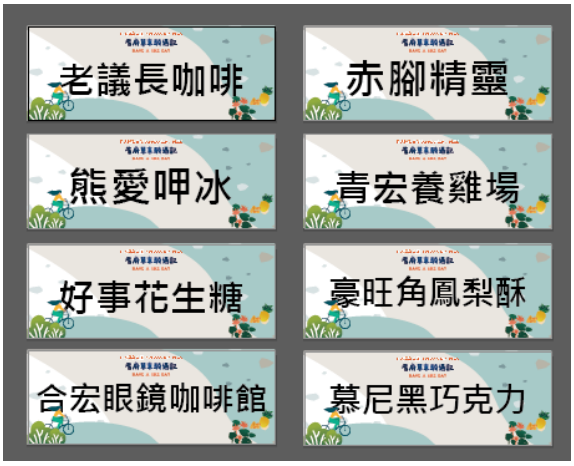
<table>
<tr>
<td>
</td>
<td>
</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">記者會邀請卡</td>
</tr>
</table>

南投中興新村單車跨城推廣計畫
日月潭觀光園 SunMoonLake PLUS
省府單車騎遇記
HAVE A BIKE DAY
啟動記者會
南投市
Nantou City
草屯
Caotun
南投139線
Nantou 139
中興新村
Zhongxing New Village
單車友善市集｜單車趣味競賽｜單車文化導覽｜單車生活講座｜單車野貓賽｜單車LINE起來電子集章

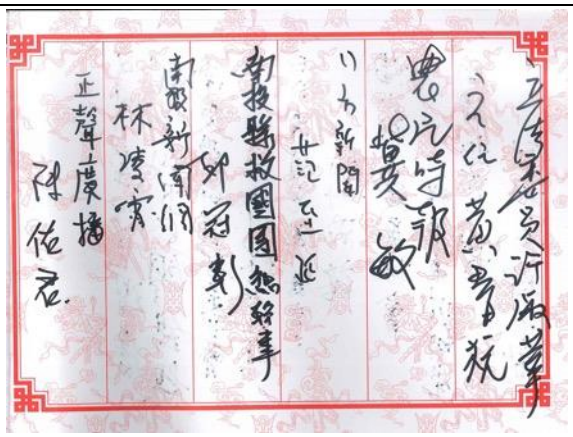
舞台背板

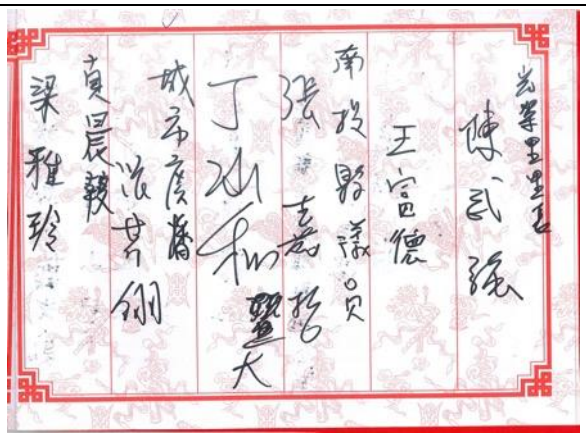
2021
省府單車騎遇記
HAVE A BIKE DAY
南投市
Nantou City
南投139線
Nantou 139
中興新村
Zhongxing New Village
草屯
Caotun
SunMoonLake Plus
2021自行車旅遊年
HAVE A BIKE DAY
南投最Chill的單車生活節
中興文創
樂在騎中
友善單車
日月潭觀光園聯盟

手拿牌

	
簽到處立牌	參與業者名稱牌
工作人員牌	惠賜名片小牌

- 貴賓簽到簿(含貴賓及媒體)：





- 記者會照片：

貴賓暨媒體簽到

中興新村及南投 139 線業者攤位展示

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>福山社區鼓力隊開場演出</td><td>活動宣傳影片播放</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">長官來賓致詞</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>記者會活動現場</td><td>貴賓與業者互動</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>
</td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">媒體記聯訪</td></tr>
<tr><td colspan="2">
</td></tr>
<tr><td colspan="2">大合照</td></tr>
</table>

- 媒體露出：

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>台灣廣播公司</td><td>民議新聞</td></tr>
</table>

南投縣議會	南投新聞網
八方新聞	自立晚報
yahoo 新聞	大紀元

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>真晨報</td><td>兩岸透視報</td></tr>
<tr><td colspan="2">
</td></tr>
<tr><td colspan="2">民眾時報</td></tr>
</table>

(2)省府單車騎遇記成果活動

- 活動日期：110 年 4 月 24 日(六)
- 活動時間：10:00-18:00
- 活動地點：中興新村內轆停車場
- 活動流程：

時間		活動項目
08:30-10:00		活力約騎
09:30-10:00		貴賓暨媒體報到
10:00	10:00-10:05	開場表演

時間		活動項目
- 10:30	10:05-10:25	長官來賓致詞
	10:25-10:30	活動揭幕儀式/大合照
	10:30-10:50	市集攤位巡禮
10:50-13:30		單車文化導覽(一)-長官貴賓體驗場
11:30-12:00		舞台表演活動(王昱惟 Eden 吉他彈唱)
12:00-13:00		單車生活講座
13:00-13:30		舞台表演活動(陳怡安 吉他彈唱)
13:30-14:30		單車文化導覽(二)-散客體驗場
14:30-15:00		舞台表演活動(Shiny Light 舞蹈快閃)
14:00 - 18:00	14:00-15:00	單車騎遇記活動報名/報到
	15:00-17:00	單車騎遇記
	17:00-17:20	積分統計計算
	17:20-17:50	抽獎
17:50-18:00		活動收尾/大合照

- 活動規劃內容與成果：

A. 單車友善市集

a. 活動時間：10:00-17:00

b. 活動形式：邀請中興新村及南投 139 線、南投市及草屯鎮店家至活動現場擺設攤位，此外，更因應「單車友善」主軸，邀請單車相關品牌共同擺攤，並串聯省府日常散策聚落品牌店家、轆轆散步市集，擴大市集範圍、

吸引遊客到訪參與，總計超過 90 個攤位。

c. 市集參與品牌(共計 18 個攤位)：

攤商類別	品牌名稱
活動服務	服務台
	醫護站
在地業者	NO.178 美式攤車
	Stingers
	樂冰小屋 雪花冰專賣店
	雅麒行 好事花生糖
	幸福小矮人雞蛋糕
	黑糖哥潮州冷滷
	赤腳精靈
	豪旺角鳳梨酥
	印象朱古力工坊
	鉄鉄甜甜 銅鑼燒專賣
單車品牌	MID 手工單車
	Velo City 生活選物
	Velodash 團騎好幫手
	悠圖單車生活媒體
	台灣三麥

B. 單車文化導覽

a. 活動時間：10:50-13:30(場次一－長官體驗場)、13:30-14:30(場次二－散客體驗場)

b. 活動費用：免費參與，報名即可享活動主題

運動毛巾加購優惠價現場沒有單車的民眾可介紹至中興新村周邊單車租借站，並搭配 LINE 官方帳號行銷提供指定店家租借 8 折優惠。

c. 活動形式：延續「單車友善」、「2021 自行車旅遊年」概念，規劃單車文化導覽，邀請在地導覽老師帶領體驗並進行導覽，結合本計畫所建置之智慧雙語導覽系統，讓參與者於單車體驗時可實際操作使用；長官體驗場更結合本計畫所規劃產出之旅遊體驗產品－Pizza DIY 體驗，讓到訪貴賓不僅參與導覽，更實際參與 DIY 體驗，了解計畫辦理成果。

d. 導覽路線規劃：

場次一(長官體驗場)		
時間	**時程**	**地點**
10:30-10:50	20 分鐘	單車友善市集攤位巡禮
10:50-11:00	10 分鐘	單車騎乘：內轆停車場→合宏眼鏡咖啡館
11:00-11:40	40 分鐘	PIZZA DIY 體驗(結合南投 139 線鳳梨製作)
11:40-12:00	20 分鐘	中興新村文化導覽 • 綠色隧道 • 囊底路

12:00-13:30	90 分鐘	享用午餐
13:30-13:40	10 分鐘	單車騎乘:合宏眼鏡咖啡館→內轆停車場
場次二(散客體驗場)		
時間	**時程**	**地點**
13:00-13:30	30 分鐘	活動報到
13:30-14:30	60 分鐘	五百戶→中興會堂→郵票牆→小興苑→第三市場→綠色隧道→合宏眼鏡咖啡館/德濟堂中藥房(第三市場)→成源圳→內轆停車場

C. 單車生活講座

a. 講座時間：12:00-13:00

b. 講座費用：免費參與，報名即可享活動主題運動毛巾加購優惠價。

c. 講座主題：《單車旅遊怎麼玩才 chill》當精緻深度旅遊成為種生活體驗的模式

d. 講座簡介：單車一直都很生活，從買菜、旅行到競技，讓達人帶大家認識單車融入生活的美好！

e. 講座講師：悠圖單車生活媒體創辦人黃延泰

D. 單車趣味競賽：

a. 活動時間：11:00-17:00

b. 活動費用：免費參與，報名即可享活動主題運動毛巾加購優惠價。

c. 活動形式：規劃一段像考機車駕照的直線場地，參加者自己騎單車穿越。於範圍內停留時間越久，排名越高。可重複挑戰、提供排名獎勵。

E. 單車騎遇記

a. 活動時間：15:00-17:00

b. 活動費用：免費參與，報名即可享活動主題運動毛巾加購優惠價；現場沒有單車的民眾可介紹至中興新村周邊單車租借站，並搭配 LINE 官方帳號行銷提供指定店家租借 8 折優惠。

c. 活動形式：活動區域以中興新村為核心，以解謎為活動主軸；由主辦單位於景點安排關主，並於活動開始時透過「漫遊中興新村」LINE 官方帳號發放謎題，參賽者必須自行

解出謎底，並至該景點找到關主、完成集章。

集章延續「單車 LINE 起來」跨域電子集章活動，集滿指定點數即享優惠、參與抽獎。

d. 活動路線地圖：

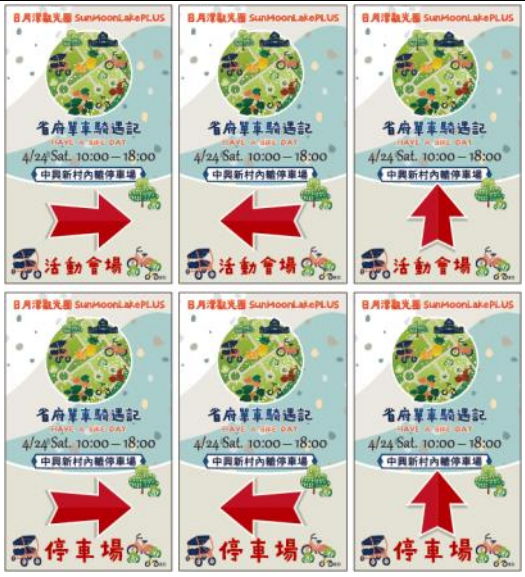
- 活動場地配置圖：

- 活動文宣/輸出製作物：

<table>
<tr>
<td>
</td>
<td>
</td>
</tr>
<tr>
<td>活動宣傳海報</td>
<td>活動流程海報</td>
</tr>
<tr>
<td>
</td>
<td>
</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">活動邀請卡</td>
</tr>
</table>

舞台帆布

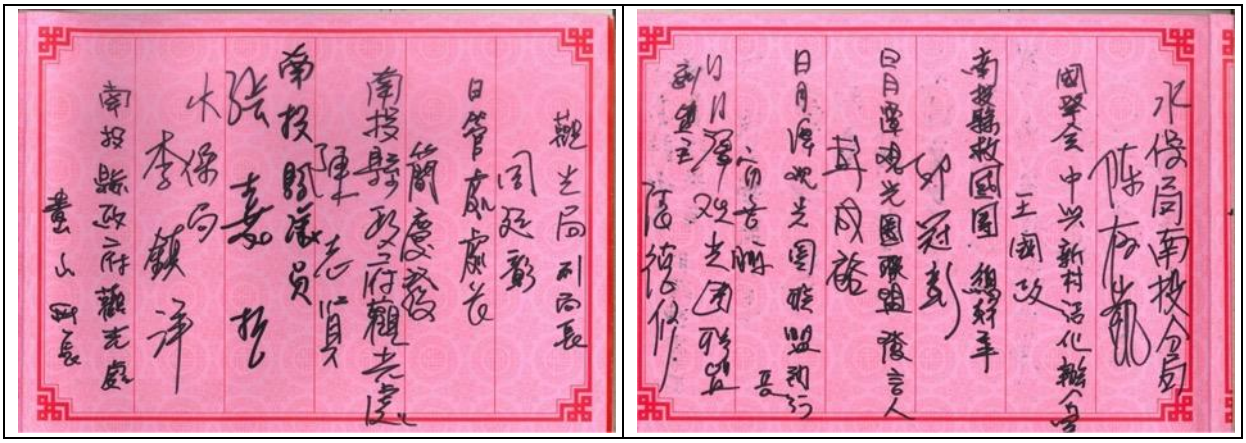
市集攤位牌

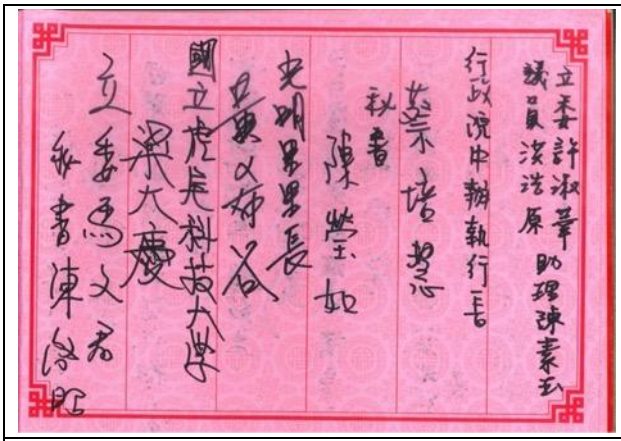


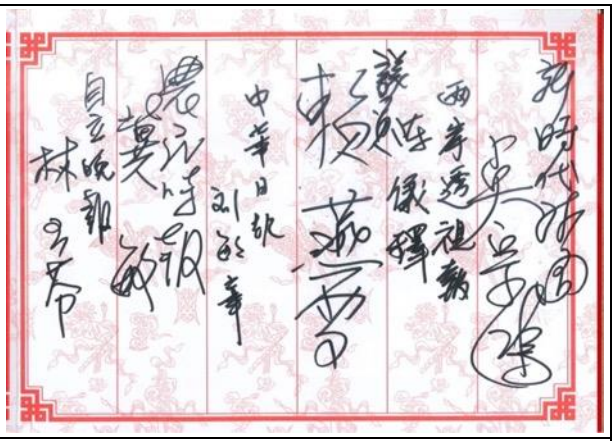
活動指引牌

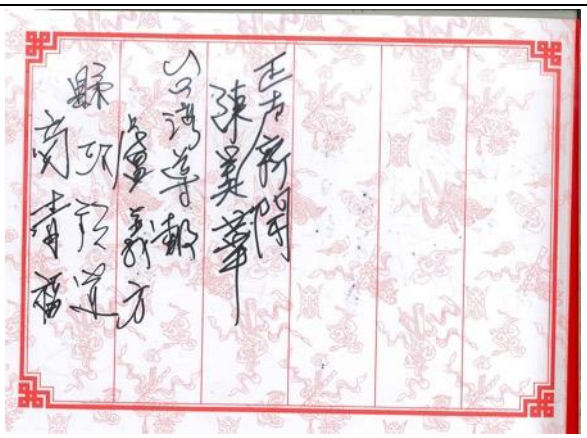
<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>關東旗</td><td>工作人員名牌</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>單車騎遇記背牌貼紙</td><td>關主電子集張點數卡與規則說明</td></tr>
</table>

- 貴賓簽到簿：









- 活動照片：

活力約騎(南投樂活車隊合作)

貴賓暨媒體簽到

主持人開場

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">南投縣救國團團委會開場表演</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>交通部觀光局周廷彰副局長致詞</td><td>南投縣觀光處陳志賢處長致詞</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td colspan="2">活動揭幕儀式大合照</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
</table>

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">市集攤位巡禮</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>舞台表演－王昱惟吉他彈唱</td><td>舞台表演－陳怡安吉他彈唱</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">舞台表演－Shiny Light 舞蹈快閃</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車生活講座</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車文化導覽－長官體驗場</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車文化導覽－散客體驗場</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車趣味競賽</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車騎遇記</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">壓軸抽獎活動</td></tr>
</table>

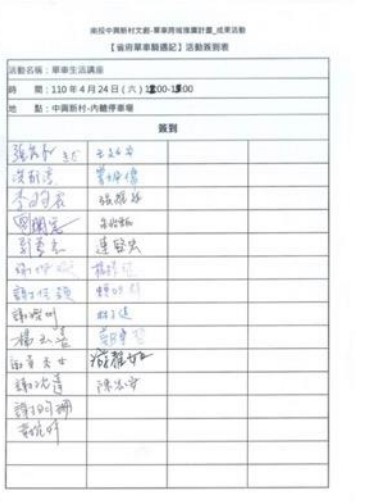
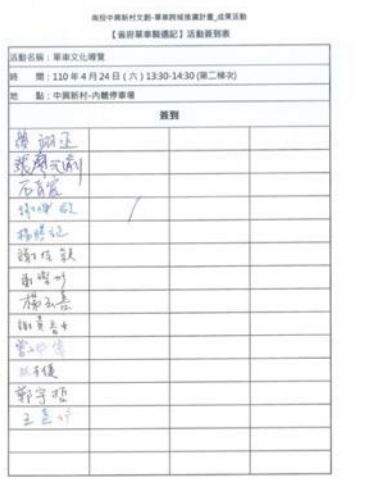
- 媒體露出：

<table>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td colspan="2">台灣新聞網</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>臺灣導報</td><td>Yahoo 新聞</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>
</td><td>
【記者 謝雅倩／南投 報導】
為活絡日月潭觀光圈，刺激觀光發展，日管處攜手南投、草屯、名間、中寮在地公協會，打造「中興文創」特色區域，串連中興新村及周邊地區，同時呼應2021自行車旅遊年，以單車旅遊為核心，進行跨域整合、推動在地特色旅遊體驗，並於4月24日(六)盛大展開「省府單車騎遇記」主題成果及系列活動，邀請騎士與遊客到訪南投實際感受與體驗。</td></tr>
<tr><td>亞洲經濟通訊社</td><td>LIFE</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>鄉親新聞網</td><td>玉山電子報</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>PChome 新聞</td><td>三星傳媒</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>match 生活網</td><td>台灣好新聞</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>台灣旅行趣</td><td>自立晚報</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>八方新聞</td><td>Bitgz</td></tr>
</table>

- 活動簽到表：

<table>
<tr><td> </td><td>  </td></tr>
<tr><td>樂活約騎活動簽到表</td><td>單車生活講座活動簽到表</td></tr>
<tr><td> </td><td>  </td></tr>
<tr><td>單車文化導覽簽到表(場次一)</td><td>單車文化導覽簽到表(場次二)</td></tr>
<tr><td colspan="2"> </td></tr>
<tr><td colspan="2">單車騎遇記活動簽到表</td></tr>
</table>

(四)　媒體行銷

1. 社群行銷經營推廣

本計畫透過 Facebook 粉絲專頁、LINE 官方帳號做推廣，持續分享中興新村、南投相關旅遊資訊，提升地方曝光度。此外，亦藉此平台曝光計畫辦理之相關活動資訊、推動行銷活動，經營推廣成果如下分項說明：

(1)FB 粉絲頁－漫遊中興新村

計畫期間以漫遊中興新村 FB 粉絲專頁為主要對外訊息發布平台，計畫推動前粉絲人數為 5,279 人，而至今粉絲人數已達 6,298 人、追蹤人數 6,530 人(統計截至 6/30 止)，粉絲人數共計成長 1,019 人，貼文觸及人數平均約 1,000 人次左右。

漫遊中興新村 Facebook 粉絲頁

(連結：https://www.facebook.com/tripinchunghsing)

- 粉絲頁貼文發佈：

自 110 年 2 月起，每週發佈至少 5 則貼文，內容包含中興文創軸線店家介紹、活動推廣及行銷活動等內容，截至目前已累計達 133 則貼文(2 月份 26 則、3 月份 24 則、4 月份 26 則、5 月份 27 則、6 月份 30 則)。

月份	截圖
2 月份	

月份	截圖
	2021-2-28 上午10:00 中興新村景點美食看這裡！👀 228連假第二天，都還沒出門嗎 1.3K 124 75 加強推廣貼文 2021-2-27 上午10:00 早安嗆～～～！☀☀☀ 有沒有人跟小編一樣， 春節過後就患了「難 1.1K 18 53 加強推廣貼文 2021-2-26 下午9:00 蛤？你說還不知道中興新村要怎麼玩？ 來～讓南投觀光大使黃小玫 757 56 32 加強推廣貼文 2021-2-25 下午9:16 2021南投燈會在低調中的高調中默默的開幕了！ 今年度除了各式 1.4K 74 51 加強推廣貼文 2021-2-24 下午9:02 騎車漫遊在中興新村是件浪漫的事， 感受省府時期的風光與美 849 27 47 加強推廣貼文 2021-2-23 下午9:39 ‼村民注意‼ Stingers 蜂刺固盛咖啡專門店 要回歸啦！！！ 就在中 1.3K 121 45 加強推廣貼文 2021-2-22 下午9:01 天氣又慢慢熱起來了～～～ 來碗熊愛呷冰 手作鮮奶燉仙草， 超級 972 52 56 加強推廣貼文 2021-2-19 下午9:20 日月潭觀光圈聯盟新春團拜🛵🛵🛵 昨日～中興新村的夥伴們到了 1.2K 41 43 加強推廣貼文 2021-2-18 下午9:04 中興新村光榮社區致力於在地飲食文化推動， 邀請社區媽媽擔任菩 985 51 55 加強推廣貼文 2021-2-17 上午9:55 初六，開工大吉🍊 開工，意味著新的一年即將展開， 謝謝每一位 1.1K 20 62 加強推廣貼文 2021-2-16 上午10:06 咻～時間飛快的來到了春節連假最後一天， 快來中興新村補充幸福 1.3K 106 134 加強推廣貼文 2021-2-15 下午9:00 大家有沒有發現～ 中興新村新版的DM已經悄悄到村子了呢？🤩 1.5K 59 84 加強推廣貼文
3 月份	2021-3-21 上午11:00 今天下午3-5點， 1985音樂公寓第十三場小型演出「 吉樂思蜂音 863 12 26 加強推廣貼文 2021-3-18 下午9:00 即日起，來玩耍可以待上兩天囉！🏠 在中興新村找到生活的本質， 2.8K 337 235 加強推廣貼文 2021-3-16 下午9:01 日前，50家旅行社業者來到中興新村踩點～ 希望以省府花園城 775 70 39 加強推廣貼文 2021-3-15 下午9:02 累了、倦了，想留點時間給自己？來中興新村，享受屬於自己， 安 1.1K 90 94 加強推廣貼文 2021-3-12 下午9:00 這個週日3/14 16-17點～ 來中興新村 1985音樂公寓， 聽這些可愛 920 12 25 加強推廣貼文 2021-3-10 下午9:00 中興新村在20多年前因為精省而逐漸沒落， 而在多方投入與努力 977 72 53 加強推廣貼文 2021-3-9 下午9:01 丘山茶Hilltea 的手工千層蛋糕，光用眼睛看就夠銷魂， 更何況是 1K 60 50 加強推廣貼文 2021-3-8 下午12:00 今天是🌹38國際婦女節🌹 祝福每位女性婦女節快樂～ 認真生活的 1K 13 47 加強推廣貼文 2021-3-7 上午11:00 舒適的巷弄、綠意的步道、樸實的美味， 還有喧鬧的市場、親切和 850 38 36 加強推廣貼文 2021-3-6 上午11:00 喜歡在村內的風景， 尤其是騎著單車或協力車在巷弄穿梭， 每個 1.1K 61 81 加強推廣貼文 2021-3-5 下午12:10 💃大美女神節&女力藝術節 首次閃亮登場！🐈🐈🐈 Power and 704 20 16 加強推廣貼文 2021-3-4 下午9:00 好事花生糖 的誕生源自老闆對於父母的愛，🍢 因為市面上難以找 711 24 11 加強推廣貼文 2021-3-3 下午9:00 中興新村精彩活動馬不停蹄！ 本周末即將迎來首次的「女力藝術 1.6K 38 84 加強推廣貼文 2021-3-2 下午9:02 🏠「村落狂想曲」—在中興新村開創未來 這是一群有夢青年在中 951 50 40 加強推廣貼文 2021-3-1 下午9:00 小編不愛檸檬蛋糕， 但 什一堂烘焙坊 Shiyi Tang 的真的很可以！ 861 24 28 加強推廣貼文

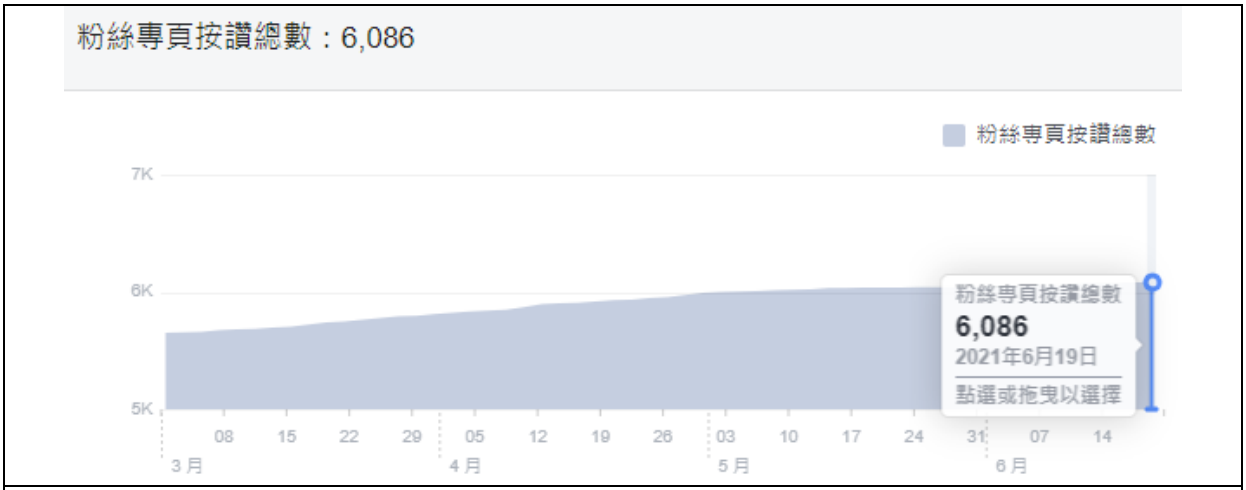
月份	截圖
	2021-3-31 下午9:02 盛落滿地的芒果，🍎🍎🍎 現在有 大美生活提案所 Damaie 1.1K 27 43 加強推廣貼文 2021-3-30 下午9:00 加油，再兩天！連假就來了！🚴‍♂️🚴‍♂️🚴‍♂️ 去哪裡走走當然要先規劃好 1.5K 112 97 加強推廣貼文 2021-3-28 上午10:00 中興新村不只讓大人覺得愜意、小孩覺得好玩，還有很多好吃的美 961 63 37 加強推廣貼文 2021-3-27 上午10:00 早安～～～！✴✴✴ 每個月中興新村最熱鬧豐富的週末又來啦！ 貼 1.4K 28 73 加強推廣貼文 2021-3-26 下午9:02 省府單車騎遇記｜4.24 Sat.🚲🚲🚲 2021中興新村最Chill的單車嘉 1.1K 28 56 加強推廣貼文 2021-3-25 下午9:00 📣注意注意～大美女力藝術市集本周末登場！❤️市集日期：3/27 759 12 18 加強推廣貼文 2021-3-24 下午9:02 預備備～「2021省府單車騎遇記」 活動熱鬧開Bike啦！🚲🚲 1.1K 35 49 加強推廣貼文 2021-3-23 下午9:20 2021中興新村最Chill的單車嘉年華又來啦～ 第一波熱身活動「單 7.5K 297 374 加強推廣貼文 2021-3-22 下午9:02 中興新村導覽培訓體驗營👩🏫開放報名囉！🐈🐈🐈 體驗營透過 1.8K 68 74 加強推廣貼文 2021-3-21 上午11:00 今天下午3-5點， 1985音樂公寓第十三場小型演出「 吉樂惡聲音 863 12 26 加強推廣貼文
4 月份	2021-4-17 下午10:28 【中興新村導覽培訓體驗營 圓滿成功🚴‍♂️🚴‍♂️🚴‍♂️】 為期四天的導覽 1.3K 69 88 加強推廣貼文 2021-4-16 下午9:20 省府單車騎遇記｜4.24 Sat.🚲🚲🚲 ‼體驗活動全面開放報名‼【單 605 8 17 加強推廣貼文 2021-4-15 下午10:23 省府單車騎遇記｜4.24 Sat.🚲🚲🚲 ‼體驗活動全面開放報名‼ ⚠ 1.6K 40 86 加強推廣貼文 2021-4-13 下午10:11 省府單車騎遇記｜4.24 Sat.🚲🚲🚲 2021中興新村最Chill的單車嘉 3.6K 135 106 加強推廣貼文 2021-4-12 下午9:07 超級測嗨的美食！ 黑糖哥潮州冷滷 絕對是你追劇的好夥伴～ 看看 619 23 8 加強推廣貼文 2021-4-11 下午1:02 剛迎接完24節氣中的清明， 村內植物也都逐一冒出新芽與花苞。 974 20 62 加強推廣貼文 2021-4-10 下午12:02 〔省府單車騎遇記〕EP1 南投單車LINE起來 省府單車騎遇記｜ 939 90 28 加強推廣貼文 2021-4-9 下午9:05 美麗的南投，我們可愛的村子～ 位處四面環山的南投風景無限美 1.1K 94 53 加強推廣貼文 2021-4-8 下午9:00 #單車LINE起來線上加碼週週抽第二週正式啟動 600 24 6 加強推廣貼文 2021-4-7 下午9:02 📢📢『小森林大學校-英文哲學藝術營隊』現正報名中📢📢 注意 767 19 21 加強推廣貼文 2021-4-6 下午9:00 【中興新村導覽培訓體驗營📔】▲4月13日(二) - 鍾超岱 老師 課程 920 15 35 加強推廣貼文 2021-4-4 上午11:41 四天連假第3天，也就是倒數第2天！ 中興新村在地美食超多多， 1.3K 157 68 加強推廣貼文 2021-4-3 上午11:12 早安午安～四天連假第✌天！ 一直以來都很喜歡村內的美好風景～ 1.1K 4 44 加強推廣貼文 2021-4-2 下午11:20 1985音樂公寓 第十五場小型演出～ 🚓 就在明天！「莫樂樂團的小 1.2K 16 31 加強推廣貼文 2021-4-1 下午9:23 #線上加碼週週抽！📢📢📢 #活動已截止 南投最廣跨域電子集章 6.6K 195 503 加強推廣貼文

月份	截圖						
	2021-4-30 下午9:06		1985音樂公寓 每週小型音樂會不缺席～ 明天下午4-5點，「風			553	22 11	加強推廣貼文
	2021-4-29 下午9:41		4/29(四)群眾領導人研習營 今天，今年度全台群眾領導人來到中			2K	242 123	加強推廣貼文
	2021-4-27 下午10:08		您的回憶裡，是不是也有一塊美麗的磨石子地板呢？這次，書弄			775	22 21	加強推廣貼文
	2021-4-26 下午9:00		省府單車騎遇記｜4.24 Sat. 每一年度最期盼的中興新村單			828	22 46	加強推廣貼文
	2021-4-24 下午10:02		很開心今天有這麼多朋友來找我們玩～ 省府單車騎遇記｜4.24			1.3K	87 72	加強推廣貼文
	2021-4-22 下午9:25		省府單車騎遇記｜4.24 Sat. 萬眾期待！2021中興新村最			3.4K	55 72	加強推廣貼文
	2021-4-22 下午2:23		省府單車騎遇記｜4.24 Sat. 活動限定款運動毛巾來啦！			714	19 30	加強推廣貼文
	2021-4-21 下午9:00		省府單車騎遇記｜4.24 Sat. 活動倒數3⃣天‼ 好康優惠當然			542	4 16	加強推廣貼文
	2021-4-21 下午2:44		省府單車騎遇記｜4.24 Sat. ‼體驗活動全面開放報名‼【單			2.4K	73 89	加強推廣貼文
	2021-4-20 下午9:09		1985音樂公寓 小型演出不停歇～本週是超有活力的「女孩之日同樂			672	12 17	加強推廣貼文
	2021-4-19 下午9:02		‼注‼意‼‼ #單車LINE起來線上加碼週週抽最後一抽 #倒數不到兩			1.2K	68 37	加強推廣貼文
	2021-4-18 下午2:00		〔省府單車騎遇記〕EP2 活力約騎一起來 省府單車騎遇記｜4.24			1.4K	154 86	加強推廣貼文
5 月份	2021-5-18 下午9:01		看過來看過來！👀 每天看著疫情升溫，心中難免感到害怕... 55			890	36 24	加強推廣貼文
	2021-5-15 上午10:18		疫情日趨嚴峻，但人與人的交流互動依然美好～ 只是在此時，更			1.2K	31 66	加強推廣貼文
	2021-5-14 下午9:00		【在家防疫，安心團購🛒】本土疫情升溫，身為一枚專業的吃			2.8K	87 158	加強推廣貼文
	2021-5-13 下午9:35		2021省府單車騎遇記🚲🚲🚲 活動回顧-樂活約騎「開車太快，走			759	43 27	加強推廣貼文
	2021-5-12 下午9:19		防疫再度升級了，😖😖😖 大家出門記得要戴好口罩，不僅是保			834	15 55	加強推廣貼文
	2021-5-11 下午9:00		大美學旅～中興新村夏季營隊好評加開‼額滿倒數中🈵 走進中興新			374	20 11	加強推廣貼文
	2021-5-9 上午10:12		一年一度的母親節～😍😍😍 別忘了對媽媽說聲「我愛你」，還			454	4 20	加強推廣貼文
	2021-5-8 上午10:00		‼中興新村&南投15個文輕小旅行網美景點大公開‼ 感謝 微笑娃生			731	79 47	加強推廣貼文
	2021-5-7 下午9:02		感謝 肉魯 走過全台灣環遊全世界來中興新村！ 體驗村內第一家合			1.1K	132 58	加強推廣貼文
	2021-5-6 下午9:00		在這個溫馨、感恩的日子，中興新村也辦理了一場非常的別的活動			1.1K	17 54	加強推廣貼文
	2021-5-5 下午9:07		這週日就是母親節了！😍 給媽咪的蛋糕都準備好了嗎～？ 今年，			711	21 22	加強推廣貼文
	2021-5-4 下午9:00		〔省府單車騎遇記〕Have a Bike Day intro 省府單車騎遇記｜4.24			977	70 49	加強推廣貼文
	2021-5-3 下午9:00		天氣越來越熱～ 樂冰小屋 推出夏季限定的水果三重奏啦！🍇 ❄雙			543	10 26	加強推廣貼文
	2021-5-2 下午1:19		省府日常散策，是一種態度，一種精神，希望從村民的日常生活			988	46 62	加強推廣貼文
	2021-5-1 上午10:02		5/1勞動節快樂！🍌🍌🍌 在漸暖的五月份，中興新村的荷花也陸			741	25 62	加強推廣貼文

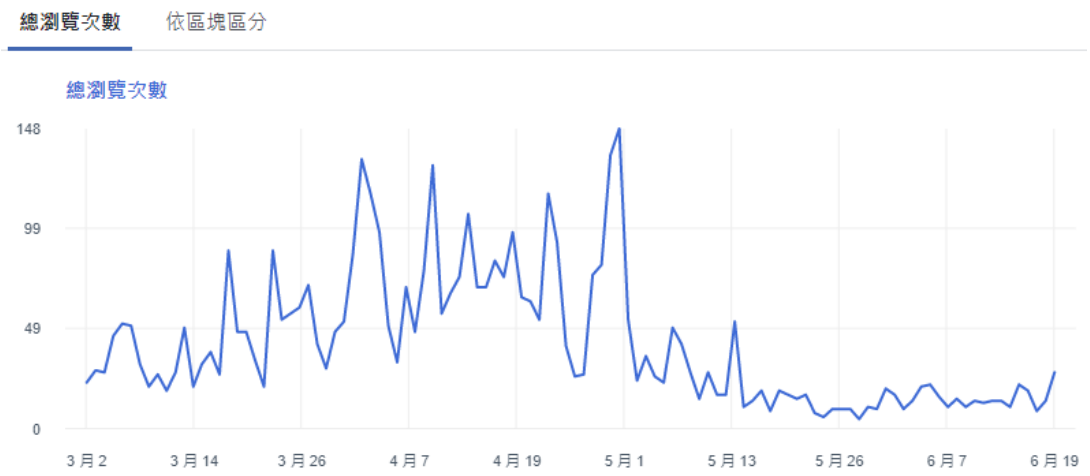
月份	截圖
	2021-5-31 上午11:00 ☀日月潭觀光園【電商招商線上說明會】🌙 注意注意～中興文創輪 643 18 10 加強推廣貼文 2021-5-30 下午9:00 2021省府單車騎遇記🚲🚲🚲 活動回顧-單車騎遇記 那天，老天爺 1.5K 19 35 加強推廣貼文 2021-5-29 下午12:00 南投很美，中興新村很美，但在這個艱困的時刻， 願意一起努力 936 34 22 加強推廣貼文 2021-5-27 下午9:30 #55號烘焙室在重要疫情時刻持續用滿滿的麵包香溫暖大家喔~ 防疫 918 20 22 加強推廣貼文 2021-5-26 下午9:04 中興新村超有愛！❤❤❤ 疫情當下，為了體諒防疫期間防疫人員 1.4K 68 56 加強推廣貼文 2021-5-25 下午9:00 在家防疫救台灣！💪 但是除了耍廢～其實還有許多事情可以做唷 422 0 9 加強推廣貼文 2021-5-24 下午2:34 ☀日月潭觀光園【電商招商線上說明會】🌙 日月潭觀光園電商平台 741 36 12 加強推廣貼文 2021-5-23 下午12:00 午安～又是天氣晴朗的一天，🌞🌞🌞 大家的週末宅在家計畫還好 721 10 30 加強推廣貼文 2021-5-21 下午9:01 2021省府單車騎遇記🚲🚲🚲 活動回顧-單車友善市集 那一天，天 746 36 19 加強推廣貼文 2021-5-20 下午9:01 中興新村的店家夥伴們， 都一一推出防疫作法囉！ 為的是希望大 749 38 74 加強推廣貼文 2021-5-19 下午9:00 疫情嚴峻時期， 中興新村的美好就先透過文章及美照來感受吧！ 710 59 41 加強推廣貼文
6 月份	2021-6-19 下午12:00 疫情期間待在家，是不是快悶壞了呢？ 好消息～1985音樂公寓 要辦 800 21 27 加強推廣貼文 2021-6-18 下午8:00 非常充實的上午，🌞🌞🌞 謝謝 繁鈸 - 地方產業陪伴師 的分享！ 1.2K 34 21 加強推廣貼文 2021-6-16 下午9:00 大美生活提案所 Damaie Culture & Esthetics 特別製作了「一字祝 613 29 20 加強推廣貼文 2021-6-15 下午9:00 ✨✨南投最暖心的美食包‼限時重磅聯名中✨✨ 疫情期間，總是 977 64 28 加強推廣貼文 2021-6-14 下午12:08 今天是端午節， 你吃粽子、立蛋了嗎？🙋 6月份是阿勃勒盛開的 904 63 37 加強推廣貼文 2021-6-13 下午2:00 宅在家也要享受幸福好滋味！ 天氣逐漸歡熱～在炎熱的夏天， 就 814 39 34 加強推廣貼文 2021-6-12 下午12:16 〔省府單車騎遇記〕EP3 活動回顧 省府單車騎遇記自辦理以來已 556 29 17 加強推廣貼文 2021-6-11 下午9:01 疫情期間，漫遊中興新村 的店家夥伴們， 與 張嘉哲 (南投縣議 1.4K 62 65 加強推廣貼文 2021-6-10 下午9:00 防疫生活，是家團的「保衛戰」，💪 吃好吃滿，是肚子的「飽男 1K 61 26 加強推廣貼文 2021-6-9 下午12:02 防疫期間好無聊～？ 省府日常散策 聽到大家的呼(另)喚(厂幺')啦！ 788 33 20 加強推廣貼文 2021-6-8 下午9:00 你有看過粽子裡面包一整塊肉排的嗎？🤩 帶人尋味 的廣西廣西家鄉 1.2K 96 29 加強推廣貼文 2021-6-5 下午9:01 🏠預約一個值得期待的未來省府秋季旅行🏠 這些日子，大家都辛 900 22 20 加強推廣貼文 2021-6-4 下午9:27 天氣逐漸轉熱～也代表著……🥭🥭芒果季🥭🥭要到來 1.7K 177 129 加強推廣貼文 2021-6-2 下午9:00 週三小週末～來點心靈療癒吧！ 聽聽中興新村的大小故事～📻 中 460 6 9 加強推廣貼文 2021-6-1 下午9:00 端午節即將到來怎麼辦？ 別擔心！宅在家也能享受到省府家鄉味 1.3K 48 69 加強推廣貼文

月份	截圖
	2021-6-30 下午9:00 #給防疫英雄的一句話 #英雄挺我 #我挺英雄 留言+分享即可參加獎 4K 102 506 加強推廣貼文 2021-6-30 下午2:15 【 中興新村 】e92coffee依舊愛咖啡 【抗疫共存計畫】你響應，我 593 33 36 加強推廣貼文 2021-6-29 下午9:00 近期 丘山茶Hilltea 的主力商品～🍋🍋檸檬塔🍋🍋 你吃過了嗎？ 1.2K 72 63 加強推廣貼文 2021-6-28 下午9:43 🏠預約一個值得期待的未來省府秋季旅行🏠 疫情期間，還是要對 828 13 25 加強推廣貼文 2021-6-27 下午12:00 小編開箱‼ 中興三帥防疫箱 😍 #訂購表單即將關閉 #只到今天晚上 958 82 30 加強推廣貼文 2021-6-26 下午8:00 #來去吃一ROUND 🥢🥢 PART2~~ 一起上來聊聊吧！本集 2.2K 34 110 加強推廣貼文 2021-6-25 下午8:03 #來去吃一ROUND‼ #中興三帥來了～ #中興三帥防疫箱訂購 限定 5K 714 1.1K 查看推廣內容 2021-6-25 下午12:00 直播預告📢📢📢就是今晚8點！不見不散～ #來去吃一ROUND 一 928 27 50 加強推廣貼文 2021-6-24 下午8:00 55號烘焙室 的「55」，代表著一半一半， 100%的美好， 50%來 1.7K 100 98 加強推廣貼文 2021-6-24 下午12:00 【#猜猜中興三帥是誰😎😎答對有獎！】#來去吃一ROUND🥢 816 78 55 加強推廣貼文 2021-6-23 下午9:00 合宏眼鏡/咖啡館 前的綠色隧道，及清爽的飲品、手作PIZZA～ 絕 1.8K 86 174 加強推廣貼文 2021-6-22 下午9:00 好～～消～～息～～🍌🍌🍌 熊愛呷冰 在7-ELEVEN賣貨便上架 1.2K 41 53 加強推廣貼文 2021-6-21 下午8:00 貳月食藝 團購又來囉！🍗 閨娘手作的美食及招牌辣醬與檸檬育～ 1K 38 16 加強推廣貼文 2021-6-20 下午12:00 想念中興新村的美景了嗎？🌳🌳🌳 沒事的～相信只要再一起努力 1K 42 51 加強推廣貼文 2021-6-19 下午8:00 #來去吃一ROUND 🥢🥢一起上來聊聊吧!!📘📘『中興三帥來了』 5.8K 130 210 加強推廣貼文

- 粉絲頁維運情形與成長：



粉絲總按讚數



總瀏覽次數

貼文觸及人數

- 行銷活動內容規劃與辦理成效：

【單車 LINE 起來】線上加碼週週抽

A. 內容規劃：

a. 活動形式：於計畫期間，結合「省府單車騎遇記」成果活動，與「單車 LINE 起來」跨域電子集章活動結合延伸，辦理「線上加碼週週抽」活動，以 Facebook 粉絲頁為平台進

行活動辦理，邀請中興文創軸線店家提供禮品、共同參與，以提升日月潭觀光圈及中興文創軸線之曝光度，亦可有效曝光「省府單車騎遇記」活動。

b. 活動時間：本活動共辦理三週，分別為 4 月 1 日(四)至 4 月 7 日(三)、4 月 8 日(四)至 4 月 14 日(三)、4 月 15 日(四)至 4 月 21 日(三)

c. 活動辦法：

Step1.按讚「漫遊中興新村」臉書粉絲專頁。

Step2.按讚此篇活動貼文並公開分享。

Step3.上傳您於「單車 LINE 起來」活動指定店家打卡的截圖、隨意留言，並標記 2 位好友(打卡貼文記得 hashtag #南投單車 LINE 起來)。

Step4.完成以上步驟即可參與抽獎，未抽到獎項的留言可再繼續下週抽獎。

d. 活動獎項：

活動週次	獎項內容
第一週(4/1-4/7)	• 什一堂烘焙坊-檸檬蛋糕 5 入*2 盒 • 蛋白工坊-蛋白蛋捲*2 罐 • 丘山茶生乳千層一片兌換券*2 張

活動週次	獎項內容
	• 萊緹蛋糕坊芋頭波士頓派*1 個 • 集集晴海民宿雙人住宿券*1 張
第二週(4/8-4/14)	• 什一堂烘焙坊-檸檬蛋糕 5 入*2 盒 • 蛋白工坊-蛋白蛋捲*2 罐 • 丘山茶生乳千層一片兌換券*2 張 • 萊緹蛋糕坊芋頭波士頓派*1 個 • 集集晴海旅舘雙人住宿券*2 張 • 小花園夢想生活家雙人住宿券*1 張
第三週(4/15-4/21)	• 丘山茶生乳千層一片兌換券*2 張 • 樂冰小屋熊造型冰兌換券*2 張 • 萊緹蛋糕坊芋頭波士頓派*1 個 • 熊愛呷冰水果冰棒禮盒*1 盒 • 集集晴海旅舘雙人住宿券*2 張 • 小花園夢想生活家雙人住宿券*1 張

e. 活動注意事項：

■ 「每一個活動指定店家」打卡截圖皆可以參與抽獎

■ 可重複留言，但每個活動指定店家打卡截圖只能留言一次

■ 未抽到獎項的留言可再繼續下週抽獎，抽中了就不可重複中獎囉～(只要有抽到過獎，後續再中獎主辦單位將直接排除)

■ 禮物統一於4/24(六)當日活動現場兌換，或自付運費寄送

f. 活動貼文截圖：

活動貼文截圖(連結：https://www.facebook.com/tripinchunghsing/photos/a.338458233527926/760092058031206)

B. 辦理成效：

本次活動共辦理 3 週，累計 59 個讚/表情、221 則留言及 40 次分享，單篇貼文觸及人數達 6,603 人次，活動當日亦吸引 90%以上獲獎者至活動現場領獎，有效帶動、提升當日之活動參與人數。

(2)LINE 官方帳號－漫遊中興新村

社群推播是更有效直接主動將訊息傳達給民眾的方式，計畫期間另以漫遊中興新村 LINE 官方帳號，主動推播曝光中興新村的相關資訊，計畫推動前好友

人數為 300 人，本計畫透過持續的推廣、行銷活動辦理，有效提升中興新村與南投 139 線道知名度及曝光度，目前好友人數已逾 568 人，總計成長 230 人。

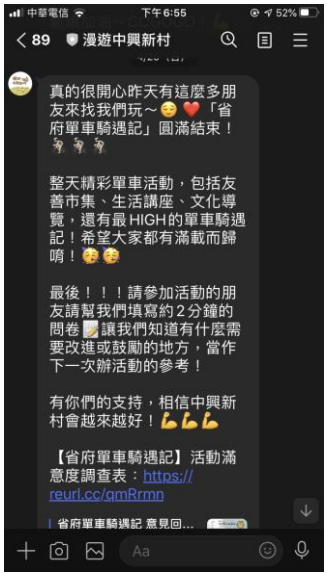
- LINE 推播貼文發佈：

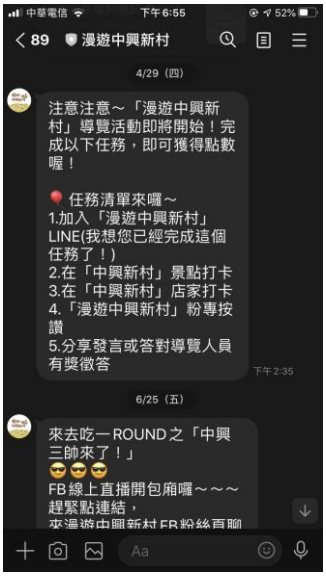
  由於 LINE 官方帳號與粉絲互動的模式為一對一的傳訊方式，因此經營模式與 Facebook 截然不同，過於頻繁的發送訊息可能造成用戶將經營的官方帳號封鎖，故在於 LINE 官方帳號的經營部分，主要結合活動進行搭配宣傳。

  計畫期間共發送 8 則訊息，包含省府單車騎遇記成果活動宣傳、搭配省府單車騎遇記闖關活動及其他線上宣傳活動搭配。

中華電信 下午6:54 52%
89 漫遊中興新村
預備備～單車騎遇記準備開跑！
15道謎題，15個地點，用單車探索中興新村的故事！
謎題抵加！👀
1. 中興新村的迎賓大門
2. 以前台灣省長的辦公室
3. 藝人KID當兵的地方
4. 中興新村最大綠建築
5. 中興新村唯一高中
6. 南投人考駕照的地方
7. 最老的茄苳樹
8. 代言人面無表情但笑果十足的量販店
9. 身心障礙學生的學習園地
10. 國發會直營的唯一幼兒園
11. 中興第二國民小學
12. 中興人出國前換外幣地方
13. 餐廳編號100減4
Aa

中華電信 下午6:55 52%
89 漫遊中興新村
加油喔!
下午3:04
單車騎遇記已經過一個小時囉！大家謎題解得如何呢～？
天氣炎熱記得多多補充水份喔！！！也別忘了～17:00前回到「省府單車騎遇記」活動現場喔！❤️
繼續加油～GOGOGO！💪
下午4:11
4/25（日）
真的很開心昨天有這麼多朋友來找我們玩～☺️❤️「省府單車騎遇記」圓滿結束！
Aa

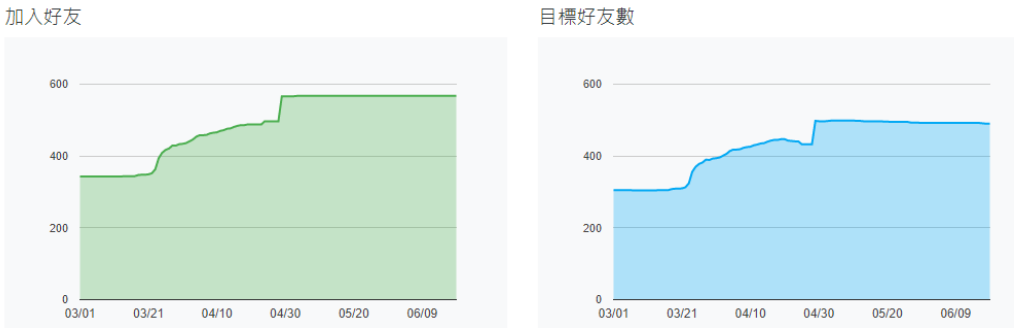

中華電信 下午6:55 52%
89 漫遊中興新村
真的很開心昨天有這麼多朋友來找我們玩～☺️❤️「省府單車騎遇記」圓滿結束！
整天精彩單車活動，包括友善市集、生活講座、文化導覽，還有最HIGH的單車騎遇記！希望大家都有滿載而歸唷！😍🥰
最後！！！請參加活動的朋友請幫我們填寫約2分鐘的問卷📝讓我們知道有什麼需要改進或鼓勵的地方，當作下一次辦活動的參考！
有你們的支持，相信中興新村會越來越好！💪💪💪
【省府單車騎遇記】活動滿意度調查表：https://reurl.cc/qmRrmn
省府單車騎遇記 意見回...
Aa


中華電信 下午6:55 52%
89 漫遊中興新村
4/29（四）
注意注意～「漫遊中興新村」導覽活動即將開始！完成以下任務，即可獲得點數喔！
🎈任務清單來囉～
1.加入「漫遊中興新村」LINE(我想您已經完成這個任務了！)
2.在「中興新村」景點打卡
3.在「中興新村」店家打卡
4.「漫遊中興新村」粉專按讚
5.分享發言或答對導覽人員有獎徵答
下午2:35
6/25（五）
來去吃一ROUND之「中興三帥來了！」
😎😎😎
FB線上直播開包廂囉～～～趕緊點連結，
來漫遊中興新村FB粉絲頁聊
Aa

中華電信 下午6:55 52%
89 漫遊中興新村
6/25（五）
來去吃一ROUND之「中興三帥來了！」
😎😎😎
FB線上直播開包廂囉～～～趕緊點連結，
來漫遊中興新村FB粉絲頁聊聊囉！💖
https://reurl.cc/bXVgMr
登入或註冊即可查看
到 Facebook 上查看貼文、相片和更多內容。
下午8:24
7/5（一）
【支援英雄 一起響應吧!!】
#英雄贊助防疫組合 限定販售
即刻支援➡️ https://reurl.cc/Q95mb5
📣訂購時間只到7/6(二) 晚上12:00喔！
Aa

中華電信 下午6:55 52%
89 漫遊中興新村
7/5（一）
【支援英雄 一起響應吧!!】
#英雄贊助防疫組合 限定販售
即刻支援➡️ https://reurl.cc/Q95mb5
📣訂購時間只到7/6(二) 晚上12:00喔！
👇英雄贊助方案(❗限贊助防疫英雄❗)
✅組合內容
▶️e92coffee依舊愛咖啡 -香香美式咖啡*2杯
▶️丘山茶 Hilltea -檸檬塔*6片
▶️ 蛋白工坊 -熱銷綜合*1罐
💖超值愛心價520(原價780元)💖
✅e92coffee 依舊愛咖啡-【香香美式/你響應，我半
Aa

- LINE 官方帳號維運情形與成長：



好友成長人數

好友成長人數與加入管道分析

- 行銷活動內容規劃與辦理成效：

【單車 LINE 起來】跨域電子集章活動

C. 內容規劃：

a. 活動形式：於計畫期間，結合「省府單車騎遇記」成果活動，規劃「單車 LINE 起來」跨域電子集章活動，並延伸至成果活動當日。只要至指定合作店家拍照並上傳個人社群

平台並完成打卡，集滿對應點數即可兌換小禮物、參與抽獎，有機會抽中

b. 活動時間：3 月 23 日(二)至 4 月 24 日(六)

c. 集章辦法：

Step1.加入「漫遊中興新村」LINE 官方帳號(ID:@kag9375m)，點選「集點卡」圖示領取集點卡。

Step2.至指定店家拍下美美的照片，再上傳個人 FB 或 instagram 完成打卡，並於貼文中 hastag #南投單車 LINE 起來。

Step3.向店家出示手機畫面，即可獲得電子章 1 個。

Step4.集滿相應電子章數，即可兌換限定小禮物、參與抽獎！

d. 集章獎勵：

集滿 15 點	可兌換 4/24(六)活動當日普獎抽獎券乙張。
集滿 20 點	可兌換「限定小禮物」乙份。
集滿 25 點	可兌換 4/24(六)活動當日大獎抽獎券乙張。
集滿 35 點	隱藏紀念品，請與於 4/24(六)活動當日登記，將於活動後寄送。

e. 集章注意事項：

- 每個店家限集一個章、第一階段集章上限 20 個電子章。
- 集章數將於省府單車騎遇記活動當日將進行驗證核對，重複集章、超過限制之章數不予計算。
- 拍照打卡之指定店家須包含四大區域(中興新村、南投 139 線、南投市、草屯)店家至少各乙家。
- 禮品、抽獎券統一於省府單車騎遇記活動當日提供兌換，須出示拍照打卡截圖提供主辦單位確認審核，如電子章數與打卡截圖數量不相符(如：店家重複或打卡資料短缺)，以活動現場人工驗算之分數為主。

f. 集章參與店家清單：

區域	店家名稱
中興新村	1985 音樂公寓
	55 號烘焙室
	Casa Bella 幸福廚房
	e92coffee 依舊愛咖啡
	小花園夢想生活家

區域	店家名稱
	小興苑
	大美生活提案所
	丘山茶 Hilltea
	合宏眼鏡咖啡館
	金酒行
	東益自行車出租
	書弄
	帶人尋味
	省府日常散策
	甜心巫婆工房
	萊緹蛋糕坊
	貳月食藝
	熊愛呷冰
	瑪度咖啡中興店
	綠色的日子 Green Day Hostel
	德濟堂中藥房
	樂冰小屋
南投 139 線	木黃山烘焙坊
	老議長咖啡
	赤腳精靈
	青宏畜牧場
	豪旺角土鳳梨酥
	慕尼黑巧克力工坊
南投市	日晨咖啡烘焙
	德意冰坊
	好事花生糖
	什一堂烘焙坊 Shiyi Tang
草屯鎮	鉄鉄。甜甜 ―銅鑼燒專賣
	木頭爵士的工藝教室
	映古子 in good hands cafe
	爆 Q 美式炸雞 草屯大觀店
	光影正好 LStudio

g. 活動文宣：

活動說明立板	

h. LINE 活動操作畫面：

圖文選單	掃描點數 QR Code 取得點數
集滿對應點數	獲得小禮物或抽獎券

D. 辦理成效：

本次活動分為成果活動前、活動當日兩階段進行，參與人數共計 145 人(有效發行卡片數)、共計發放 749 點，共發行 68 張優惠券，總體兌換使用率達 79.4%；其中第一階段集點卡參與人數共 128 人、共計發放 548 點，第二階段參與人數共 17 人、共計發放 201 點。

合計數據

第一階段集點數據

第二階段集點數據

(3)單車旅遊路線小短片拍攝製作

本計畫以「單車旅遊」作為主軸，並搭配省府單車騎遇記成果活動、單車 LINE 起來跨域電子集章活動，製作單車旅遊路線小短片 3 式，以遊記方式記錄，並透過相關社群平台進行宣傳推廣，提升曝光度與知名度。

影片主題	影片畫面	露出網址
單車 LINE 起來		https://reurl.cc/Gmk44p
樂活約騎		https://reurl.cc/a9lLqY
省府單車騎遇記		https://reurl.cc/4agjdj

2. 多國語言 DM 設計製作

(1)DM 尺寸：展開 A2(420×594mm)、對折後再彈簧 5 折(折疊後尺寸 99x210mm)

(2)DM 內容規劃：

封面	大標：南投單車騎遇記 小標：中興新村・南投 139 線・南投市・草屯鎮
A 面 (資訊頁)	(1)日月潭觀光圈簡介 (2)中興文創特色軸線簡介 (3)語音導覽景點簡介、QR Code (4)單車推薦旅遊路線 (5)特色 DIY 體驗簡介
B 面 (地圖頁)	(1)導覽地圖 (2)店家地標標示、店家資訊 (3)語音導覽景點插圖標示
封底	南投中興新村文創單車旅遊跨域推廣計畫 指導單位：交通部觀光局日月潭國家風景區管理處 主辦單位：日月潭觀光圈 SunMoonLakePLUS 執行單位：南投縣地方產業群聚發展協會 Web/FB/LINE QR Code 廣告

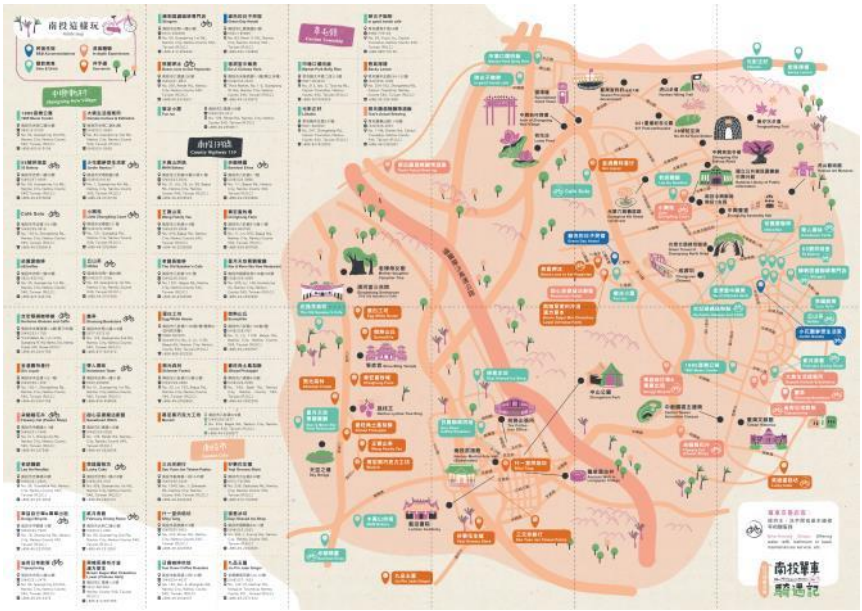
(3)版面配置規劃(A 面資訊頁)：

封面	日月潭觀光圈&中興文創軸線簡介	單車旅遊推薦路線 中興新村/139/南投市/草屯	DIY 體驗活動	封底

		語音導覽景點簡介 中/英/日語音 QR Code			

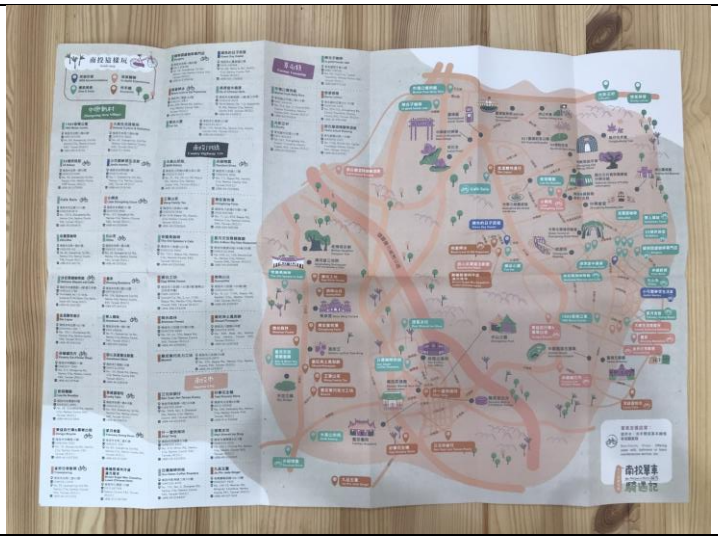
(4)DM 設計圖：

A 面(資訊頁)



B 面(地圖頁)

(5)DM 製作成品：

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>封面</td><td>封底</td></tr>
<tr><td colspan="2">
</td></tr>
<tr><td colspan="2">展開 A 面(資訊頁)</td></tr>
<tr><td colspan="2">  </td></tr>
<tr><td colspan="2">展開 B 面(地圖頁)</td></tr>
</table>

3. 部落客/媒體踩線行銷

(1)辦理日期：110 年 4 月 15 日(四)至 4 月 16 日(五)

(2)邀請媒體名單：

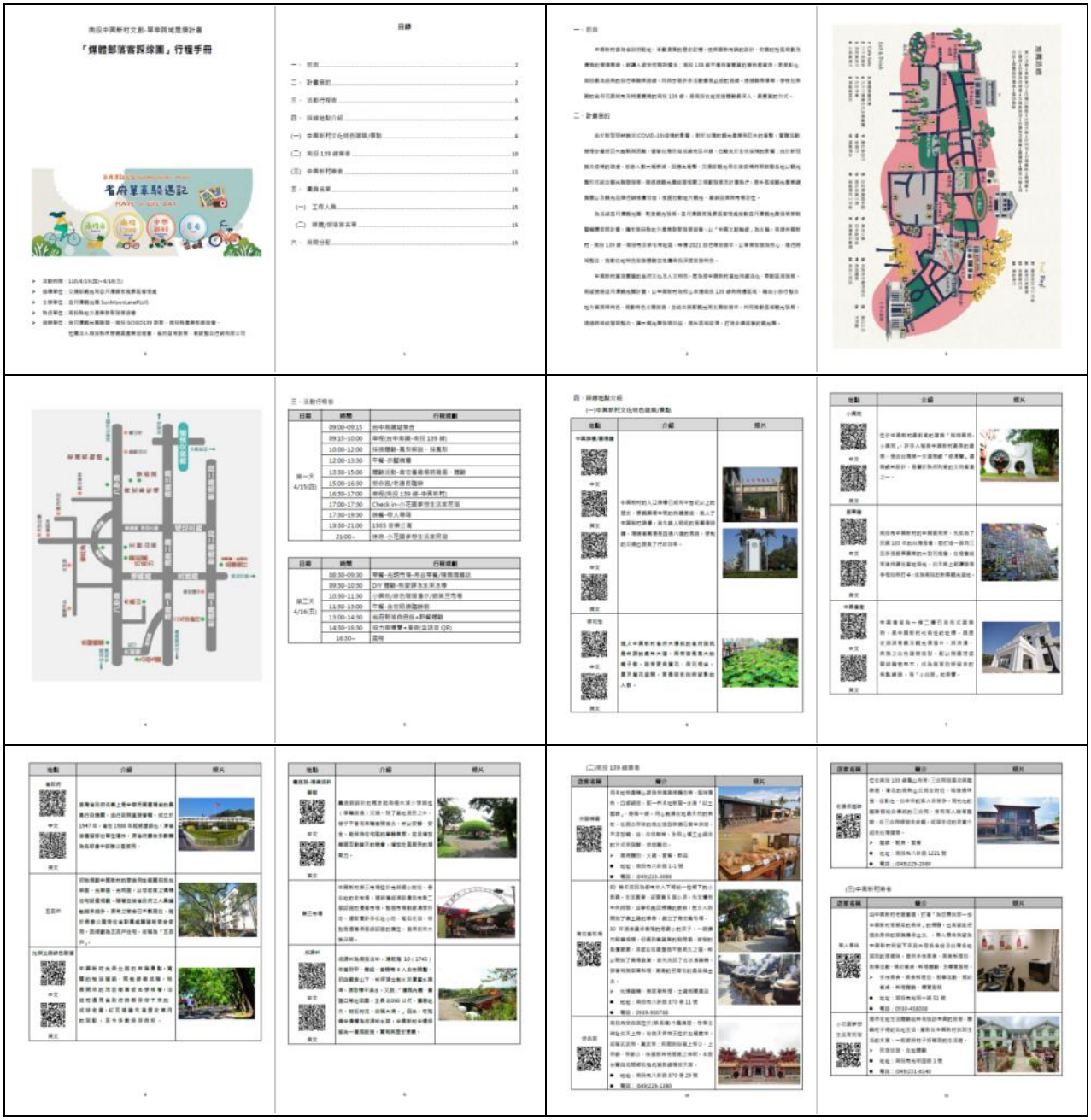
媒體名稱	姓名
肉魯走遍全台灣 環遊全世界	鄭兆翔
呆呆齡愛玩樂	林虹齡
微笑娃生活旅行 WaWa Syu's Travel & Life Daily	許瑋凌、盧俊龍
小企鵝生活趣	林盈伶
加小菲愛碎碎念	吳佳芸

(3)踩線活動流程安排：

日期	時間	行程規劃
第一天 4/15(四)	09:00-09:15	台中高鐵站集合
	09:15-10:00	車程(台中高鐵-南投 139 線)
	10:00-12:00	採摘體驗-鳳梨解說、採鳳梨
	12:00-13:30	午餐-赤腳精靈
	13:30-15:00	體驗活動-青宏養雞場裝雞蛋、體驗
	15:00-16:30	受命宮/老議長咖啡
	16:30-17:00	車程(南投 139 線-中興新村)
	17:00-17:30	Check in-小花園夢想生活家民宿
	17:30-19:30	晚餐-帶人尋味
	19:30-21:00	1985 音樂公寓
	21:00~	休息-小花園夢想生活家民宿
第二天 4/16(五)	08:30-09:30	早餐-光明市場-希谷早餐/陳媽媽麵店
	09:30-10:30	DIY 體驗-熊愛呷冰水果冰棒
	10:30-11:30	綠色隧道漫步/迺第三市場
	11:30-13:00	午餐-合宏眼鏡咖啡館
	13:00-15:00	協力車導覽漫遊

日期	時間	行程規劃
	15:00-16:30	省府聚落野餐體驗
	16:30~	回程

(4)踩線行程手冊：



(5)踩線體驗照片：

Day1-4/15 踩線體驗行程	
導覽解說及鳳梨採摘體驗	
鳳梨酥 DIY 體驗	

赤腳精靈享用午餐

青宏養雞場裝雞蛋、體驗

受命宮參觀導覽

清河堂三合院導覽介紹、老議長咖啡下午茶

帶人尋味享用晚餐

夜訪 1985 音樂公寓

入住小花園夢想生活家

Day2-4/16 踩線體驗行程

光明市場-希谷早餐/陳媽媽麵店

熊愛呷冰水果冰棒

綠色隧道漫步/迺第三市場

合宏眼鏡咖啡館享用午餐

協力車導覽漫遊

省府聚落野餐體驗	

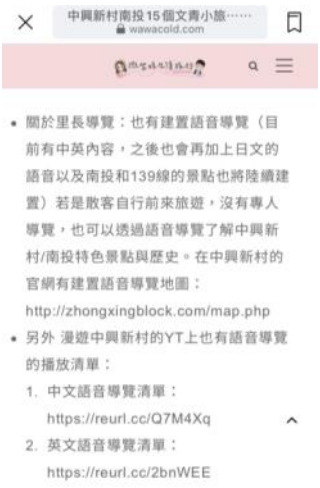
(6)踩線露出成果：

- 部落客文章平台露出：

肉魯走遍全台灣 環遊全世界	
文章主題	南投景點｜超好玩土雞蛋 100 元隨你裝到滿！戴斗笠當農夫下田採收鳳梨囉！順遊赤腳精靈、老議長咖啡！
文章網址	https://reurl.cc/YO7dyn

文章主題	南投一日遊｜中興新村玩法大公開！療癒抹茶綠色隧道！老屋喝咖啡野餐趣！
文章網址	https://reurl.cc/vqnO6N

微笑娃生活旅行 WaWa Syu's Travel & Life Daily	
文章主題	中興新村南投 15 個文青小旅行網美景點懶人包大集合，帶你體驗不一樣的的中部旅遊【南投】
文章網址	https://reurl.cc/2rM8z6



加小菲愛碎碎念	
文章主題	【南投景點美食懶人包】南投兩天一夜輕旅行.一日遊兩日遊行程推薦.內含 139 線道+中興新村 18 個美食景點
文章網址	https://reurl.cc/ogz0bl

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>文章主題</td><td colspan="2">【南投住宿】♥小花園夢想生活家♥2021 年 3 月全新開幕.中興新村省府宿舍改建的質感花園民宿.近光明市場</td></tr>
<tr><td>文章網址</td><td colspan="2">https://reurl.cc/O07v49</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td><td>
</td></tr>
</table>

文章主題	【南投中興新村美食】♥合宏眼鏡咖啡館♥在眼鏡行裡喝咖啡,最美綠色隧道景觀第一排.還有提供老麵披薩 DIY喔~南投中興新村美食推薦
文章網址	https://reurl.cc/qgzkW3

<table>
<tr><td>文章主題</td><td>美味好吃的三明治冰磚只要銅板價,綠色隧道正對面,南投 C 中興新村第三市場美食/冰品推薦.正典牛乳大王</td></tr>
<tr><td>文章網址</td><td>https://reurl.cc/5rk1gv</td></tr>
<tr><td colspan="2">
</td></tr>
<tr><td>文章主題</td><td>【南投美食】♥熊愛呷冰♥獨特水果貼花.和台灣在地小農合作的新鮮水果冰棒,無添加讓你吃的開心又安心,宅配美食推薦!南投中興新村美食</td></tr>
<tr><td>文章網址</td><td>https://reurl.cc/eElVdb</td></tr>
<tr><td colspan="2">
</td></tr>
</table>

小企鵝生活趣	
文章主題	南投二日遊｜來去中興新村住一晚 冰棒 DIY/中興新村導覽/眷村美食 體驗省府眷村的生活
文章網址	https://reurl.cc/kZNX9x

文章主題	南投一日遊｜139 縣道景點 赤腳精靈/青宏土雞城/受命宮/老議長咖啡 來趟悠閒的假期
文章網址	https://reurl.cc/kZNXYG

<table>
<tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>文章主題</td><td colspan="2">南投美食｜南投景點赤腳精靈景觀餐廳 假日親子遊玩好去處 來對季節還能賞鷹唷!!香噴噴的窯烤麵包更是讓人垂涎三尺</td></tr>
<tr><td>文章網址</td><td colspan="2">https://reurl.cc/xGx7yb</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>文章主題</td><td colspan="2">南投美食｜ 青宏土雞城 200 元起全雞料理吃到飽!!雞寮中享用無菜單料理(食尚玩家推薦)</td></tr>
<tr><td>文章網址</td><td colspan="2">https://reurl.cc/GmZA7v</td></tr>
</table>

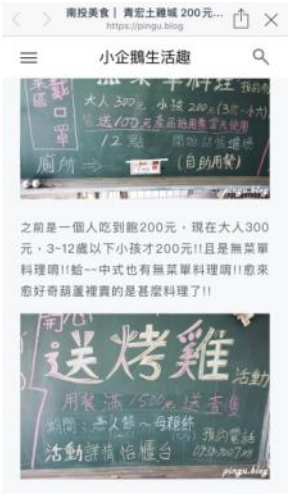
南投美食｜青宏土雞城 200元...
https://pingu.blog
小企鵝生活趣
青宏土雞城位於139線道上，就在微熱山丘附近~~青宏土雞城在巷子裡並不好找，很容易就錯過了~所以在139縣道上可以認這顆超明顯的風梨~看到風梨就轉進旁邊的小路就到了~~
一轉進來就看到超特別的樹屋，但看起來像雞寮ㄟ~~確定是這裡嗎??再三確認後就是這裡沒錯啦~~而且這裡還有賣滴雞精耶!!在家嫌滴雞精麻煩的可以直接買滴雞精回家喝

小企鵝生活趣
一進牧場就聞到好香的味道~~原來烤雞跟滴雞精都在這邊製作啊!!製作過程都看的到，真的是滴滿的雞肉下去滴的雞精，買起來也更安心~

南投美食｜青宏土雞城 200元...
https://pingu.blog
小企鵝生活趣
超可愛的樹屋超吸睛，但是樹屋為了安全起見不開放喔，但可以拍拍照
青宏畜牧場到了假日有特別的活動，花100元買袋子就能將裝進袋子內的雞蛋通通帶回家!!現在雞蛋貴森森，外面隨便一顆都5元以上，只要裝進20顆以上就賺到了，更何況裡面最多的就是烏骨雞的雞蛋，價值又更高了呢~真的很划算啊!!

小企鵝生活趣
青宏畜牧場養的烏骨雞相當漂亮，是白絲羽烏骨雞，雞毛摸起來超柔軟，且採與放養的模式，這樣的烏骨雞才能多跑多跳，不僅身強體壯，雞肉吃起來也更紮實~~
來青宏畜牧場買雞精肯定要先喝過滿意再買~~多跟老闆聊聊天，還有意想不到的特調喔!!所謂的特調就是烏骨雞新鮮雞蛋+雞精，原本不敢喝生雞蛋，品嚐後其實一點都不可怕，喝起來就是雞精的味道而已，老闆說喝完後保證整天精神滿滿~~(雞蛋要新鮮才能生吃喔!!)

小企鵝生活趣
另外青宏也有賣燒蛋野禮盒喔~想帶伴手禮回家也是不錯的選擇，吃起來酥脆又滿滿的蛋香，營養又好吃!!


南投美食｜青宏土雞城 200元...
https://pingu.blog
小企鵝生活趣
之前是一個人吃到飽200元，現在大人300元，3~12歲以下小孩才200元!!且是無菜單料理喔!!蛤~~中式也有無菜單料理喔!!愈來愈好奇葫蘆裡賣的是甚麼料理了!!
送烤雞
活動

- 部落客 Facebook 粉絲頁曝光：

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
肉魯走遍全台灣環遊全世界		讚/表情：191 留言：7 分享：7
		讚/表情：2,522 留言：10 分享：157
		讚/表情：113 留言：1 分享：7

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
		讚/表情：76 留言：0 分享：8
		讚/表情：46 留言：0 分享：2
		讚/表情：143 留言：0 分享：16

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
		讚/表情：70 留言：0 分享：15
		讚/表情：34 留言：0 分享：24
		讚/表情：2,093 留言：6 分享：243

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
		讚/表情：779 留言：23 分享：95
		讚/表情：73 留言：0 分享：17
微笑娃生活旅行 WaWa Syu's Travel & Life Daily		讚/表情：298 留言：34 分享：28

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
加小菲愛碎碎念	 	讚/表情：35 留言：24 分享：0 讚/表情：92 留言：46 分享：2 讚/表情：59 留言：33 分享：1

部落客名稱	粉絲頁露出截圖	互動次數
		讚/表情：68 留言：30 分享：7
		讚/表情：36 留言：14 分享：0
小企鵝生活趣		讚/表情：106 留言：14 分享：6
總計互動次數(截至 6/30)		7,711 次

五、 計畫階段成果，分月以甘特圖說明(至 110 年 6 月)

		3 月				4 月				5 月				6 月	
		W1	W2	W3	W4	W1	W2	W3	W4	W1	W2	W3	W4	W1	W2
討論會議															
人才培力	導覽解說培育														
體驗創新	旅遊體驗產品開發														
	多國語言語音導覽														
	自行車野貓賽成果活動														
媒體行銷	社群行銷經營推廣														
	多國語言 DM														
	媒體/部落客踩線行銷														

六、 計畫 KPI 與經費核銷情形說明

(一) 計畫 KPI 執行情形說明

本計畫案 KPI 執行情形，詳細說明如下表所示：

關鍵績效指標	重點績效項目	辦理情形
1. 導覽解說培育	(1) 導覽解說培育課程	• 於110年4月13(二)至4月15日(四)辦理導覽解說培育課程3場次全天課程，並於110年4月16日(五)增加1場研習考核課程及授證儀式 • 共計培訓26人、26人通過考核
2. 旅遊體驗產品開發	(1) 旅遊體驗產品開發	• 開發旅遊體驗產品3式，包含水果冰棒DIY體驗1式、Pizza DIY體驗1式及鳳梨酥DIY體驗1式
3. 多國語言語音導覽系統	(1) 中文文案整理編寫	• 中興新村10則、南投139線5則、南投市5則
	(2) 文案英文翻譯	• 中興新村10則、南投139線5則、南投市5則
	(3) 文案日文翻譯	• 中興新村20則(含既有之10則文案，已有中、英，本計畫擴增日文內容)、南投139線5則、南投市5則
	(4) 建置多國語言語音導覽語音內容製作	• 中文20則、英文20則、日文30則
	(5) 多國語言語音導覽語音語音影片製作	• 中文20則、英文20則、日文30則
4. 自行車野貓賽成果活動	(1) 辦理啟動記者會	• 於110年3月22日(一)於赤腳精靈辦理啟動記者會1場 • 新聞媒體露出共計11則
	(2) 辦理成果活動	• 於110年4月24日(六)於中興新村內轆停車場辦理成果活動1場 • 新聞媒體露出共計16則
5. 社群行銷經營推廣	(1) Facebook粉絲頁維運經營	• 110年2月至6月共計露出133則貼文 • 粉絲人數成長1,019人

關鍵績效指標	重點績效項目	辦理情形
	(2) LINE官方帳號廣告推播	• 共計露出8則廣告推播貼文 • 官方帳號好友人數成長230人
	(3) 社群平台活動規畫辦理	• 辦理Facebook「單車LINE起來－線上加碼週週抽」活動3場，110年4月1日(四)至4月7日(三)辦理第一場、、4月8日(四)至4月14日(三)辦理第二場、4月15日(四)至4月23日辦理第三場 • 辦理LINE官方帳號「省府單車騎遇記－單車LINE起來」活動2場，110年3月23日(二)至4月24日(六)辦理第一場、4月24日(六)辦理第二場
6. 多國語言DM	(1) 多國語言DM設計	• DM設計1式
	(2) 多國語言DM輸出製作	• DM輸出製作8,000份
7. 媒體/部落客踩線行銷	(1) 媒體/部落客踩線行銷	• 邀請部落客媒體5組參與踩線 • 踩點中興新村及南投139線店家共15家 • 部落客文章露出共計12篇 • 部落客Facebook粉絲頁曝光共計18則，總計互動次數7,711次

(二)　計畫經費核銷情形說明

本計畫案核銷經費執行情形，詳細說明如下表所示：

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td>1-1人事費
專任人員</td><td>專任人員
(自籌款)</td><td>

專任人員：連啟宏
執掌內容：

負責本專案作業與主辦機關之溝通、協調與聯繫等作業
本專案之會議聯繫、資料彙整及會議紀錄等行政作業
辦理各項有關本案活動、課程規畫，並協助執行
協助本專案之執行內容資料彙整，包含導覽培訓課程、多國語言語音導覽資料、多國語言DM之資料等
主辦本專案各項提報文件報告或計畫書等彙整編輯作業

20,000元*5個月(110年2-6月)=100,000元

</td><td>100,000</td></tr>
<tr><td>1-2業務費
顧問諮詢費</td><td>顧問諮詢費
(自籌款)</td><td>

顧問：陳思安
數位行銷、跨域結合顧問指導
15,000元*2個月(110年3-4月)=30,000元

</td><td>30,000</td></tr>
<tr><td>1-3業務費
差旅費</td><td>1. 住宿費
(自籌款)</td><td>

4/24(六)為本計畫成果活動日，住宿時間為4/23(五)活動前一日，因應成果活動相關事宜準備，且活動當日須較早開始準備，故延伸住宿需求一天。
當日住宿人數共計20人，含雙人房2間、通鋪房2間、背包客房床位8床，4/23(五)以假日費用計算，共計15,600元，優惠價15,000元。

<table>
<tr><th>品項</th><th>數量</th><th>單價</th><th>總價</th></tr>
<tr><td>雙人房</td><td>2</td><td>1,900</td><td>3,800</td></tr>
<tr><td>通鋪房</td><td>2</td><td>3,100</td><td>6,200</td></tr>
<tr><td>背包客房床位</td><td>8</td><td>700</td><td>5,600</td></tr>
<tr><td>總計</td><td colspan="3">15,600</td></tr>
</table>
</td><td>15,000</td></tr>
</table>

會計科目	款項	說明	金額
	2. 餐費 (自籌款)	• 支付3/12(五)南投139線店家拜訪中午共同用餐餐費，參與人10人 (6,000元*1桌=6,000元) • 支付3/20(六)省府單車騎遇記啟動記者會工作人員演練日餐費，參與人數30人 (30人*90元=2,700元) • 支付3/21(日)省府單車騎遇記啟動記者會工作人員演練日餐費，參與人數35人 (35人*90元=3,150元) • 支付4/24(六)省府單車騎遇記成果活動工作人員準備日餐費，參與人數共35人 (35人*90元=3,150元)	15,000
1-1~1-3款項		補助款	0
		自籌款	160,000
		小計	160,000
2-1業務費 培訓助教費 (內聘)	培訓助教費(內聘) (補助款)	• 朱怡甄(4/13、4/14、4/15) 3場，課程時間09:00-12:00(3小時)、13:00-16:00(3小時)，每場6小時。 500元*6小時*3場=9,000元 • 因本次導覽課程學員人數較少，故不另內聘一位講師，改以助教進行協助，助教主要將進行指引、紀錄和拍照工作，以協助課程進行。 • 原訂規畫經費14,400元，但因本次導覽課程學員人數	9,000

會計科目	款項	說明	金額
		較少，故不另內聘一位講師，改以助教進行協助，助教主要將進行指引、紀錄和拍照工作，以協助課程進行。助教費用以500元/時計算，未核銷費用5,400元。 ● 成果請參照成果報告書P.15-27內容。	
2-2業務費 培訓講師費 (外聘)	培訓講師費(外聘) (補助款)	● 培訓課程規劃多增列2位外聘講師各1小時的課程，為最終考核項目進行授課、評比規範內容及前3場課程的複習，且講師除了授課1小時外，也會在考核中從旁協助指導及評分，以增強學員的課程培訓印象及成效。原本項目經費僅編列24,000元，未能提升培訓成效，故流用2-3培訓講師車馬費2,000元於本項目進行支出，而為節省經費運用，酌減每小時講師費，以1,000元/時計算，本項目經費26,000元。 ● 鍾起岱(4/13、4/16) 2場 ➢ 除4/13(二)授課外，4/16(五)考核亦邀請鍾起岱老師於考核前進行各1小時之課程解說、前3場的課程複習與提點，並於考核期間給予學員現場指導與教學，考量非全程性授課，故酌減每小時講師費以1,000元/時計算，並儘以1小時計。 ➢ 2,000元*4小時*1場=8,000元(4/13) ➢ 1,000元*1小時*1場=1,000元(4/16) ● 朱永達(4/14、4/16) 2場 ➢ 除4/14(三)授課外，4/16(五)考核亦邀請朱永達老師於考核前進行各1小時之課程解說、前3場的課程複習與提點，並於考核期間給予學員現場指導與教學，考量非全程性授課，故酌減每小時講師費以1,000元/時計算，並儘以1小時計。 ➢ 2,000元*4小時*1場=8,000元(4/12) ➢ 1,000元*1小時*1場=1,000元(4/16) ● 劉林興(4/15) 1場 ➢ 2,000元*4小時*1場=8,000元(4/15)	26,000
2-3業務費 培訓講師車馬費	培訓講師車馬費 (補助款)	● 培訓講師車馬費，原規劃執行7場次($1,000/場*7=$7,000)，依照核銷規範僅能以公路票價進行支付，因此本項目針對課程事前籌備會議及課程當日的講師車馬費進行支出，實際支出$5,247。另外2-2培訓講師費，為了能增強學員學習成效，於4/16考核前多規劃兩位外聘講師各1小時課程，為能支付講師費用，流用本項經費2,000元於2-2培訓講師費使用，本項經	5,000

會計科目	款項	說明	金額
		費調整為5,000元，超支247元由本案自行補足。 ● 朱怡甄課程事前討論會議(3/19、3/23) 2場 ➢ 至台北主要與朱永達講師共同討論課程整體授課模式與內容，故無論由朱怡甄講師北上，或朱永達老師南下，都將支出此筆交通費。 ➢ 700元*2趟*2場=2,800元 ➢ 檢附單據如成果報告書P.130 ● 朱永達(4/14) 台北-台中 自駕、(4/16)南港-台中 高鐵2場 ➢ 自駕車資台北-台中300元*2趟+台中-中興新村93*2趟=786元 ➢ 高鐵車資南港-台中1,475元(725元+750元)+台中-中興新村93*2趟=1,661元 ➢ 檢附單據如成果報告書P.130-131 ● 檢附單據總額總計5,247元，超支金額由本協會自行補足，本份支出經費由計畫實支5,000元。	
2-4業務費 場地費(含清潔費)	場地費(含清潔費) (補助款)	● 華麗轉身股份有限公司於中興新村擁有一空間「省府日常散策」(地址：南投縣南投市光明二路92號)，空間如報告書P.18、P.21、P.23、P.27照片所示，空間可提供會議、課程、體驗活動進行 ● 課程規劃上下午一場於4/13、4/14、4/15辦理，下午出發戶外前使用課程空間行前說明，結束後回到課程空間進行總結，使用室內以及戶外空間進行課程，並且於4/16辦理綜合研習考核使用場地須發證書，故合計共7場，因該空間借用每次以3小時為單位計費，收費標準為6,000元(未稅)/一個時段，因連續時段借用，故提供優惠價5,000元(含稅)/一個時段。 (7場*5,000元=35,000元) ● 為增強課程豐富性及協助參與學員發揮學習力，本次課程規劃結合室內的靜態課程與室外的實體導覽課程，除了靜態課程全程使用教室空間，為增加學員對於課程的吸收與應用，於室外實體導覽課程前使用室內空間進行課程說明與重點提點，再行前往戶外進行課程，而在課程結束後，亦返回教室進行重點彙整，以利學員對於課程的吸收更加完整，藉此提升本次導覽培訓課程的效益，對於往後推廣中興軸線在地小旅行也更加有利。	35,000

會計科目	款項	說明	金額
		 省府日常散策 空間場地租借辦法 一、 開放租用時段 三個小時為一時段 早上時段：09:00-12:00 下午時段：13:00-16:00 夜晚時段：16:00-19:00 ※注意事項： 1. 租用場地時間，已包含會場佈置時間在內，若需額外時間或提早佈置，則應照加時費規定另次付租金。 2. 租借以 3 小時為一時段計費，未滿 3 小時，仍以一時段計算。 3. 請您自備電腦、投影機設備，插杯/環保杯，衛生紙，如需借用投影機設備費用另計。 4. 若需張貼海報/文宣，請使用無痕膠帶/環保黏土張貼海報宣傳品。 5. 空間使用完畢需將環境整理乾淨，若環境髒亂將酌收 500 元清潔費。 二、 場地使用規範 1. 本公司未提供餐飲代訂服務。 2. 場地已粉刷之牆面不得塗寫釘掛，黏貼請使用環保黏土，無痕膠帶，若造成牆面毀損，收取維修費$1,800 元。 3. 桌椅可搬動以能還原為原則。 4. 未經本公司同意租借方不得額置耗電量大之電器設備，若需額置須提出申請繳付相關費用並有最大量限制，常見高耗電量電器收費標準：吹風機、電磁爐、烤箱、微波爐、電熱水壺...等每台每時段/100 元，其他未列之設備將另行審核計價，若有違反造成本公司任何之損失，租借方應負賠償責任及賠償。 5. 申請單位在租用場地期間，負有妥善使用及保管場地之責任，若造成公共災害，或本中心或第三人之生命、財產之受有損害者，概與本公司無涉。 三、 空間收費標準 場地 / 使用時間 / 收費 / 備註 室內會議室空間 / 3 小時 / 6,000(未稅) / 提供 3 張長桌、30 張座位、專屬洗手間(冷氣開放) 四、 租借程序 1. 確立登記：來電預訂後一週內預繳場地費用總金額的 30%作為訂金，若未繳訂金者，視同未辦妥確立登記，本公司有權利對該空間另做安排。 2. 當天使用空間前應繳清場地費。 3. 如因故必須取消原空間之使用時段，請於租借時間兩週前通知管理單位，若未於期限內告知，已繳訂金恕不退還，如需改期，請務必於一週前通知管理單。 五、 聯絡資訊與訂金匯款 • 省府日常散策 (049-2312-476) • Mail：tripexploringtw@gmail.com • FB 粉絲頁：省府日常散策 臺灣新光商業銀行(草屯分行) 銀行代碼 103 帳號代碼 1094-10-055423-5 銀行戶名 草屯鎮商圈發展有限公司	
2-5業務費 材料費	材料費 (補助款)	• 中興新村DIY手作體驗為導覽體驗中重要的一環，而為使體驗內容與導覽活動能順利整合搭配，並讓導覽課程參與學員更加了解體驗內容，計畫團隊於課程前先進行討論、挑選出合適的DIY體驗內容，並於導覽課程中融入體驗活動項目，讓學員親自操作與體驗，以確保學員的了解及吸收,有助於學員提升學習效能。 ➢ 4/13(二)上午課程同時進行咖啡沖泡和冰品製作體驗，讓學員透過實作瞭解省府公務員引進的飲食文化，以及目前發展的新特色。 ➢ 4/14(三)上午課程同時進行花生糖和Pizza手作體驗，以熟悉在地餐飲與食品加工業業魅力並增進導覽能力；Pizza手作體驗材料結合南投139線的鳳梨、番茄等蔬果，並預期在後續進行遊程推廣與銷售，在本次導覽課程中進行結合，即是期望能將手作體驗及導覽，結合成為中興新村在地特色遊程。 ➢ 4/15(四)午課程同時進行水果冰棒和鳳梨酥烘焙體驗，讓課程學員透過實作了解在替特色體驗，亦是瞭解當地農特產資源並鼓勵友善農作生態平衡。 • 材料費採購細項如下表彙整： 採購店家 / 品項 / 數量 / 單價 / 總價 日晨企業社 (4/13) / 咖啡豆(500g) / 2 / 500 / 1,000 日晨企業社 (4/13) / 工具租借(咖啡機) / 1 / 1,000 / 1,000 熊愛呷冰 (4/13) / 水果(草莓、奇異果、西瓜) / 1 / 800 / 800	35,000

會計科目	款項	說明					金額
			牛奶(936ml)	2	100	200	
			糖(1000g)	1	200	200	
			工具租借(模具、冷凍機)	1	1,000	1,000	
		雅麒行 (4/14)	花生(600g)	10	120	1,200	
			黑糖(200g)	5	120	600	
			麥芽糖(500g)	5	200	1,000	
			工具租借(烹調工具、鍋爐…等)	1	2000	2,000	
		合宏眼鏡咖啡館 (4/14)	麵粉(2000g)	7	130	910	
			油(750ml)	2	210	420	
			酵母粉(50g)	5	50	250	
			鹽巴(1000g)	3	40	120	
			雞蛋(10顆/盒)	3	100	300	
			起司(1000g)	7	200	1,400	
			鳳梨、番茄、花椰菜、玉米筍等食材	10	150	1,500	
			火腿(500g)	7	200	1,400	
			番茄醬(400g)	7	100	700	
			工具租借(烤箱、烹飪工具…等)	1	3,000	3,000	
		熊愛呷冰 (4/15)	水果(草莓、奇異果、西瓜)	1	1,500	1,500	
			牛奶(936ml)	15	100	1,500	
			糖(1000g)	5	200	1,000	
			工具租借(模具、冷凍機)	2	1,000	2,000	
		甜心巫婆工房 (4/15)	鳳梨	7	250	1,750	
			砂糖(1000g)	5	200	1,000	
			麥芽糖(500g)	5	200	1,000	
			無鹽奶油(200g)	6	100	600	
			糖粉(1000g)	5	50	250	
			蛋(10顆/盒)	4	100	400	
			起司粉(300g)	2	160	320	
			低筋麵粉(1000g)	12	70	840	
			高筋麵粉(1000g)	12	70	840	

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td><table><tr><td></td><td>工具租借(烤箱、烹飪工具…等)</td><td>1</td><td>3,000</td><td>3,000</td></tr></table></td><td></td></tr>
<tr><td>2-6業務費
餐費</td><td>餐費
(補助款)</td><td>● 導覽解說課程於4/13(二)-4/16(五)辦理，共計四日，前三日為全日活動，且包含戶外課程，為使課程順利進行，故購買礦泉水提供講師及學員飲用。
● 餐費採購細項如下表彙整：<table><tr><th>採購店家</th><th>品項</th><th>數量</th><th>單價</th><th>總價</th></tr><tr><td>志銘商行</td><td>礦泉水</td><td>62</td><td>80</td><td>4,690</td></tr><tr><td>王品酸梅湯
(4/14)</td><td>酸梅湯(小杯)</td><td>26</td><td>30</td><td>780</td></tr><tr><td rowspan="2">合宏眼鏡咖啡館
(4/14)</td><td>眷村豬肉飯</td><td>32</td><td>80</td><td>2,560</td></tr><tr><td>蛋塔</td><td>5</td><td>30</td><td>150</td></tr><tr><td>55號烘焙室
(4/15)</td><td>鹽可頌</td><td>30</td><td>35</td><td>1,050</td></tr><tr><td rowspan="3">依舊愛咖啡
(4/15)</td><td>便餐</td><td>80</td><td>35</td><td>2,800</td></tr><tr><td>咖啡</td><td>40</td><td>15</td><td>600</td></tr><tr><td>紅茶</td><td>5</td><td>20</td><td>100</td></tr><tr><td>依舊愛咖啡
(4/16)</td><td>咖啡</td><td>25</td><td>40</td><td>1,000</td></tr></table></td><td>14,000</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">2-1~2-6款項</td><td>補助款</td><td>12,9400</td></tr>
<tr><td>自籌款</td><td>0</td></tr>
<tr><td>小計</td><td>12,9400</td></tr>
<tr><td>3-1業務費
體驗產品開發材料費</td><td>體驗產品開發材料費
(補助款)</td><td>● 共開發2式跨域體驗產品
● Pizza DIY體驗材料費<table><tr><th>品項</th><th>數量</th><th>單價</th><th>總價</th></tr><tr><td>麵粉(2000g)</td><td>7</td><td>130</td><td>910</td></tr><tr><td>油(750ml)</td><td>2</td><td>210</td><td>420</td></tr><tr><td>酵母粉(50g)</td><td>5</td><td>50</td><td>250</td></tr><tr><td>鹽巴(1000g)</td><td>3</td><td>40</td><td>120</td></tr><tr><td>雞蛋(10顆/盒)</td><td>3</td><td>100</td><td>300</td></tr><tr><td>起司(1000g)</td><td>7</td><td>200</td><td>1,400</td></tr><tr><td>蔬果食材</td><td>10</td><td>150</td><td>1,500</td></tr><tr><td>火腿(500g)</td><td>7</td><td>200</td><td>1,400</td></tr><tr><td>番茄醬(400g)</td><td>7</td><td>100</td><td>700</td></tr></table></td><td>20,000</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td>
<table>
<tr><td>工具租借(烤箱、烹飪工具…等)</td><td>1</td><td>3,000</td><td>3,000</td></tr>
<tr><td>總計</td><td colspan="3">10,000</td></tr>
</table>
鳳梨酥DIY體驗
<table>
<tr><td>品項</td><td>數量</td><td>單價</td><td>總價</td></tr>
<tr><td>鳳梨</td><td>7</td><td>250</td><td>1,750</td></tr>
<tr><td>砂糖(1000g)</td><td>5</td><td>200</td><td>1,000</td></tr>
<tr><td>麥芽糖(500g)</td><td>5</td><td>200</td><td>1,000</td></tr>
<tr><td>無鹽奶油(200g)</td><td>6</td><td>100</td><td>600</td></tr>
<tr><td>糖粉(1000g)</td><td>5</td><td>50</td><td>250</td></tr>
<tr><td>蛋(10顆/盒)</td><td>4</td><td>100</td><td>400</td></tr>
<tr><td>起司粉(300g)</td><td>2</td><td>160</td><td>320</td></tr>
<tr><td>低筋麵粉(1000g)</td><td>12</td><td>70</td><td>840</td></tr>
<tr><td>高筋麵粉(1000g)</td><td>12</td><td>70</td><td>840</td></tr>
<tr><td>工具租借(烤箱、烹飪工具…等)</td><td>1</td><td>3,000</td><td>3,000</td></tr>
<tr><td>總計</td><td colspan="3">10,000</td></tr>
</table>
</td><td></td></tr>
<tr><td>3-2業務費
體驗產品開發老師</td><td>體驗產品開發老師
(補助款)</td><td>老師：黃俊翰
體驗產品開發與指導，包含開發品想討論會議參與、體驗流程設計、體驗產品建議與指導，開發鳳梨Pizza DIY體驗及鳳梨酥DIY體驗，成果請參照成果報告書P.28-30內容。
10,000元*2式=20,000元</td><td>20,000</td></tr>
<tr><td>3-3、3-4業務費
語音導覽資料整理與文案撰寫、多國語言翻譯錄音</td><td>語音導覽資料整理與文案撰寫、多國語言翻譯錄音
(補助款)</td><td>規劃編撰中文語音內容、英日文翻譯及語音錄製。
詳如報價單
翻譯語音檔成果請參照成果報告書P.33，掃描QR Code即可聆聽產出之語音成果，翻譯文案成果請參照成果報告書P.147-176內容。</td><td>60,000</td></tr>
<tr><td>3-5業務費
單車野貓賽成果活動</td><td>1. 3/22省府單車騎遇記成果活動啟動記者會
(補助款)</td><td>於3/22規劃辦理啟動記者會，活動執行成果請參照成果報告書P.34-41內容。
本項目委託紫銨整合行銷有限公司執行，執行內容包含整體活動規畫執行、主持人費、活動視覺設計與輸出物製作(活動當日演出費、貴賓伴手禮費用不包含在此)。
細項詳如報價單
南投市福山社區發展協會鼓力隊演出費
3,000元*1場=3,000
貴賓伴手禮</td><td>6,600</td></tr>
</table>

會計科目	款項	說明	金額
		120元*30份=3,600元	
	2. 4/24省府單車騎遇記成果活動 (補助款)	• 於4/24規劃辦理本計畫成果活動，活動執行成果請參照成果報告書P.41-58內容。 • 本項目委託紫銨整合行銷有限公司執行，執行內容包含整體活動規畫執行、主持人費、活動視覺設計與輸出物製作、硬體租借及專業攝影紀錄。 • 細項詳如報價單	243,400
3-1~3-5款項		補助款	350,000
		自籌款	0
		小計	350,000
4-1業務費 社群維運	社群維運 (補助款)	• 本項目委託紫銨整合行銷有限公司執行，執行內容包含漫遊中興新村FB粉絲頁及LINE官方帳號經營5個月、社群平台活動規畫辦理(FB粉絲頁3場、LINE數位集章活動2場)。 • 漫遊中興新村FB粉絲頁及LINE官方帳號社群維運，及社群平台活動辦理執行成果及效益請參照成果報告書P.59-79內容。 • 細項詳如報價單	50,000
4-2、4-3業務費 跨域旅遊DM多國語言翻譯費、DM設計製作	跨域旅遊DM多國語言翻譯費、DM設計製作 (補助款)	• 本項目委託紫銨整合行銷有限公司執行，執行內容包含資料整理及內容規劃、英文翻譯、設計費及印製費 • 細項詳如報價單 • 製作成果請參照成果報告書P.81-82內容，DM之中文及英文翻譯文案成果請參照成果報告書P.179-201內容。	80,000
4-4業務費 部落客媒體踩線活動	部落客媒體踩線活動 (補助款)	• 本項目委託紫銨整合行銷有限公司執行，執行內容包含兩日體驗行程內容規劃、5組部落客媒體與10個中興新村及南投139線店家聯繫。 • 細項詳如報價單 • 部落客執行之內容： ➢ 4/15-4/16兩日踩線活動全程參與 ➢ 踩線店家及體驗內容照片拍攝與文字記錄 ➢ 完成文章撰寫至少1篇，並於平台曝光 ➢ 於FB粉絲頁露出踩線推廣貼文至少1篇 • 媒體部落客體驗露出成果請參照成果報告書P.89-103內容。	150,000

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">4-1~4-4款項</td><td>補助款</td><td>280,000</td></tr>
<tr><td>自籌款</td><td>0</td></tr>
<tr><td>小計</td><td>280,000</td></tr>
<tr><td>5-1業務費
行政管理費</td><td>1.　餐費
(補助款+自籌款)</td><td>

支付3/22(一)省府單車騎遇記啟動記者會當日，活動後計畫訪視貴賓午餐餐費1,370元+2,620元=3,990元
<table>
<tr><td>品項</td><td>數量</td><td>單價</td><td>總價</td></tr>
<tr><td>火鍋套餐</td><td>10</td><td>330</td><td>3,300</td></tr>
<tr><td>簡餐套餐</td><td>3</td><td>230</td><td>690</td></tr>
<tr><td>總計</td><td colspan="3">3,990</td></tr>
</table>

支付4/10(六)成果活動討論會議餐費，參與人數9人，請參照成果報告書P.13。
(9人*80元=720元)
支付4/15(四)日月潭觀光圈中興軸線內說明會議，參與人數50人，請參照成果報告書P.13-14。
(5桌*1,860元=9,300元)
支付4/24(六)省府單車騎遇記成果活動餐費，用餐人數40人。
(4桌*4,200元=16,800元)
除了導覽培訓課程外，本計畫亦辦理部落客媒體團、省府單車騎遇記啟動記者會及成果活動等實體活動，此外，亦有配合日月潭觀光圈的各項活動，活動參與人數眾多，且大部分為戶外活動，適逢春夏天氣炎熱，故需購買礦泉水提供參與活動之貴賓、民眾礦泉水補充水份以免中暑，故有採購之需求。
(63罐*80元=5,040元)
由於本計畫中包含多場實體活動，因此除了計畫中執行項目所需的支出外，為了活動辦理更臻完善，需要辦理多場會議(各項活動討論會議、店家說明會等)、活動籌備及演練等內容，故需支出多項餐費費用，提供工作人員於活動前加班籌備時用餐、點心。

3/15(一)因應省府單車騎遇記啟動記者會活動，工作人員場勘、討論，並進行場地清潔與整理，3/16(二)則進行記者會活動籌備，採購餅乾作為點心提供工作人員，兩日參與人次共計60人次。
(60人*30元=1,800元)

</td><td>40,050</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td>➢ 4/18(日)、4/19(一)因應省府單車騎遇記成果活動，工作人員加班籌備，參與人次共計30人次。(30人*80元*=2,400元)</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td>2. 場地費
(補助款)</td><td>● 2-4場地費為辦理導覽解說課程之費用，行政費所列之場地費用則為會議討論場地租借之費用。
● 支付3/12(五)南投139線店家拜訪前，室內會議之場地費用，會議記錄與照片請參照成果報告書P.10)
(1場*2,000元=2,000元)</td><td>2,000</td></tr>
<tr><td></td><td>3. 其他行政支出
(補助款)</td><td>● 採購文具內容主要因為本次計畫及活動執行需求進行採買，採購說明與用途如下列點說明：
➢ 因應各項會議資料、導覽培訓課程資料、多國語翻譯文案資料、多國語言DM文案資料、省府單車騎遇記成果活動報名與其他各項業務執行資料等多項文件資料的收集，購買文件資料櫃、A4檔案夾(三孔夾)、透明文件資料袋、A4資料夾、風琴夾及黑色長尾夾等文件整理與歸類收納用具，將相關資料整理歸檔，以利後續運用時能迅速找到對應之資料。
➢ 本計畫聘請專任人員負責計畫執行與對接之相關業務，此外在記者會辦理、成果活動、導覽培訓課程等活動辦理時，皆須要相關文具用品，以利行政作業之進行，故採購美工刀、美工刀刀片、剪刀、釘書機、訂書針、膠台、筆筒及白板筆等文具用品品，此外因應計畫執行產生文件寄送之需求，故採購A4信封及一般信封使用。
➢ 原子筆的採購，係因本計畫除平常業務執行的行政工作所需，且在辦理培訓課程、記者會活動、省府單車騎遇記成果活動等，其參與人次眾多，為提供所有參與者進行簽到、上課或部分活動皆需使用到原子筆，且原子筆本身容易丟失，故本次在採購時進行購買。
<table>
<tr><th>品項</th><th>數量</th><th>單價</th><th>總價</th></tr>
<tr><td>原子筆</td><td>4</td><td>350</td><td>1,400</td></tr>
<tr><td>鉛筆</td><td>10</td><td>50</td><td>500</td></tr>
<tr><td>A4紙</td><td>20</td><td>180</td><td>3,600</td></tr>
<tr><td>A4信封</td><td>20</td><td>25</td><td>500</td></tr>
<tr><td>一般信封</td><td>4</td><td>45</td><td>180</td></tr>
</table>
</td><td>38,550</td></tr>
</table>

會計科目	款項	說明	金額

公文架	3	200	600
釘書機	2	60	120
訂書針	5	8	40
30CM鋼尺	2	30	60
文件資料櫃	4	500	2,000
筆筒	2	50	100
膠台	2	80	160
美工刀	4	30	120
美工刀刀片	2	30	60
剪刀	1	60	60
黑色長尾夾48入(25MM)	2	135	270
黑色長尾夾40入(19MM)	4	115	460
A4檔案夾(三孔夾)	13	150	1950
透明文件資料袋	10	120	1,200
A4資料夾	30	60	1,800
公文夾	5	40	200
風琴夾	2	150	300
原子筆	2	350	700
白板筆	3	40	120

- 協會自108年度成立，尚未接受政府輔導或補助，故尚未雕刻正式印章。現為處理本計畫相關用途，故花費採購協會及人員印章，刻印下列章費用總額共計300元，製作之印章成品用印掃描圖檔如下所示：

- 配合日月潭觀光圈相關活動(2/26旅行社踩線團、4/15媒體部落客踩線團、4/21旅行社踩線團、5/7媒體部落客踩線等)所需之花材布置費用2,150元+2,000元=4,150元。

<table>
<tr><th>會計科目</th><th>款項</th><th>說明</th><th>金額</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td>

4/24(六)省府單車騎遇記成果活動，邀請眾多貴賓至活動現場共同參與開幕，並於開幕後邀請貴賓參與計畫所規畫之單車小旅行，故租借腳踏車提供貴賓、工作人員使用。
(60台*100元=6,000元)
本計畫辦理活動、會議所需相關資料印製，包含啟動記者會邀請卡印製及A4文件印製。
<table>
<tr><th>品項</th><th>數量</th><th>單價</th><th>總價</th></tr>
<tr><td>3/2會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>20</td><td>160</td></tr>
<tr><td>3/12會議資料-踩線店家資料</td><td>8</td><td>25</td><td>200</td></tr>
<tr><td>3/13會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>15</td><td>120</td></tr>
<tr><td>3/15會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>20</td><td>160</td></tr>
<tr><td>3/31會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>15</td><td>120</td></tr>
<tr><td>4/10會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>15</td><td>120</td></tr>
<tr><td>4/15會議資料-議程及討論事項</td><td>8</td><td>20</td><td>160</td></tr>
<tr><td>4/24活動簽到表</td><td>10</td><td>6</td><td>60</td></tr>
<tr><td>4/24活動文宣</td><td>300</td><td>13</td><td>3,900</td></tr>
<tr><td>3/22活動邀請卡</td><td>200</td><td>5</td><td>1,000</td></tr>
<tr><td>總計</td><td colspan="3">6,000</td></tr>
</table>
會議記錄及照片資料，請參照成果報告書P.9-14
因啟動記者會使用桌子提供業者擺放商品進行展示、成果活動亦有單車市集活動，且考量未來活動、媒合皆會使用，故採購桌巾以利活動使用。
(16條*350元*=5,600元)

</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="3">5-1款項</td><td>補助款</td><td>40,600</td></tr>
<tr><td>自籌款</td><td>40,000</td></tr>
<tr><td>小計</td><td>80,600</td></tr>
</table>

參、 計畫經費編列、收支明細表及總經費分攤表

一、 經費編列項目

1. 經費編列請提案計畫經費表以核定項目書寫，如有變更應於成果報告中說明。
2. 經費編列請以「元」為單位，金額之呈現請加上千分位，例如「1,000」。
3. 本表如不敷使用，請自行依格式調整使用。
4. 灰體字內容為參考之範本。

南投中興新村單車跨域推廣計畫經費明細表							
查核點編號	一級會計科目	項目	補助款		自籌款		總計
			金額	編列說明	金額	編列說明	
1	招募1名員工，協助推廣及執行本計畫內容						
1-1	人事費	專任人員			100,000	1人*20,000元*5個月	100,000
1-2	業務費	顧問諮詢費			30,000	1人*15,000元*2個月(數位行銷、跨域結合顧問指導費)	30,000
1-3	業務費	差旅費			30,000	計畫執行期間長短途交通、住宿、餐飲等費用	30,000
小計			0		160,000		160,000
2	人才培力: (1)導覽解說課程						
2-1	業務費	培訓助教費(內聘)	9,000	500元*6小時*3場			9,000
2-2	業務費	培訓講師費(外聘)	24,000	2,000元*4小時*3場			24,000
			2,000	1,000元*1小時*2場			2,000
2-3	業務費	培訓講師車馬費	5,000	1,000元*5場			5,000
2-4	業務費	場地費(含清潔費)	35,000	5,000*7場			35,000
2-5	業務費	材料費	35,000	5,000元*7場			35,000

南投中興新村單車跨域推廣計畫經費明細表							
查核點編號	一級會計科目	項目	補助款		自籌款		總計
			金額	編列說明	金額	編列說明	
2-6	業務費	餐費	14,000	茶水餐點費2,000元*7場			14,000
小計			129,400		0		129,400
3	體驗創新：(1)旅遊體驗產品開發(2)多國語言語音導覽系統(3)單車野貓賽成果活動						
3-1	業務費	體驗產品開發材料費	20,000	10,000元*2式			20,000
3-2	業務費	體驗產品開發老師	20,000	10,000元*2式			20,000
3-3	業務費	語音導覽資料整理與文案撰寫	20,000	針對旅遊路線重要景點整理要錄製成語音的文字			20,000
3-4	業務費	多國語言翻譯錄音	40,000	翻譯錄製成中、英、日語等語音			40,000
3-5	業務費	單車野貓賽成果活動	250,000	含主視覺設計輸出、舞台背板、邀卡、海報、帆布、自行車跨域野貓賽闖關、獎品、市集攤位、舞台音響、發電機、主持人、體驗活動、小旅行、專業攝影錄影記錄等一日成果活動等			250,000
小計			350,000		0		350,000
4	媒體行銷：(1)社群行銷經營推廣(2)多國語言DM(3)部落客媒體踩線						
4-1	業務費	社群維運	50,000	含FB、LINE社群操作、維運			50,000

南投中興新村單車跨域推廣計畫經費明細表							
查核點編號	一級會計科目	項目	補助款		自籌款		總計
			金額	編列說明	金額	編列說明	
				及廣告			
4-2	業務費	跨域旅遊DM多國語言翻譯費	20,000	資料整理費(含多國語言翻譯費)			20,000
4-3	業務費	DM設計製作	60,000	中英DM設計印製費用			60,000
4-4	業務費	部落客媒體踩線活動	150,000	辦理一場2天1夜部落客媒體踩線費用(含車資、住宿、體驗、餐費、保險、稿費…等)			150,000
小計			280,000		0		280,000
5	行政管理費						
5-1	業務費	行政管理費	40,600	各項行政支出、保險費、工作人員餐費、茶水費、郵資、交通等活動相關雜支。	40,000	各項行政支出、保險費、工作人員餐費、茶水費、郵資、交通等活動相關雜支。	80,600
小計			40,600		40,000		80,600
總計畫經費			800,000		200,000		1,000,000

補助款經常支出金額為 794,600 ，自籌款比例為 20.11 （%）

二、 計畫總經費收支明細表

接受交通部觀光局日月潭國家風景區管理處

補助計畫總經費收支明細表

計畫名稱：南投中興新村單車跨域推廣計畫							
接受補助單位：南投縣地方產業群聚發展協會							
收入			**合計**				
項次	**項目**	**內容**	**單位**	**數量**	**單價**	**複價**	**經費來源**
1							
2							
支出			**合計**				
1	1-1 人事費 專任人員	1. 專任人員	人月	5	20,000	100,000	本會自籌 100,000 元
	1-2 業務費 顧問諮詢費	1. 顧問諮詢費	人月	2	15,000	30,000	本會自籌 30,000 元
	1-3 業務費 差旅費	1. 差旅費	式	1	30,000	30,000	本會自籌 30,000 元
2	2-1 業務費 培訓助教費 (內聘)	1. 培訓助教費 (內聘)	場	3	3,000	9,000	日管處補助 9,000 元
	2-2 業務費 培訓講師費 (外聘)	1. 培訓講師費 (外聘)	場	3	8,000	24,000	日管處補助 26,000 元
			場	2	1,000	2,000	
	2-3 業務費 培訓講師車馬費	1. 培訓講師車馬費	場	5	5,000	5,000	日管處補助 5,000 元
	2-4 業務費 場地費(含清潔費)	1. 場地費(含清潔費)	場	7	5,000	35,000	日管處補助 35,000 元
	2-5 業務費	1. 材料費	場	7	5,000	35,000	日管處補助 35,000 元

	材料費						
	2-6 業務費 餐費	1. 餐費	場	7	2,000	14,000	日管處補助 14,000 元
3	3-1 業務費 體驗產品開發材料費	1. 體驗產品開發材料費	式	2	10,000	20,000	日管處補助 20,000 元
	3-2 業務費 體驗產品開發老師	1. 體驗產品開發老師	式	2	10,000	20,000	日管處補助 20,000 元
	3-3 語音導覽資料整理與文案撰寫	1. 語音導覽資料整理與文案撰寫	式	1	20,000	20,000	日管處補助 20,000 元
	3-4 業務費 多國語言翻譯錄音	1. 多國語言翻譯錄音	式	1	40,000	40,000	日管處補助 40,000 元
	3-5 業務費 單車野貓賽成果活動	1. 單車野貓賽成果活動	式	1	250,000	250,000	日管處補助 250,000 元
4	4-1 業務費 社群維運	1. 社群維運	式	1	50,000	50,000	日管處補助 50,000 元
	4-2 業務費 跨域旅遊 DM 多國語言翻譯費	1. 跨域旅遊 DM 多國語言翻譯費	式	1	20,000	20,000	日管處補助 20,000 元
	4-3 業務費 DM 設計製作	1. DM 設計製作	式	1	60,000	60,000	日管處補助 60,000 元
	4-4 業務費 部落客媒體踩線活動	1. 部落客媒體踩線活動	式	1	150,000	150,000	日管處補助 150,000 元
5	5-1 業務費 行政管理費	1. 行政管理費	式	1	80,600	80,600	日管處補助 40,600 元 本會自籌 40,000 元
合計			994,600				日管處補助 794,600 元 本會自籌 200,000 元

填表人：總幹事張維廷　會計：會計張秀華　代表人：理事長朱怡甄

註：項次須對應支出憑證黏存單之憑證編號

三、 計畫總經費及分攤表

接受交通部觀光局日月潭國家風景區管理處

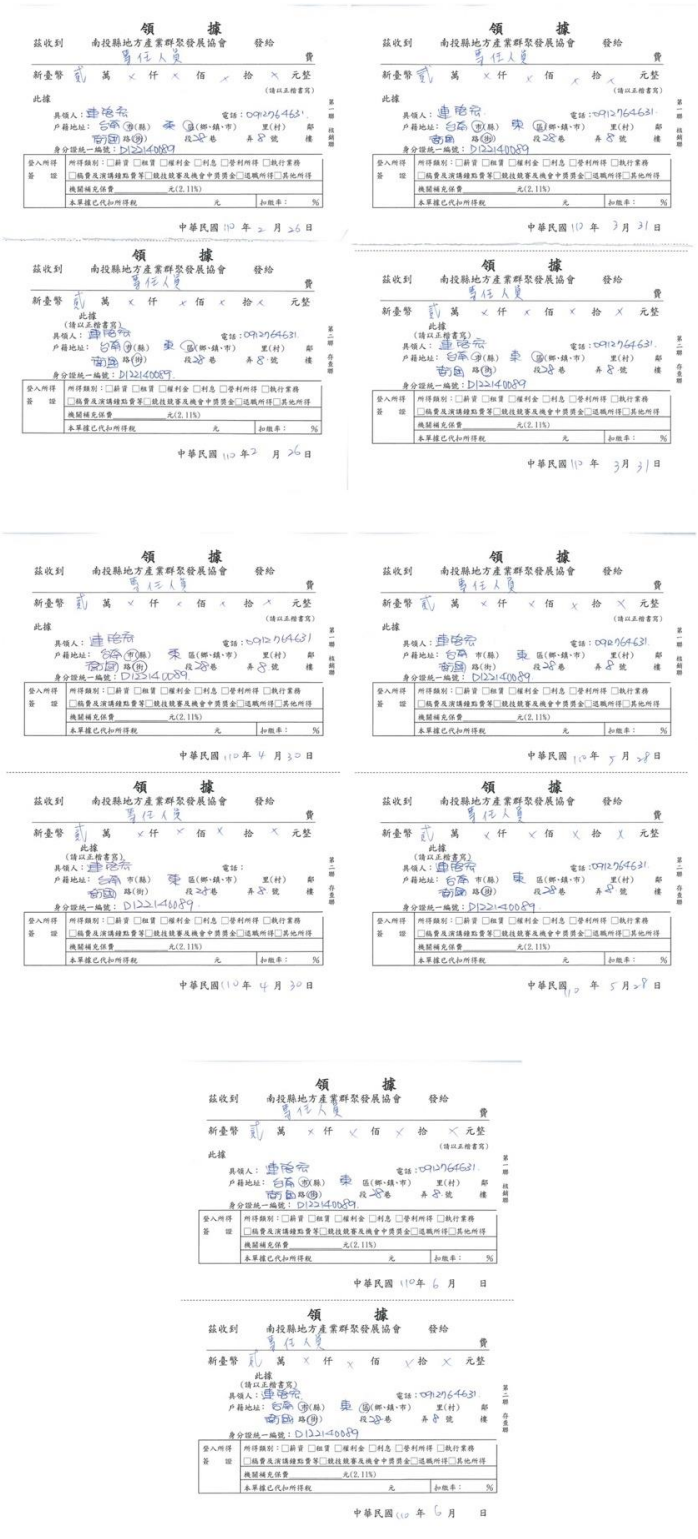
補助計畫總經費及分攤表

計畫名稱：南投中興新村單車跨域推廣計畫			
接受補助單位：南投縣地方產業群聚發展協會			
計畫總經費：新台幣 996,400 元整			
計畫案總經費分攤情形	各補助機關名稱(含自籌，請逐一填列)	補助金額(新臺幣元)	佔百分比
	交通部觀光局日月潭國家風景區管理處	**794,600**	**79.89%**
	南投縣地方產業群聚發展協會	**200,000**	**20.11%**
	合計	**996,400**	**100%**

填表人：總幹事張維廷　　會計：會計張秀華　　代表人：理事長朱怡甄

肆、 計畫附件資料

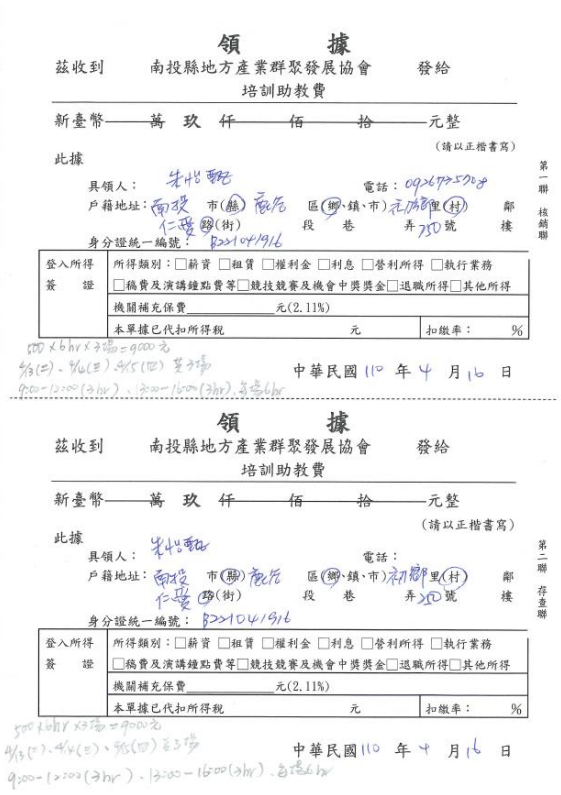
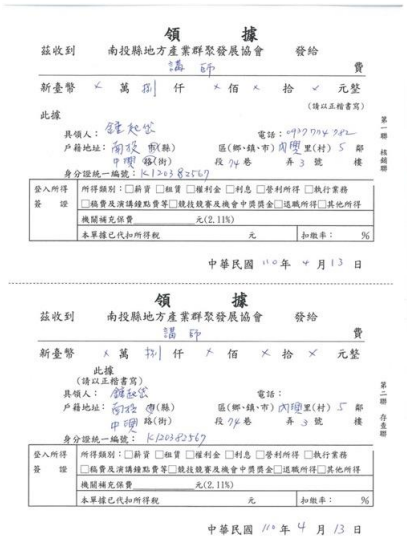
一、 支出憑證影本

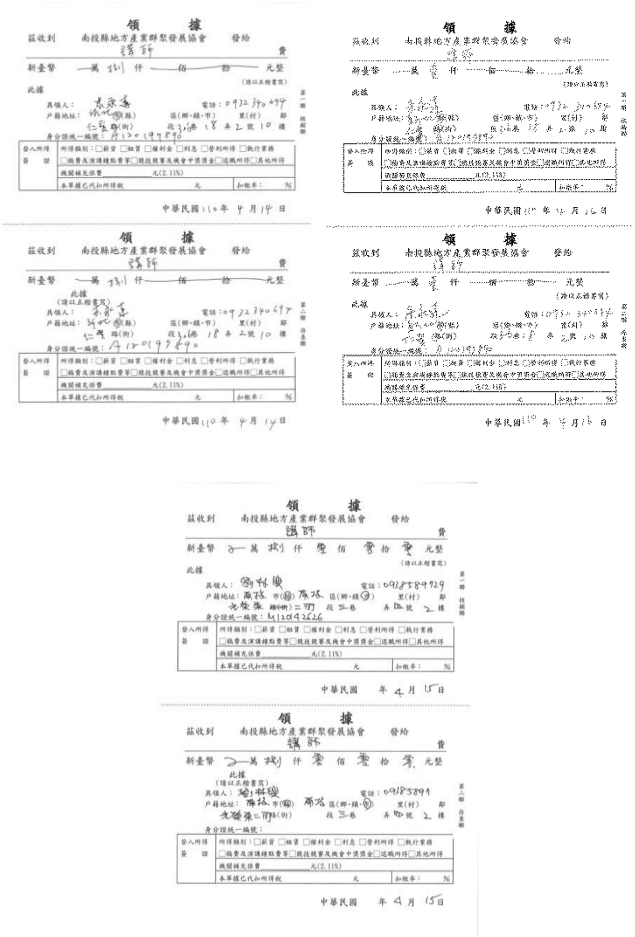
項次	項目	內容	憑證影本
1	1-1 人事費 專任人員	專任人員	

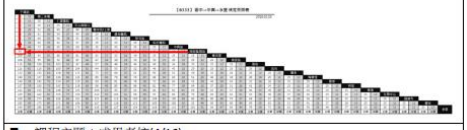
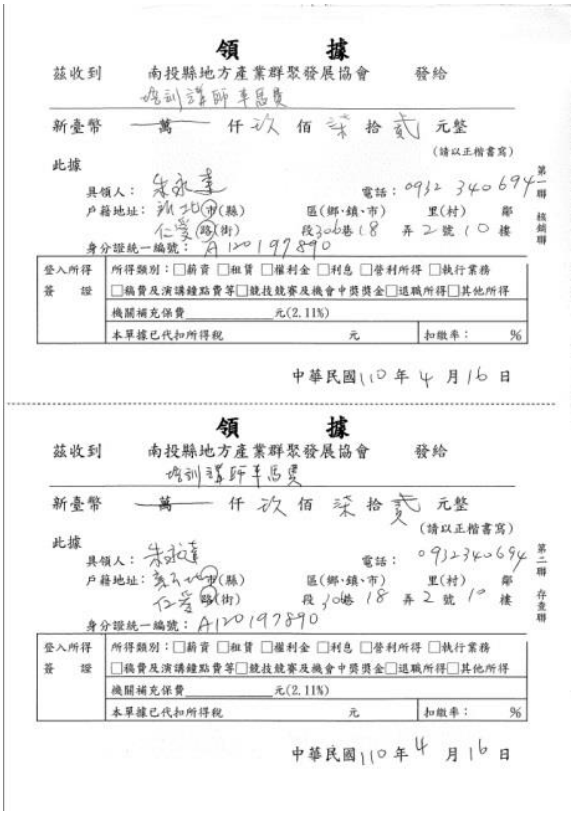
項次	項目	內容	憑證影本
	1-2 業務費 顧問諮詢費	顧問諮詢費	
	1-3 業務費 差旅費	差旅費	

項次	項目	內容	憑證影本

免用統一發票收據
南投縣地方產業群聚發展協會 台照
中華民國 110 年 3 月 12 日
品名 數量 單價 總價
餐費 1式 6000
銀貨兩訖
合計新臺幣 陸仟元整
免用統一發票收據
南投縣地方產業群聚發展協會 台照
中華民國 110 年 3 月 20 日
品名 數量 單價 總價
餐費 30 90 2700
銀貨兩訖
合計新臺幣 貳仟柒百元整
免用統一發票收據
南投縣地方產業群聚發展協會 台照
中華民國 110 年 3 月 21 日
品名 數量 單價 總價
餐費 35 90 3150
銀貨兩訖
合計新臺幣 參仟壹百伍拾元整
免用統一發票收據
南投縣地方產業群聚發展協會 台照
中華民國 110 年 4 月 24 日
品名 數量 單價 總價
餐費 35 90 3150
銀貨兩訖
合計新臺幣 參仟壹百伍拾元整

項次	項目	內容	憑證影本
2	2-1 業務費 培訓助教費 (內聘)	培訓助教費 (內聘)	 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 培訓助教費 新臺幣——萬　玖　仟——佰——拾——元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：朱怡聯　電話：0926775708 戶籍地址：南投　市(縣)　鹿谷　區(鄉、鎮、市)　初鄉　里(村)　鄰 仁愛　路(街)　段　巷　弄　750　號　樓 身分證統一編號：B221041916 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 500×6hr×3場=9000元 4/13(三)、4/14(三)、4/15(四) 共3場 9:00-12:00(3hr)、13:00-16:00(3hr)、每場6hr 中華民國 110 年 4 月 16 日 第一聯 核銷聯 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 培訓助教費 新臺幣——萬　玖　仟——佰——拾——元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：朱怡聯　電話： 戶籍地址：南投　市(縣)　鹿谷　區(鄉、鎮、市)　初鄉　里(村)　鄰 仁愛　路(街)　段　巷　弄　750　號　樓 身分證統一編號：B221041916 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 500×6hr×3場=9000元 4/13(三)、4/14(三)、4/15(四) 共3場 9:00-12:00(3hr)、13:00-16:00(3hr)、每場6hr 中華民國 110 年 4 月 16 日 第二聯 存查聯
	2-2 業務費 培訓講師費 (外聘)	培訓講師費(外聘)	 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 講師　費 新臺幣　×　萬　捌　仟　×　佰　×　拾　×　元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：鍾起岱　電話：0937774782 戶籍地址：南投　市(縣)　區(鄉、鎮、市)　內埔　里(村)　5　鄰 中埔　路(街)　段　74　巷　弄　3　號　樓 身分證統一編號：K120382567 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 中華民國 110 年 4 月 13 日 第一聯 核銷聯 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 講師 新臺幣　×　萬　壹　仟　×　佰　×　拾　×　元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：鍾起岱　電話：0937774782 戶籍地址：南投　市(縣)　區(鄉、鎮、市)　內埔　里(村)　5　鄰 中埔　路(街)　段　74　巷　弄　3　號　樓 身分證統一編號：K120382567 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 中華民國 110 年 4 月 16 日 第一聯 核銷聯 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 講師　費 新臺幣　×　萬　捌　仟　×　佰　×　拾　×　元整 此據 (請以正楷書寫) 具領人：鍾起岱　電話： 戶籍地址：南投　市(縣)　區(鄉、鎮、市)　內埔　里(村)　5　鄰 中埔　路(街)　段　74　巷　弄　3　號　樓 身分證統一編號：K120382567 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 中華民國 110 年 4 月 13 日 第二聯 存查聯 領　據 茲收到　南投縣地方產業群聚發展協會　發給 講師 新臺幣　×　萬　壹　仟　×　佰　×　拾　×　元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：鍾起岱　電話：0937774782 戶籍地址：南投　市(縣)　區(鄉、鎮、市)　內埔　里(村)　5　鄰 中埔　路(街)　段　74　巷　弄　3　號　樓 身分證統一編號：K120382567 登入所得簽證：所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費＿＿＿元(2.11%) 本單據已代扣所得稅　元　扣繳率：　% 中華民國 110 年 4 月 16 日 第二聯 存查聯

項次	項目	內容	憑證影本
			
	2-3 業務費 培訓講師車馬費	培訓講師車馬費	**2-3 講師車馬費** 事前討論 朱怡甄 2800 元 3/19 台中-台北=1400(高鐵，事前討論) ■ 討論會議地點：星巴克站前誠品門市(台北市中正區忠孝西路一段 47 號 B2) ■ 討論事項： 1. 4/14 導覽課程主題確認 2. 4/14 課程內容確認 3/23 台中-台北=1400(高鐵，事前討論) ■ 討論會議地點：星巴克站前誠品門市(台北市中正區忠孝西路一段 47 號 B2) ■ 討論事項： 1. 4/13、4/15 導覽課程主題確認 2. 4/14、4/15 課程內容確認 3. 4/16 考核模式討論 朱永嬋 共 2447 元 ■ 課程主題：導覽技巧小撇步(4/14) ■ 課程地點：省府日常散策(南投縣南投市光明二路 92 號)、中興新村戶外 4/14(自駕)台北-台中 300 元*2 趟=600

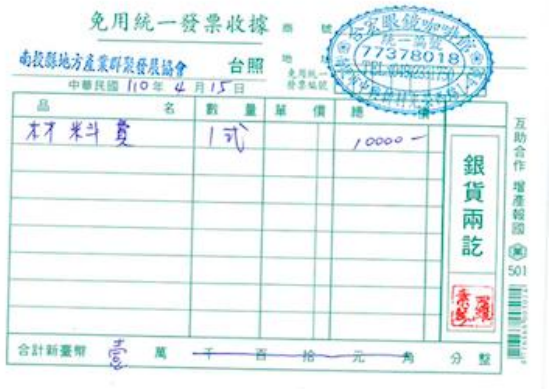
項次	項目	內容	憑證影本
			4/14(自駕)台中-中興新村 93 元*2 趟=186 元 6333 台中-中興-水里  ■ 課程主題：成果考核(4/16) ■ 課程地點：中興新村戶外、省府日常散策(南投縣南投市光明二路 92 號) 4/15 南港-台中 725+4/16 台中-南港 750=1475(高鐵) 4/15&4/16 台中-中興新村 93 元*2 趟=186 元 6333 台中-中興-水里 說明 ➢ 本計畫經費項目： 業務費 2-3 培訓講師車馬費核定金額為 7,000 元，原規劃執行 7 場次($1,000/場*7=$7,000)，依照核銷規範僅能以公路票價進行支付，因此本項目針對課程事前籌備會議及課程當日的講師車馬費進行支出，檢附單據$5,247，超支金額由本協會自行補足，本份支出經費由計畫經費實支 5,000 元。  領據 茲收到 南投縣地方產業群聚發展協會 發給 培訓講師車馬費 新臺幣 萬 仟 次 佰 柒 拾 貳 元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：朱永達 電話：0932340694 戶籍地址：南投縣 區(鄉、鎮、市) 里(村) 鄰 仁愛鄉 段300巷18 弄2號10樓 身分證統一編號：A120197890 登入所得 所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 簽 證 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費 元(2.11%) 本單據已代扣所得稅 元 扣繳率： % 中華民國110年4月16日 第一聯 核銷聯 領據 茲收到 南投縣地方產業群聚發展協會 發給 培訓講師車馬費 新臺幣 萬 仟 次 佰 柒 拾 貳 元整 (請以正楷書寫) 此據 具領人：朱永達 電話：0932340694 戶籍地址：南投縣 區(鄉、鎮、市) 里(村) 鄰 仁愛鄉 段300巷18 弄2號10樓 身分證統一編號：A120197890 登入所得 所得類別：□薪資 □租賃 □權利金 □利息 □營利所得 □執行業務 簽 證 □稿費及演講鐘點費等□競技競賽及機會中獎獎金□退職所得□其他所得 機關補充保費 元(2.11%) 本單據已代扣所得稅 元 扣繳率： % 中華民國110年4月16日 第二聯 存查聯

<table>
<tr><th>項次</th><th>項目</th><th>內容</th><th>憑證影本</th></tr>
<tr><td></td><td>2-4 業務費
場地費(含清潔費)</td><td>場地費(含清潔費)</td><td>
MU 38731252 統一發票(二聯式) 2-4
一一〇年五、六月份
中華民國 110 年 5 月 1 日
買受人 南投縣文化產業群聚發展協會
地址： 縣市 鄉鎮市區 路街 段 巷 弄 號 樓 室
<table>
<tr><th>品名</th><th>數量</th><th>單價</th><th>金額</th><th>備註</th></tr>
<tr><td>場地費</td><td>7 場</td><td>5000-</td><td>35000-</td><td></td></tr>
<tr><td>總計</td><td></td><td></td><td>35000-</td><td></td></tr>
</table>
總計新臺幣(中文大寫) 佰 拾 叁萬伍仟 佰 拾 元
課稅別 應稅 V 零稅率 免稅
營業人蓋用統一發票專用章
華麗轉身股份有限公司 統一發票專用章 統一編號 57001015
第二聯 收執聯

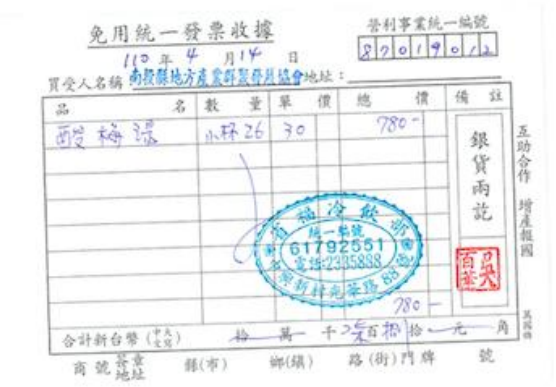
2021/02 修訂
省府日常散策
空間場地租借辦法
一、 開放租用時段
三個小時為一時段
早上時段：09:00-12:00
下午時段：13:00-16:00
傍晚時段：16:00-19:00
※注意事項：
1. 租用場地時間，已包含會場佈置時間在內，若需額外時間或提早佈置，則應照加時費規定另支付租金。
2. 租借以 3 小時為一時段計費，未滿 3 小時，仍以一時段計算。
3. 請您自備電腦、投影機設備、紙杯/環保杯、衛生紙，如需借用投影機設備費用另計。
4. 若需張貼海報/文宣，請使用無痕膠帶/環保黏土張貼海報宣傳品。
5. 空間使用完畢需將環境整理乾淨，若環境髒亂將酌收 500 元清潔費。
二、 場地使用規範
1. 本公司未提供餐飲代訂服務。
2. 場地已粉刷之牆面不得塗寫釘掛，黏貼請使用環保黏土、無痕膠帶，若造成牆面毀損，收取維修費$1,800 元。
3. 桌椅可搬動以能復原為原則。
4. 未經本公司同意租借方不得裝置耗電量大之電器設備，若需裝置須提出申請繳付相關費用並有最大量限制，常見高耗電量電器收費標準：吹風機、電磁爐、烤箱、微波爐、電熱水壺...等每台每時段/100 元，其他未列之設備將另行審核計價。若有違反造成本公司任何之損失，租借方應負責善後及賠償。
5. 申請單位在租用場地期間，負有妥善使用及保管場地之責任，若造成公共災害，或本中心或第三人之生命、財產之受有損害者，概與本公司無涉。

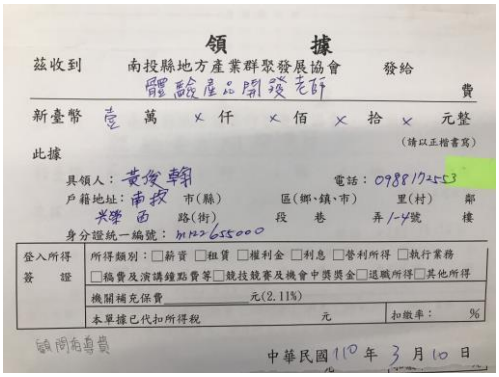
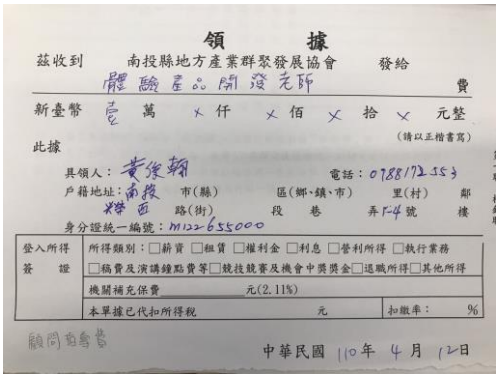
2021/02 修訂
三、 空間收費標準
<table>
<tr><th>場地</th><th>使用時間</th><th>收費</th><th>備註</th></tr>
<tr><td>室內會議室空間</td><td>3 小時</td><td>6,000(未稅)</td><td>提供 3 張長桌、30 張座位、專屬洗手間(冷氣開放)</td></tr>
</table>

四、 租借程序
1. 確立登記：來電預訂後一週內預繳場地費用總金額的 30%作為訂金，若未繳訂金者，視同未辦妥確立登記，本公司有權利對該空間另做安排。
2. 當天使用空間前應繳清場地費。
3. 如因故必須取消原空間之使用時段，請於租借時間兩週前通知管理單位，若未於期限內告知，已繳訂金恕不退還。如需改期，請務必於一週前通知管理單。
五、 聯絡資訊與訂金匯款
• 省府日常散策 (049-2312-476)
• Mail：tripexploringtw @gmail.com
• FB 粉絲頁：省府日常散策
臺灣新光商業銀行(草屯分行)
銀行代碼 103
帳號代碼 1094-10-055423-5
銀行戶名 華麗轉身股份有限公司
</td></tr>
</table>

項次	項目	內容	憑證影本
	2-5 業務費 材料費	材料費	 2-5 免用統一發票收據 統一編號：87019012 買受人：南投縣地方產業群聚發展協會 中華民國110年4月13日 品名 數量 單價 總價 備註 冰棉材料 1式 2200 收據專用章 合計新台幣 萬 千 百 拾 元 角 銀貨兩訖 免用統一發票收據 營利事業統一編號 87019012 110年4月13日 買受人名稱：南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 材料費 1式 2000 銀貨兩訖 合計新台幣（中大文寫） 拾 萬 千 百 拾 元 角 商號 簽章 地址 縣(市) 鄉(鎮) 路(街)門牌 號 免用統一發票收據 商號 地址 免用統一發票編號 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國110年4月14日 品名 數量 單價 總價 材料費 1式 4800 銀貨兩訖 合計新臺幣 拾 萬 千 百 拾 元 角整  免用統一發票收據 商號 地址 免用統一發票編號 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國110年4月15日 品名 數量 單價 總價 材料費 1式 10000 銀貨兩訖 合計新臺幣 壹 萬 千 百 拾 元 角 分整

項次	項目	內容	憑證影本
			 收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 16 日 品名 材料費 數量 1式 總價 10000 銀貨兩訖 免用統一發票收據 中華民國 110 年 4 月 16 日 統一編號 81019012 買受人 南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 1 材料費 1式 6000- 收據專用章 銀貨兩訖
	2-6 業務費 餐費	餐費	 免用統一發票收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 10 日 6瓶 礦泉水 62 80 4960 銀貨兩訖 免用統一發票收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 14 日 午點 1式 2710 銀貨兩訖

項次	項目	內容	憑證影本
			 免用統一發票收據 營利事業統一編號 87019012 110年4月14日 買受人名稱 南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 酸梅湯 小杯26 30 780- 銀貨兩訖 合計新台幣 拾 萬 千 百 拾 元 角 商號 營業地址 縣(市) 鄉(鎮) 路(街)門牌 號 中華民國110年4月15日 免用統一發票收據 統一編號 87019012 買受人：南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 1 塩可頌 30 35 1050 收據專用章 合計新台幣 萬 千 佰 拾 元整 銀貨兩訖 免用統一發票收據 中華民國110年4月15日 統一編號 87019012 買受人：南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 飲品 1 3500 收據專用章 合計新臺幣 萬 千 百 拾 元整 銀貨兩訖 免用統一發票收據 中華民國110年4月16日 統一編號 87019012 買受人：南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 飲品 1 1000 收據專用章 合計新臺幣 萬 千 百 拾 元整 銀貨兩訖

項次	項目	內容	憑證影本
3	3-1 業務費 體驗產品開發材料費	體驗產品開發材料費	
	3-2 業務費 體驗產品開發老師	體驗產品開發老師	 

<table>
<tr><th>項次</th><th>項目</th><th>內容</th><th>憑證影本</th></tr>
<tr><td></td><td>3-3、3-4 業務費語音導覽資料整理與文案撰寫、多國語言翻譯錄音</td><td>語音導覽資料整理與文案撰寫、多國語言翻譯錄音</td><td>

紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.
台中市南區建國南路一段242號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152

紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co.,LTD

報價單

公司行號：南投縣地方產業群聚發展協會　報價日期：110年3月16日
聯絡人：朱怡甄　報價編號：
電話：0926-735708　聯絡人員：黃婉婷
傳真：　電話：04-22658078
E-MAIL：jane640620@gmail.com　E-MAIL：zian.mic@gmail.com
地址：

內容	多國語言語音導覽系統					
項次	項目	數量	單位	單價	複價	說明
1	文案整理撰寫-中文	20	則	500	10,000	• 討論會議參與 • 景點文案資料蒐集 • 文案風格討論確認 • 中興新村10則、南投139線5則、南投市5則
2	英文翻譯(外師校稿)	20	則	300	6,000	• 中興新村10則、南投139線5則、南投市5則
3	日文翻譯(外師校稿)	30	則	300	9,000	• 中興新村20則(含既有之10則)、南投139線5則、南投市5則
4	語音錄製及影片檔製作	70	則	500	35,000	• 中文、英文、日文語音錄製 • 中文、英文、日文語音影片檔製作 • 中文、英文、日文語音影片檔上傳 YouTube 平台 • 中文20則、英文20則、日文30則
以下空白						
總金額				60,000		含稅價

紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.
台中市南區建國南路一段242號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152

紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co.,LTD

備註欄	報價章
1. 客戶簽名確認後，即視同確認訂單，為合約一部分。 2. 此報價經確認無誤後，煩請盡速簽回。	
客戶簽章	付款方式
	■匯款 □支票 □現金
</td></tr>
<tr><td></td><td>3-5 業務費
單車野貓賽成果活動</td><td>單車野貓賽成果活動</td><td>

</td></tr>
</table>

項次	項目	內容	憑證影本

紫銨整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.

台中市南區建國南路一段
242 號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152

紫銨整合行銷有限公司
Zian Markeing Integration Co.,LTD

公司行號：南投縣地方產業群聚發展協會
聯　絡　人：朱怡甄
電　　話：0926-735708
傳　　真：
E-MAIL：jane640620@gmail.com
地　　址：

報價日期：110 年 3 月 16 日
報價編號：
聯絡人員：謝昀珊
電　　話：04-22658078
E-MAIL：zian.mic@gmail.com

內容	單車野貓賽成果活動(省府單車騎遇記)					
項次	項目	數量	單位	單價	複價	說明
1	整體活動規劃與執行	1	式	50,000	50,000	(1)活動討論會議參與 5 場 (2)活動流程及內容規劃(含單車友善市集、開場記者會、單車文化導覽、單車趣味競賽、單車騎遇記闖關等活動) (3)整體現場活動執行
2	主持人費	1	式	30,000	30,000	(1)3/22 啟動記者會 (2)4/24 成果活動全日
3	活動視覺設計與輸出物製作	1	式	33,400	33,400	(1)3/22 啟動記者會： • 舞台背板 1 式 • 邀請卡 1 式(不含印製) • 手拿牌 13 款 • 業者名牌 8 式 (2)4/24 成果活動： • 舞台帆布 1 式 • 邀請卡 1 式 • 宣傳海報 1 式 • 流程海報 1 式 • 指引牌 3 式 • 關東旗 1 式 • 攤位牌 17 式 • 單車騎遇記背牌貼紙 1 款
4	硬體租借	1	式	100,000	100,000	(1)舞台 TRUSS 搭設

紫銨整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.

台中市南區建國南路一段
242 號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152

紫銨整合行銷有限公司
Zian Markeing Integration Co.,LTD

內容	單車野貓賽成果活動(省府單車騎遇記)					
項次	項目	數量	單位	單價	複價	說明
						(W600*300cm) (2)舞台搭設(W630*270*H30cm) (3)舞台紅毯(W600*300cm) (4)市集攤位歐式帳*17 頂 (5)會議桌(不含桌巾)*21 張 (6)塑膠椅*50 張 (7)攤位配電*17 組 (8)休閒傘組(含桌巾)*12 組 (9)旗桿旗座組*5 組 (10)三角錐*10 組 (11)大型垃圾桶*2 個 (12)流動廁所*2 組 (13)音響租賃*1 組 (14)發電機*1 組
5	專業攝影錄影記錄	1	場	30,000	30,000	(1)動態影片拍攝 (2)平面照片拍攝
	以下空白					
			總金額	243,400		含稅價

備註欄	報價章
1. 客戶簽名確認後，即視同確認訂單，為合約一部分。 2. 此報價經確認無誤後，煩請盡速簽回。	紫銨整合行銷有限公司 統一發票專用章 統一編號 54908769 TEL:04-22658078 台中市南區 建國南路一段242號
客戶簽章	付款方式
南投縣南投市福山社區發展協會	■匯款 □支票 □現金

南投縣南投市
福山社區發展協會

收　據

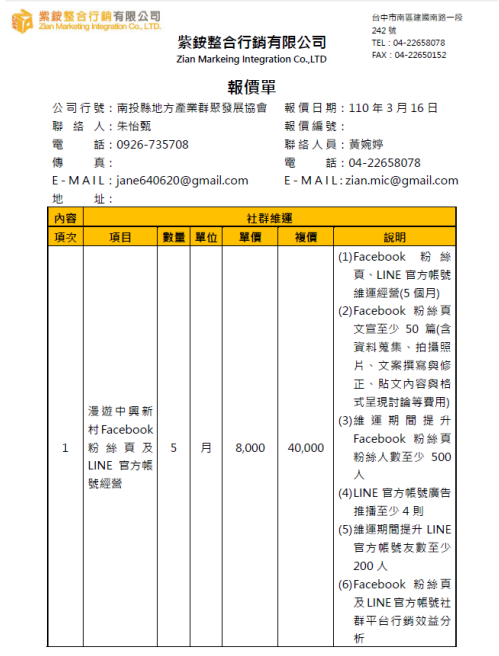
立案證書：府社政字第1030135357號
統一編號：61952233
會址：南投市福山里八卦路521之12號

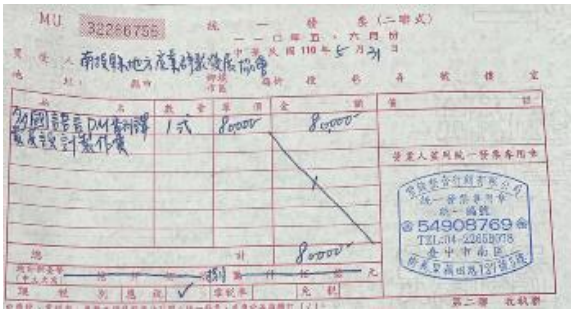
A 000433

授款人	南投縣地方產業群聚發展協會	授款日期	110 年 3 月 22 日
摘　要	金　額		備　註
入會費			
常年會費			
表演費			
	3000		
其他捐贈			
合計新台幣	萬 叁 仟	佰	拾 元整

理事長 理事長莊明崇　總幹事 總幹事沈嘉興　經手人 莊明崇

第一聯：存根聯(白)　第二聯：會計(黃)　第三聯：授款人收執(紅)

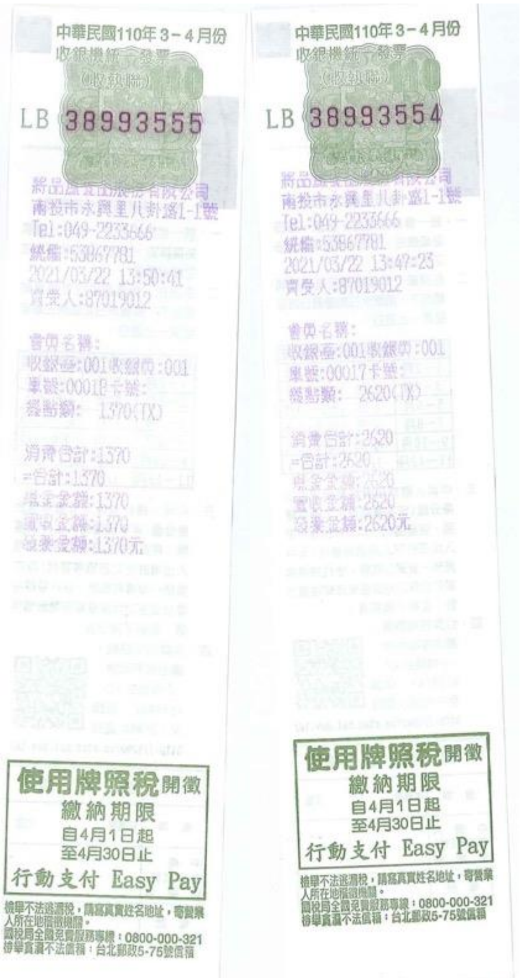
項次	項目	內容	憑證影本
4	4-1 業務費 社群維運	社群維運	 

<table>
<tr><th>項次</th><th>項目</th><th>內容</th><th>憑證影本</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>
紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.
紫鈹整合行銷有限公司
Zian Markeing Integration Co.,LTD
台中市南區建國南路一段 242 號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152
<table>
<tr><td>2</td><td>社群平台活動規畫辦理</td><td>5</td><td>場</td><td>2,000</td><td>10,000</td><td>(1)省府單車騎遇記線上加碼抽獎活動 3 場
(2)省府單車騎遇記數位集章活動 2 場</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">以下空白</td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">總金額</td><td colspan="2">50,000</td><td>含稅價</td></tr>
<tr><td colspan="4">備註欄</td><td colspan="3">報價章</td></tr>
<tr><td colspan="4">1. 客戶簽名確認後，即視同確認訂單，為合約一部分。
2. 此報價經確認無誤後，煩請盡速簽回。</td><td colspan="3">54908769
TEL:04-22658078</td></tr>
<tr><td colspan="4">客戶簽章</td><td colspan="3">付款方式</td></tr>
<tr><td colspan="4"></td><td colspan="3">■匯款
□支票
□現金</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td></td><td>4-2、4-3 業務費跨域旅遊 DM 多國語言翻譯費、DM 設計製作</td><td>跨域旅遊 DM 多國語言翻譯費、DM 設計製作</td><td>


紫鈹整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.
紫鈹整合行銷有限公司
Zian Markeing Integration Co.,LTD
台中市南區建國南路一段 242 號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152
公司行號：南投縣地方產業群聚發展協會
聯 絡 人：朱怡甄
電　　話：0926-735708
傳　　真：
E-MAIL：jane640620@gmail.com
地　　址：
報價日期：110 年 3 月 16 日
報價編號：
聯絡人員：黃婉婷
電　　話：04-22658078
E-MAIL：zian.mic@gmail.com
<table>
<tr><th>內容</th><th colspan="6">日月潭觀光圈中興文創軸線-跨域旅遊多語 DM</th></tr>
<tr><th>項次</th><th>項目</th><th>數量</th><th>單位</th><th>單價</th><th>複價</th><th>說明</th></tr>
<tr><td>1</td><td>資料整理及內容規劃</td><td>1</td><td>式</td><td>11,000</td><td>11,000</td><td>(1)簡介文案撰寫編輯及整體內容規劃
(2)單車推薦遊程規劃
(3)DIY 體驗內容彙整
(4)30 個語音導覽景點簡介內容編輯
(5)47 家店家營業資訊彙整(含中興新村、南投 139 線、南投市及草屯鎮)</td></tr>
<tr><td>2</td><td>英文翻譯費</td><td>3,000</td><td>字</td><td>3</td><td>9,000</td><td>英文翻譯費(含外師校稿)
3,000 字*3 元=9,000 元</td></tr>
<tr><td>3</td><td>設計費</td><td>1</td><td>式</td><td>32,000</td><td>32,000</td><td>(1)設計尺寸 A2
(2)設計理念延續單車推廣理念，本次設計主題以「南投單車騎遇記」為主題，以單車為主軸設計串連
(3)風格以手繪風為主，繪製 30 個景點手繪插圖、南投鄉鎮地圖(包含中興新村、南投 139 線、南投市及草屯、名間等區域)</td></tr>
<tr><td>4</td><td>印製費</td><td>8,000</td><td>張</td><td>3.5</td><td>28,000</td><td>印字尺寸 A2，後加工彈簧 5 折再對折，摺疊尺寸 99x210mm</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

項次	項目	內容	憑證影本
			紫銨整合行銷有限公司 Zian Marketing Integration Co.,LTD 台中市南區建國南路一段242號 TEL：04-22658078 FAX：04-22650152 紫銨整合行銷有限公司 Zian Marketing Integration Co.,LTD 內容：日月潭觀光圈中興文創輪線-跨域旅遊多語 DM 項次 / 項目 / 數量 / 單位 / 單價 / 複價 / 說明 設計風格提案 以下空白 總金額 80,000 含稅價 備註欄：1. 客戶簽名確認後，即視同確認訂單，為合約一部分。2. 此報價經確認無誤後，煩請盡速簽回。 報價章 客戶簽章 付款方式：■匯款 □支票 □現金
	4-4 業務費 部落客媒體踩線活動	部落客媒體踩線活動	 MS 45089205 統一發票（三聯式） 買受人：南投縣地方產業群聚發展協會 統一編號：89019012 中華民國110年5月26日 部落客媒體踩線活動 1式 142,857 142,857 營業人蓋用統一發票專用章 銷售額合計 142,857 營業稅 5% 7,143 總計 150,000 新台幣 壹拾伍萬元整 紫銨整合行銷有限公司 統一編號 54908769 TEL:04-22658078 台中市南區建國南路一段242號 紫銨整合行銷有限公司 Zian Marketing Integration Co.,LTD 台中市南區建國南路一段242號 TEL：04-22658078 FAX：04-22650152 公司行號：南投縣地方產業群聚發展協會 聯絡人：朱怡甄 電話：0926-735708 傳真： E-MAIL：jane640620@gmail.com 地址： 報價日期：110年3月16日 報價編號： 聯絡人員：謝昀珊 電話：04-22658078 E-MAIL：zian.mic@gmail.com 內容：日月潭觀光圈中興文創輪線-部落客媒體團規劃辦理

項次	項目	數量	單位	單價	複價	說明
1	體驗行程內容規劃-部落客媒體與店家聯繫	1	式	22,000	22,000	(1)兩日體驗行程與內容規劃 (2)5 組部落客媒體搜尋與聯繫 (3)中興新村與南投 139 線共 10 個店加聯繫溝通
2	部落客媒體稿費及車馬費	5	組	15,000	75,000	(1)邀請部落客名單： • 肉魯 走遍全台灣環遊全世界 • 呆呆齡愛玩樂 • 加小菲愛碎碎唸 • 小企鵝生活趣 • 微笑娃生活旅行(2 位參與) (2)部落客執行內容： • 兩日踩線活動全程參與 • 踩線店家及體驗內容照片拍攝與文字記錄 • 完成文章撰寫至少 1 篇，並於平台曝光 • 於 FB 粉絲頁露出踩線推廣貼文至少 1 篇
3	遊覽車租賃	2	天	10,000	20,000	兩日遊覽車租賃費
4	住宿-小花園夢想生活家	1	天	8,000	8,000	含雙人房 2 間、通鋪房 2 間、背包客房床位 2 床
5	體驗費	24	人次	350	8,400	(1)鳳梨採果及鳳梨酥 DIY 體驗 (2)青宏畜牧場撿雞蛋體驗及相關商

項次	項目	內容	憑證影本
5	5-1 業務費 行政管理費	餐費	

紫錂整合行銷有限公司
Zian Marketing Integration Co., LTD.

紫錂整合行銷有限公司
Zian Markeing Integration Co.,LTD

台中市南區建國南路一段
242 號
TEL：04-22658078
FAX：04-22650152

內容	日月潭觀光圈中興文創軸線-部落客媒體團規劃辦理					
項次	項目	數量	單位	單價	複價	說明
						品品嘗 (3)熊愛呷冰水果冰棒 DIY 體驗 (4)中興新村巷弄騎乘導覽體驗 每項活動 6 人參與，共計 24 人次
6	餐費	1	式	14,600	14,600	(1)4/15 午餐-赤腳精靈 350 元*10 人=3,500 元 (2)4/15 下午茶-老議長咖啡 100 元*10 人=1,000 元 (3)4/15 晚餐-帶人尋味 500 元*10 人=5,000 元 (4)4/15 晚點-1985 音樂公寓 100 元*10 人=1,000 元 (5)4/16 早餐-希谷早餐/陳媽媽 60 元*10 人=600 元 (6)4/16 午餐-合宏眼鏡咖啡館 350 元*10 人=3,500 元
7	旅平險	10	人	200	2,000	含 6 位部落客媒體、4 位工作人員
以下空白						
			總金額	150,000		含稅價

備註欄	報價章
1. 客戶簽名確認後，即視同確認訂單，為合約一部分。 2. 此報價經確認無誤後請盡速簽回。	紫錂整合行銷有限公司 統一發票專用章 統一編號 54908769 TEL:04-22658078 臺中市南區 樹義里福田路127號5樓
客戶簽章	付款方式
南投縣地方產業群聚發展協會	■匯款 □支票 □現金

中華民國110年 3－4 月份
收銀機統一發票
(收執聯)
LB 38993555
南投市永興里八卦路1-1號
Tel:049-2233666
統編:53867781
2021/03/22 13:50:41
買受人:87019012
會員名稱:
收銀臺:001收銀員:001
單號:00018 卡號:
總點數: 1370(TX)
消費合計:1370
=合計:1370
現金金額:1370
實收金額:1370
發票金額:1370元

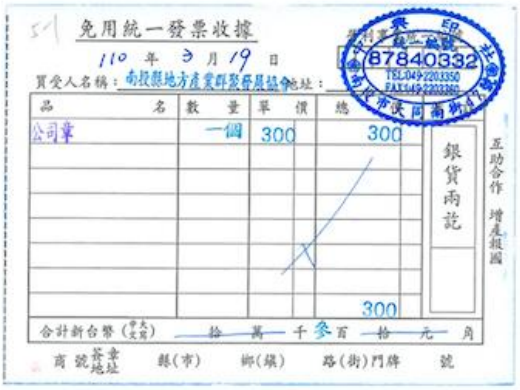
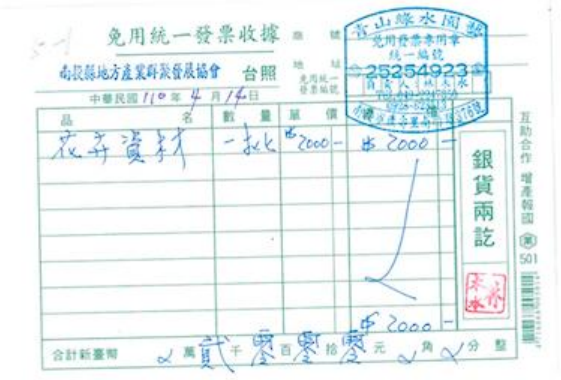
使用牌照稅開徵
繳納期限
自4月1日起
至4月30日止
行動支付 Easy Pay
檢舉不法逃漏稅，請寫真實姓名地址，寄營業人所在地稽徵機關。
國稅局全國免費服務專線：0800-000-321
檢舉貪瀆不法信箱：台北郵政5-75號信箱

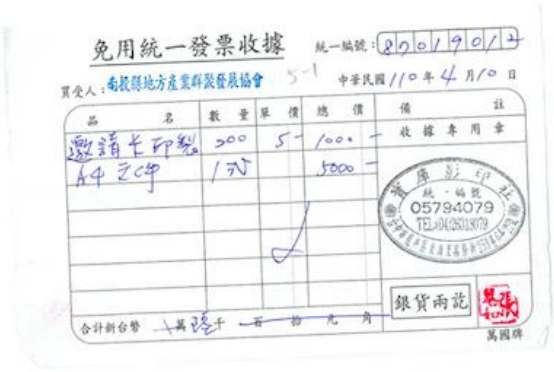
中華民國110年 3－4 月份
收銀機統一發票
(收執聯)
LB 38993554
南投市永興里八卦路1-1號
Tel:049-2233666
統編:53867781
2021/03/22 13:47:23
買受人:87019012
會員名稱:
收銀臺:001收銀員:001
單號:00017 卡號:
總點數: 2620(TX)
消費合計:2620
=合計:2620
現金金額:2620
實收金額:2620
發票金額:2620元

使用牌照稅開徵
繳納期限
自4月1日起
至4月30日止
行動支付 Easy Pay
檢舉不法逃漏稅，請寫真實姓名地址，寄營業人所在地稽徵機關。
國稅局全國免費服務專線：0800-000-321
檢舉貪瀆不法信箱：台北郵政5-75號信箱

項次	項目	內容	憑證影本

項次	項目	內容	憑證影本
			 5-1 免用統一發票收據 南投縣地方產業群製發展協會 台照 中華民國 110 年 3 月 15 日 品名 數量 單價 總價 餅乾 60 30 1800 銀貨兩訖 合計新臺幣 萬 仟 佰 拾 元 角 分 整 5-1 免用統一發票收據 中華民國 110 年 4 月 19 日 統一編號 81019012 買受人 南投縣地方產業群製發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 1 文具 20 20 400 收據專用章 什勝堂企業社 銀貨兩訖 合計新台幣 萬 仟 佰 拾 元整
		場地費	 免用統一發票收據 營利事業統一編號 110 年 4 月 16 日 81019012 買受人名稱：南投縣地方產業群製發展協會 地址： 品名 數量 單價 總價 備註 銀貨兩訖 互助合作 增產報國 統一編號 82401242 合計新台幣(中文大寫) 拾 萬 千 百 拾 元 角 商號營業地址 縣(市) 鄉(鎮) 路(街)門牌 號
		其他行政支出	 5-1 免用統一發票收據 南投縣地方產業群製發展協會 台照 中華民國 110 年 3 月 15 日 統一編號 45811519 品名 數量 單價 總價 文具 1式 9500 銀貨兩訖 合計新台幣 X 拾 X 萬 現 仟 佰 拾 元 角整

項次	項目	內容	憑證影本
			 免用統一發票收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 1 日 品名 數量 單價 總 文具 1批 7000 銀貨兩訖 合計新台幣 X 拾 X 萬 洋 仟 百 拾 元 角 整  免用統一發票收據 110 年 3 月 19 日 買受人名稱：南投縣地方產業群聚發展協會 地址： 品名 數量 單價 總 公司章 一個 300 300 銀貨兩訖 合計新台幣 拾 萬 千 參 百 拾 元 角 商號 簽章 地址 縣(市) 鄉(鎮) 路(街)門牌 號 免用統一發票收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 14 日 品名 數量 單價 總 花材 $2150 銀貨兩訖 合計新臺幣 萬 貳 千 壹 百 伍 拾 元 角 分 整  免用統一發票收據 南投縣地方產業群聚發展協會 台照 中華民國 110 年 4 月 14 日 品名 數量 單價 總 花卉資材 一批 $2000 $2000 銀貨兩訖 合計新臺幣 萬 貳 千 零 百 零 拾 零 元 角 分 整

項次	項目	內容	憑證影本
			  

二、 多國語言語音導覽景點文案

(一) 景點文案介紹－中興新村 10 個既有語音導覽景點擴建日文語音：

序	景點名稱	景點介紹日文文案
1	中興牌楼	中興新村を訪れ、省府路に足を踏み入れると、まず十の文字が重なったアーチ形の灰色の建造物とヤシの木の大通りそして蓮の池が目に入ってきます。俗に「中興牌楼」と呼ばれていますが、実際はウェルカムゲートです。ウェルカムゲートは、昔は「山門」と言われ、この名前は一番初めは仏教からきました。多くの寺院は山間部に建てられたため、山門と言われ、そして山門はまた三つの門「三門」とも言われます。それは、「信心門」、「智慧門」、「慈悲門」を指しており、または「智慧」、「慈悲」、「方便」の意味を持った門です。中興新村のウェルカムゲートの頭上には中華民国の国旗が翻っており、かつての繁栄していた風景に思いを馳せずにはいられません。 中興新村には、かつて多くの公務員の家があり、ウェルカムゲートは同時に「公門に入ったら修養を積むこと」を象徴しています。公の部門のサービスは一般の人々と密接に関係しています。自己の責任を人々の為に考え、人々の為に有益なことをすることに尽くすのは一種の修養です。 中興新村は、かつては台湾省政府の所在地で、当時は最高機関として行政の中心で、地方自治の実施を象徴していました。そして、20 世紀末に「虚省化（省の機能が失われて）」以降、機能は萎縮し、人口は流出しましたが、このゲートは依然として揺るがずここに建っており、台湾の歴史の一ページの証人となっています。
2	台湾省政府（省政府ビル）	1950 年代初期、政府は防空疎開計画に応じ、南投県南投市虎山山麓の 200 ヘクタールの土地を選定し、台湾省政府の計画、建築を行い、公務員や教員の集まる居住地を造り出し、その名を中興新村と定めました。1957 年 6 月 29 日に正式に台湾省政府は転入しました。 省政府ビルは、中興新村省府路 1 号に位置しており、ここが中興新村の建設の始まりでした。最初に完成した三階建ての建築物でもあります。当時は一番ビルと呼ばれていました。建築スタイルは「国際様式」の現代建築に属しています。ビルは南西に面しており、主に「タカが羽を広げている」風格を表しています。主体は山の字型の建築で、正面は三階、両側は二階、歴代主席のオフィスは中央後方三階にあり、左右両側は当時は各庁、処が集まっているオフィスで、迅速に連絡、伝達をするのに便利で、行政の効率性を確保していました。 省政府ビルは、かつて台湾全省各県市郷鎮の要務を担当しており、台湾現代化の推進に重要な役割を担ってきました。且つ、台湾の政治、経済、社会、文化の発展を証明しています。その歴史的価値を称えるため、2011 年に南投県政府は、台湾省政府ビルを県指定古跡に登録しました。
3	ロータリーの時計	ウェルカムゲートを過ぎるとまもなく中興新村の入り口のロータリーに到着します。ロータリーの中に時計のモニュメントが安置されている景観で、白い基底の四面には皆時計が埋め込まれています。当時は常に中興新村内

序	景點名稱	景點介紹日文文案
		の公務員や一般の人々に時が一秒一秒流れ去ること、まじめにこつこつと仕事をして、時間を惜しみ、時間を大切にすることについて注意を喚起していました。 1999 年 9 月 21 日に起こった 921 大地震の際、中興新村はマグニチュード 7.3 の衝撃を受けました。ロータリーの時計も地震の衝撃で傾斜損傷し、時間はちょうど深夜 1 時 47 分を指したままでした。これは全台湾を驚愕させた瞬間を記録しており、ロータリーの時計は有名な震災のスポットとなりました。 ロータリーの時計を取り巻くように道路は各方面に通じており、道は放射線状に通っています。各庁処の庁舎を結びつけていること以外に、ロータリーの四方向はそれぞれ周辺の重要な地域に通じています。正面は省政府ビル、右側は中興新村、左側は草屯鎮、後方は国道三号南投中興インターチェンジに通じています。ロータリーの設計は内側の車道を走る車は、外側の車道を走る車に道を譲らなければならなくなっており、主に車がロータリー内で合流するのに便利で、当時は交通渋滞の緩和のためでしたが、便利な交通システムは村内の行政効率をも高めました。
4	蓮の池	省府路に入ると、目に入ってくるのは中興新村のウェルカムゲートのほか、最も目を引くのが全長 500 メートルの人々を迎え入れるヤシの木の大通りとそれに相伴っている蓮の池です。 省政府の前の蓮の池は中部で蓮の花を撮影するのに人気のスポットの一つです。毎年夏 5 月、6 月になると青々とした蓮の葉が池の上に幾重にも重なって長く連なり、蓮の花はまっすぐ水面に咲き出ており、観賞、撮影、写生をするのに多くの観光客を引き付けています。景観歩道をそぞろ歩きすると、蓮の池のブロック式設計がゆったりとリラックスさせ、観賞する人と花との距離を更にないものにしてくれます。日光の下は蓮の葉の緑色に満ち溢れており、蓮の花の花びらがわずかに光を通し、か弱く柔らかなピンク色を浮き上がらせています。わずかに風が吹くと淡い優雅な香りが正面からかすかに漂ってくるようで、ほのかにすがすがしさをもたらしてくれます。人々を迎え入れる大通りの両側の蓮の池は、もとは公務員が公衆に奉仕するのを激励するという意味で、濁りに染まらない蓮のような気骨を持ち、清く、恥を知ること、そして「濁りに染まらない蓮」の信念に則り人々に奉仕することを重視しています。
5	切手の壁	1957 年から中興郵便局は中興新村の人々に寄り添ってきました。各種の郵政業務を行い、のんびりと静かな村で省政府の繁栄の時を共に過ごし、また変化した後の歳月をも経てきました。 2014 年に台湾ランタンフェスティバルが南投中興新村に於いて行われ、虚省化（省の機能が失われて）後の村にとって一大イベントでした。メインランタンアクティビティエリアの脇に主催者側に合わせ、一面の切手をあしらったランタンの壁が造られました。これは中興郵便局を全台湾で第一のそして唯一の切手のランタンを持つ郵便局にさせました。 この切手の壁は二階ほどの高さで、328 枚の切手があり、展示されている切手の図柄の年代は半世紀を超えており、中華郵政百年の歴史を証明しています。テーマは内容豊富であらゆるものを網羅しています。台湾の歴史の

序	景點名稱	景點介紹日文文案
		記録と特殊な自然の景色に満ちており、非常に有意義な一面の飾られた壁と言えます。 切手の壁にはその年のランタンフェスティバルでメインランタンとなった干支の馬の切手以外に、最も特徴的なのは台湾に関するテーマで、大型の建設、重要な出来事、百名山、固有種、観光ランドマーク、伝統玩具、小皿料理等、このほか故宮収蔵の絵画、額面五角の切手などがあります。もちろん時代に追いつく QRcode の切手もあります。その豊富な内容はじっくり観賞する価値があります。夜はこのすばらしいランタンの壁は昼間とはまた違い、きらびやかで美しく、日夜を問わず観光客が見逃すことのできない風景となっています。
6	小興苑	「中興新村で最も美しい建築」として知られている小興苑は、修澤蘭建築士が 1963 年に台湾新生報のために設計したもので、もとは新生報中興新村のオフィスでした。 「台湾初の女性建築士」として名声が知られている修澤蘭建築士は、台湾建築成就賞、十大女性傑出青年、傑出建築士賞、建築貢献賞等を獲得しました。戦後の台湾建築界において、復古主義の権威ある作品、陽明山中山楼で名高い修澤蘭建築士は、少数の台湾表現主義の代表的な人物です。 小興苑の建築主体は、レンガ造り二階建ての建築物で、両側に赤レンガを残した外観です。正面には白い長方形に円形と渦巻きを配置した設計で、多くの人はカタツムリ型と誤解しますが、実は小興苑の全体の建築はカメラと新聞を要素として設計されたものです。 カラーのガラスのある大きな円形の窓と右側の螺旋彫刻はフイルムのイメージで、円形の入り口はレンズです。正面に広がる長方形の構造は、広げた新聞のようになっています。小興苑は当時は、新生報中興新村のオフィスとして造られ、建築の細部に建築士の巧みな構想を十分に見て取ることができます。 ここはかつて第一銀行の支店ともなり、虚省化（省の機能が失われて）後、幾度の変化を経て、修復が行われ、2019 年から公開されるようになりました。芸術文化関係の作品の展示と収蔵を行い、芸術文化交流活動を行っています。
7	中興會堂 (公会堂)	中興會堂(公会堂)は 1959 年に使われはじめ、中興新村の中で最も壮大な建築の一つです。以前は省政府の集会及び外国からのお客様や元首を接待する場所として、後には娯楽場所として、映画を上映して人々が鑑賞する場所となりました。 中興會堂(公会堂)は洋風の白い建築で、8 月 14 日の空軍節に使われはじめました。外観の設計上には一説があり、当時主力だったジェット戦闘機 F-84 を参考に設計され、勝利、離陸を象徴しているとも言われました。建築外観上は、19 世紀末の楕円形の入り口で、左右対称、入り口のポーチと正面のアーチ、屋根の山形の壁面部分はほとんどが典型的なクラシックスタイルの建築で、マンサード屋根に似通った屋根、斜面と卵形の窓は、全体の建築の雰囲気を安定したしっかりとしたものにしています。 建築物の主体は、ベージュでしたが、のちに年と共に次第に色褪せ、修復時に白と間違われ、その後中興會堂(公会堂)は白に塗られました。徐々に皆、中興會堂(公会堂)はもともと白い建築だったと思われるようになりました。

序	景點名稱	景點介紹日文文案
		現在ほとんどの用途が大型の会議、学術或いは特定のテーマの講演、芸術文化、音楽の演出、NGO(非政府組織)の会議が中心となっています。中興會堂(公会堂)は中興新村の代表的なランドマークの一つで、歴史的意義と観光の価値を備えており、2011 年に文化部によって歴史建築に登録されました。
8	成源圳	圳(しゅう)とは灌漑用の用水路で、成源圳は、南投の古い用水路です。全長 809 メートルあり、1745 年清朝の乾隆時期に建てられ、以前は内轆、営盤口地域の農地の灌漑のために造られました。嘉恵近くの村では、昔は「南投水圳」と呼ばれていました。水源は、南投市大埤龍眼林溪であったので、大埤と称されました。清朝の光緒時期 1887 年に建て直され、復源圳に改称されました。のちの 1890 年に資金を集めて災害修復工事が行われ、成源圳の名前に戻りました。 成源圳の特徴は、人が通行できる橋であることを除き、特殊な空中通行通路であることです。中正路内轆橋の小道の中にあり、赤いアーチ型の橋が緑の木々の間に見えつ隠れつしています。 南投農田水利会の石碑によれば、近くの農地は成源圳によって利益を得ました。この灌漑の面積は約 190 甲、網状の灌漑用水路で、近くの居住者が耕作栽培ができるようになり、衣食に事欠かなかったそうです。 1982 年に成源圳の先端及び導水路が風災によりひどく破損し、加えて水源が不足したため、停止処分とし、北投新圳第三支圳により水路を連結し、供水灌漑することに改められました。1999 年 921 大地震の後、水利会は圳路の改善工事以外に、更に地方の景観及び中興新村サイクリングロード計画に合わせて、2003 年に竣工しました。成源圳を水の供給、サイクリングロード、散歩などの要素を備えたデザインにさせました。且つ赤いアーチ橋は大きく美しく、近くのランドマークとなり、行政院模範の工事地点に選ばれました。
9	中興新村の大アカギ	中興新村の大アカギは、環山路のカユプテの木の緑のトンネルのそばにあり、この木は中興新村第一の樹齢 360 年の大アカギで、中興新村で最も有名な老木です。 言い伝えによると 1955 年省政府疎開計画で中部に任用され、中興新村に来た厳家淦氏、謝東閔氏などがこの大アカギの木の下で疎開案を討議し、最終的に省政府の場所に選んだと言われています。 老木の幹周は、6.68 メートル、根にはたくさんの根瘤が生じており、樹幹もたくさんのシダ植物などが寄生しています。自然災害により虫害に襲われ、一時樹木の勢いが衰え、懸念されましたが、丁寧な世話と保護の下で老木の幹や枝から新芽を芽吹かせました。大アカギをなお老いてますます盛んにさせ、道の脇にまっすぐに立たせています。 大アカギの近くに住む住民たちは、彼らと共に多くの年月を過ごした大アカギの木に対し、依然として世話を休むことなく、定期的に大アカギの周りをきれいに掃除しています。また、立て札を立て、観光客たちが意義深いこの木を保護するようにと注意を喚起しています。 歳月は慌しく流れゆき、歴史は絶え間なく新しいページを開いてゆきます。そして、中興新村の大アカギはこの地の過去、現在の証人であるだけでなく、更には、中興新村の未来の守護者でもあるのです。

序	景點名稱	景點介紹日文文案
10	台湾文献館	台湾文献館は中華民国政府が台湾に関する歴史政治文献を管理保存する機関で、前身は 1949 年に台湾省政府が設置した「台湾省文献委員会」です。台湾省の形骸化「精省」以降、現在の名前に改められ、国史館に唯一付属する機関となりました。台湾全志の編纂、そして台湾に関する資料の保存を受け持っています。 文献館には、文献ビル、文物ビルと史蹟ビルがあります。三棟のビルは、明らかに異なる風格を持っています。文物ビルは、中央正面に位置しており、外観はヨーロッパのルネサンス様式が採用された建物です。史蹟ビルは左側に位置しており、中国北方宮殿式の建物です。そして、文献ビルは入り口右側に位置しており、白い壁に赤瓦の建物です。それぞれ貴重で重要な資料を収蔵しており、中には公文書の草稿、巻物、民俗的文物及び台湾の開発史などの情報が含まれています。 歴史と文化は国家の根源であり、台湾文献館は初期には台湾文献資料の収集、整理、収蔵、文献書籍の出版及び史書の編集を受け持つ機関でした。豊富な史料が機関内に収蔵されており、現在、文献館は、台湾の歴史文化を押し広めることに力を注いでいます。人々に台湾史に触れさせ、それを認識させ、歴史、文化、教育を観光と結びつけています。昔の偉大な思想家の卓越した貢献を追想するのみならず、更には賢人のようになることと伝承していくという意味合いがあり、台湾の長く延々と続く歴史を将来共に作り上げていくことを期待し激励しています。

(二)　景點文案介紹－中興新村 10 個新增景點及南投市、139 線 5 個景點建置：

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
11	光華六路囊底路	中興新村以英國新市鎮概念建立，為辦公與住宅合一之田園式行政社區，在社區內巷道規劃大都是彎路或是丁字路為主，其中最為獨特是那有阻止穿越性交通的囊底路設計，能顧及行人安全，還讓生活速度慢下來。 囊底路是參採西方國家都市規劃整體大街廓計畫而來，	The combination of offices and residential area of Zhongxing New Village was inspired by “British New Towns” movement, which forms a farmland administrative neighborhood. Within this neighborhood, roads were purposely designed to be winding or as T junctions. The most special part of which is its “cul-de-sac” design. The cul-de-sac can effectively reduce the traffic passing through these streets and roads, making it the ideal design for pedestrian	中興新村はイギリスの新都市の概念によって作られ、職場と住宅を合わせた田園式の行政コミュニティーです。コミュニティー内の道の規格は曲がりくねっている道か丁字路を中心とし、中でも最も独特なのは、通り抜けを阻止する交通の行き止まりの設計で、通行者の安全に配慮し、生活のスピードをゆっくりにさせています。 袋小路は、西洋国家の都市計画で街全体

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		係指只有一個出入口的路段或活動空間，通常在封閉的一端設有『迴車空間』成為小圓環狀，形狀像是一個囊袋，讓車輛迴轉便利，有效避免因倒車產生的擦撞，尤其每家大門都朝向路，孩子們在圓環裡玩耍，每一戶家人都看得到，發揮守望相助的功能，易形成敦親睦鄰守望相助的濃厚情誼，突顯強烈的社區意識。社區內的住戶，會依個人喜好植花造景，形成美麗的景觀，當繁花盛開時，囊底路的設計，讓原本行到水窮處堵塞的死路，卻成為又一村的花團錦簇，彷彿兜了一圈幸福。	safety as well as a downshifting lifestyle. The cul-de-sac design was inspired by the overall road and street design in the development plans of western cities. It is a dead end road with a turning area for cars at the end of the road, which looks like a sac. The sac allows cars to easily maneuver in and out of the neighborhood without bumping to one another. This design makes the front doors of each house within the neighborhood facing the center of the sac, where kids can play inside the circle without losing sights from adults in the neighborhood. This helps forming a sense of community. Residents garden their front yard with the flowers they like, making the cul-de-sac especially beautiful during blossom season. From dead ends to full blossom, a short trip to this neighborhood is just like a short trip of bliss.	のスーパーブロック計画を参考に採用されたもので、ひとつだけの出入口がある道或いは活動区域を指しています。通常は行き止まりの先に「Ｕターンスペース」が設けられ、サークル状になっており、形状は袋のようです。車がＵターンするのに便利で、車の後退による衝突の発生を避けるのに有効です。特に全ての家の入り口が道に面しており、子供たちがサークル状の道で遊んでいると、どの家の家族も見ることができ、互いに助け合う機能が発揮されます。近所付き合いがよくなり、互いに助け合い、深い友情が生まれやすく、強いコミュニティー意識がはっきりと表れます。コミュニティーの住人は個人の好みで花を植え、景観をつくり、美しい景観を形成しています。いろいろな花が満開になる時、袋小路の設計は行き場のないふさがった行き止まりですが、色とりどりの華やかな村となり、幸せに取り囲まれているかのようです。
12	國資圖中興分館	國立公共資訊圖書館中興分館，前身為臺灣省政府圖書館，最初為便利當時的省府員工使用而設置，民國 48 年因應全民閱讀風氣興起，轉型而朝公共圖書館服務。	The Zhongxing Branch of National Library of Public Information used to be called Provincial Government Library, which was established to serve the civil servants during provincial era. In 1959, as reading became a common practice of the public, the government library started providing services	国立公共情報図書館中興分館の前身は、台湾省政府図書館で、はじめは当時の省政府の職員が利用するのに便利なように設置されました。1959 年に人々の間で読書ブームが起こり、公共図書館サービスへ向けて転換しました。1998 年の台湾省

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		民國 87 年精省後，仍以「公共圖書館」型態對外開放。民國 102 年併入國立公共資訊圖書館，更名為「國立公共資訊圖書館中興分館」，融入總館之服務內容及品質，為滿足讀者期待進行空間改善計畫工程，提升軟硬體設施彰顯服務效能，讓整館中西文圖書藏量增至 13 餘萬多冊，將過往較為陳舊的二三樓閱覽樓層改為明亮通透環境，並增設自助還書分檢機、新書展示架及整體無障礙環境，打造分眾分齡的服務空間，使不同年齡層可以找到屬於自己的閱覽空間，空間利用更多元，由於中興分館鄰近中興高中，適逢大考期間的星期六日早晨，便可看到莘莘學子排隊等待開館進場，亦是許多草屯中興地區學生的青春回憶。	to the public. It was not until 1998 that this library fully transformed into a public library. In 2013, this library became a branch of National Library of Public Information. It was renamed to “Zhongxing Branch of National Library of Public Information.” In order to provide better service and environment to meet readers’ expectation and needs, the library has started its space improvement plan. Not only both hardware equipment and software were upgraded, but also adding more than 130 thousands books to the collection. Moreover, the rather old 2nd and 3rd floor were remodeled and became bright and open areas; meanwhile, an automated book return system were integrated, shelves for new arrival books were set up, and pathways for disabled users were also built. In order to better utilize the interior space, divisions and reading areas were carefully planned so that different groups of people can find a suitable place to read. Since this library is close to National Chung-Hsin Senior High School, on the weekends before every big exam, many high school students will lineup outside the library before opening time, waiting for going inside to study. This is part of school life memories for many students study in Caotun and Zhongxing area.	の形骸化「精省」以降も尚「公共図書館」の形態で一般に公開しています。 2013 年に国立公共情報図書館に合併し、更に名前は「国立公共情報図書館中興分館」となりました。本館のサービスの内容と質を融合させ、読者の期待を満足させるためにスペース改善計画工事を進め、ソフトとハード面での設備は、明らかにサービスの機能を高めました。図書館全体の中国語、英語の蔵書を 13 万あまりにまで増やし、過去の 2、3 階の比較的古い閲覧フロアを明るい環境に変えました。そして自動返却仕分け機、新書展示ラックを増やし、全体をバリアフリーとしました。属性や年齢によって提供するスペースを作り出し、異なる年齢層の人々が自分の閲覧スペースを探し出すことができ、スペースの利用が更に多元化しました。中興分館は中興高校に近いため、期末試験の土日の朝は多くの学生が開館を並んで待って中に入るのが見られます。これはまた、多くの草屯、中興地域の学生の青春の思い出です。
13	楓仔坑步道	楓仔坑步道位於楓仔嶺農	The Fengtsaikeng Trail is located on Fengtsailing Agricultural Road, which	楓仔坑步道は楓仔嶺の農道に位置してお

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		路，為楓仔坑沿線路徑，總長約 2.66 公里，起點位於中興高中後方，沿途柏油路面指標完善，向上往坪頂方向道路可至風水坪，為南投市、中寮鄉及草屯鎮之間的重要聯繫農路。 楓仔坑早期因此處楓樹茂生而得名，整條步道生態豐富多元，與虎山步道並列為中興人最常踏青健行的步道，相較於虎山步道而言路面較寬，近期縣府整理鋪設讓道路，每到假日常見攜家帶眷遊憩的遊客到此處爬山健行，鮮少車輛經過，偶見車友騎單車挑戰、跑者自主爬坡鍛鍊。 楓仔坑主要為丘陵地形的坑谷，雖談不上崇山峻岭遼闊般的靈氣，卻不失為青山綠水簡單舒服的寧靜，至高點處後能俯瞰南投市區，藍天白雲心曠神怡，早晨運動完下山後，走到消費合作社或第三市場吃早餐，是中興新村許多家庭的童年美好記憶。	surrounds the Fengtsaikeng area. This trail starts behind Zhongxing High School, stretches over 2.6 km of pavement with clear road signs, which takes you up to Fengshuiping when heading towards Pingding. It is a crucial agricultural road that connects Nantou City, Zhongliao and Caotun Township. Fengtsaikeng was known for its flourish maple trees in this region. The trail is very ecologically diverse. Along with Hushan Hiking trail, these two trails are the most popular hiking trails among Zhongxing residents. This trail was recently refurbished, making it slightly wider than Hushan trail, yet cars are few on this trail. On weekends and holidays, many families will come here for hiking, running and cycling. Fengtsaikeng consists of valleys and hills, although not as magnificent as towering high mountains in any sense, it is still a very serene place with scenic views. On clear sunny days, you can see Nantou City from the top of the trail. After a morning hike, you can go to cooperative grocery stores or the Third Market for breakfast. This was part of many villagers' sweet memories of family life in their childhood.	り、楓仔坑沿線の道で、総長 2.66 キロ、起点は中興高校の後方にあります。途中のアスファルトの舗装指数は完全で、坪頂方面へ上る道路は風水坪へも通じており、南投市、中寮郷及び草屯鎮への間の重要な連絡農道です。 楓仔坑は初めはカエデの木が生い茂っていることから名前がつけられました。道全体で生物と自然環境が多様で多元的です。虎山歩道と並んで中興新村の人々が最もよくハイキングで散策する歩道です。虎山歩道に比べて道が比較的広く、最近県政府が道を整備し舗装し、休日になると遊んだり休んだりしている家族連れの観光客がここで山登りやハイキングをしています。僅かに車が通るだけなので、自転車仲間がサイクリングに挑戦していたり、ランナーが坂道で自主トレーニングしていたりするのをたまに見かけます。 楓仔坑は主に丘陵の地形の山あいの渓谷で、高く険しい峰と果てしなく広がるような霊気には及びませんが、青々とした山と川のシンプルで心地よい静けさを失っていません。高所の後ろ側には南投市のエリアを見下ろすことができ、青い空と白い雲で心が晴れ晴れとさわやかになります。朝、運動後に山を下りて生活協

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
				同組合へ行ったり或いは第三市場で朝ごはんを食べるのは、中興新村の多くの家庭の子供の頃のよい思い出です。
14	虎山藝術館	「虎山藝術館」為南投縣政府文化局於民國九十五年所創立，位於中興新村旁的虎山山腰處，沿途種植阿勃勒樹，花季時艷黃齊綻猶如熱情的歡迎，坡度平緩可選擇步行或驅車前往。 建築本體有兩層，以玻璃屋頂建造採光良好，一、二層樓各三間展覽室，合計展覽室六間，全年皆有安排茶藝畫展雕塑服飾等藝術展覽與課程，活動豐富多元，並有文化志工隊常駐協助導覽及解說服務，不用擔心聽不懂看不清。館外空地設有大、小舞台不定期舉辦藝術演出與文化市集，每逢假日人潮絡繹不絕。 館內後山有條文學步道，共設置 19 座文學導覽牌，以作家書寫文學佳句，雕刻於玉石或琉璃上，能沐浴於山林裡，徜徉於人文情懷中，讓人身心俱足，適合親子奔跑	Established by the Nantou County Cultural Affairs Bureau in 2006, Hushan Art Museum is located on the mountainside of Hushan, which is just right outside of Zhongxing New Village. There are many Golden Shower Trees planted along the pathway leading to the museum, which are very welcoming during flowering season. The gentle slope is ideal for both walking and driving. Built with glass roof for better natural lighting, the museum has two floors with 3 exhibition rooms each, totaling 6 exhibition rooms. There are exhibitions and lectures of all kinds held in this museum throughout the year. Whenever it is open, volunteers are there to assist visitors to have better understanding toward each art work, so there is no need to worry whether you are able to appreciate art or not. There are two outdoor stages, one big and one small, outside the museum, which occasionally hold exhibitions or cultural markets, bringing huge crowds here on weekends. Behind the museum is the Literature Trail, where you can find 19 literature guide boards made of jade or glass. These boards serve as a showcase for different writers to display their famous quotes. The delightful	「虎山芸術館」は南投県政府文化局によって 2006 年に建てられました。中興新村そばの虎山の山の中腹にあり、途中にはナンバンサイカチが植えられ、花の咲く時期には艶やかな黄色の花が咲き誇り、情熱を持って迎え入れてくれるかのようです。坂道は緩やかで徒歩或いは車で向かうことができます。 建物自体は二階建てでガラスの屋根の建築は採光がよく、一階、二階には三つの閲覧室があり、合計で閲覧室は六つあります。一年を通して茶芸、絵画、彫刻、服飾などの芸術展と教室を行っています。イベントは豊富で多元的で、またカルチャーボランティアガイドが常駐し、ガイド及び解説サービスに協力しているので、見たり聞いたりして分からないというようなことを心配することはありません。館外のスペースには大小のステージがあり、不定期にアートの演出とカルチャーマーケットが行われており、休日には人の波が途切れることがありません。 芸術館の後ろの山には文学歩道があり、19 の文学碑が設置されています。作家が

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		放電、情侶約會、全家踏青，感受自然與藝文的饗宴。	natural surroundings and art works lined along with this trail make it very suitable for kids, couples and families to enjoy a great time together.	書いた文学の優れた文章が玉石或いはガラスに彫刻されています。森林浴ができ、歩きながら人類の文化について論考する中で、心も体も満たされます。親子が駆け巡って心身を解き放ったり、カップルでのデートや家族で新緑の中で遊ぶのに適しています。自然と文化芸術の饗宴を感じ取ることができます。
15	光榮北路綠色隧道	早年中興新村設立時，參考英國倫敦新市鎮的花園城市概念建立，因此道路系統與行道樹規劃完善，街道兩旁綠樹成蔭，一草一木恣意盎然卻又井然有序，造就許多典雅的綠色隧道，其中最為知名，並與集集綠色隧道能媲美的，便是呈現在您眼前的光榮北路綠色隧道。 光榮北路綠色隧道由大樟樹所組成，樟樹樹種終年常綠、樹姿挺拔枝繁葉茂，綠樹成蔭使得即便夏日還能感到涼風習習，整條光榮北路樟樹綠色隧道全長約五百公尺，不管是悠遊漫步其中，或騎著自行車迎風吹拂，感受屬於中興新村的靜謐午後。	The reason why Zhongxing New Village has such a well-organized road network and plantation is because its design was inspired by the garden city concept of “British New Towns” movement. Shady trees lined up on both sides of almost every road which grow freely and vibrantly but also in a certain order. Some are so flourishing that they naturally form elegant green tunnels. The most famous green tunnel among all is the Green Tunnel of Guangrung North Road, which rivals the well-known green tunnel in Jiji town. This tunnel is formed by enormous camphor trees. These towering evergreen trees are densely branched and thus offering thick shade with a breeze to cool people down, even in summer time. The whole tunnel spans 500 meters, making it a pleasant place for taking a walk or riding around in the breeze to enjoy a serene afternoon time that you can only have in Zhongxing New Village.	以前中興新村が造られた時イギリスの新都市のガーデンシティの概念を参考にしたため、道路交通システムと街路樹の計画は整っており、街道の両側の緑が木陰をなしています。草木は気ままに満ち溢れていますが、整然としており、多くの上品な緑のトンネルを形成しています。中でも最も有名なのは、風光のよさが集集の緑のトンネルに匹敵するトンネルで、つまり、今目の前に見えている光栄北路の緑のトンネルです。 光栄北路の緑のトンネルはクスノキで形成されています。クスノキは常緑樹で、その姿はまっすぐ高く、葉が生い茂り、緑の木陰を成しており、たとえ夏であっても涼風がそよそよと吹きます。光栄北路のクスノキの緑のトンネルは、全長約500メートルで、のんびりとそぞろ歩きをしたり、自転車に乗って強い風に吹かれたりしても、中興新村の静かで穏やかな

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		除了散步賞景外，由於樟樹鬱鬱蔥蔥光線明亮，也是許多婚紗拍攝的首選路段。在這光榮北路，無論清晨到日暮，棵棵常綠挺拔的樟樹，彷彿愛情最堅定的守護，隨著樹影搖曳時光荏苒，給予每對在此拍攝的新人最大的祝福。	Besides being the ideal place for walking and having a view, these lush and leafy trees are also one of the attractions for many young couples to shoot wedding photos. From sun rise to sun dawn, these towering and lush camphor trees lined up along Guangrung North Road are just like an unwavering guardian of love. As time passes, these trees keep growing and standing tall, symbolizing the everlasting bliss they give to every couple who ever came here to take their wedding photos.	午後を感じることができます。 散歩をして景色を愛でるほかにも、クスノキが生い茂る中で明るい光が射すので、多くの結婚写真で第一候補となる道です。ここ光栄北路は、早朝から日没まで時間を問わず、常緑でまっすぐ高いクスノキの一本一本は、愛情を最もゆるぎなくする守護者のようで、木の陰が揺れ動くのに従って歳月が流れ、全てのここで写真を撮影する新郎新婦に最大の祝福を与えています。
16	921 重建紀念公園	民國八十三年九二一大地震，將省府辦公廳的建築物震毀，拆除建築物後遺下大片空地。當時的九二一重建會以國際競圖的方式，從 35 個國家、182 件作品中，選出女設計師鄭采和「天井」之作品，並命名為「921 重建紀念公園」，在這片空地種植 4000 株的桂竹林園，象徵希望與重生。 民國九十四年六月完工後，桂竹因水土不服，不見預期的欣欣向榮，只剩枯竹萎靡存活，公共工程委員會在九十六年一月底忍痛將佔地二公頃的桂竹林全數砍除，在	On the night of September 21st, 1999 , a devastating earthquake (later named and known as the 921 Earthquake in Taiwan) hit and destroyed the Provincial Government office. After the earthquake, the building was tore down and left an empty area. The government held an international design contest to seek a new plan that would serve as a memorial park to commemorate the 921 Earthquake. Among all 182 designs from 35 countries, Tsaiher Cheng’s work called “Tianjing” (which means impluvium) was selected as the winner of the contest. Her design was renamed to ”921 Post-earthquake Restoration Memorial Park.” To symbolize hope and reborn, over 4,000 Makino bamboo were planted during the reconstruction. After the completion on June 2005, due to failure to acclimatize to the environment,	華やかで立派な造詣が深い建築概念よりも、飾り気のない人と人との感情は、921を思い出す考えを一代一代伝え、絶えることなく追憶させるのかもしれません。これこそが当時の悲しみを転化させ、再生させるということなのです。 2005 年 6 月に工事が終わってからマダケは気候風土に合わず、勢いよく伸びていく予期に反し、枯れた竹が生き延びて残っているだけでした。公共工程委員会は 2007 年 1 月下旬に敷地面積 2 ヘクタールのマダケをやむを得ず全て切って取り除き、同年 5 月に公園に芝を改めて植えました。 おもしろいことに竹林が除かれた後、天井の概念が消え去り、かえって人々のピクニック、散歩、犬の散歩の穴場を増や

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		同年五月將公園改植草皮。有趣的是，竹林砍除後天井概念消逝，反倒讓民眾多了野餐散步遛狗的好去處。 村民以相聚的場景取代了桂竹造景，以歡笑填補天井的空缺，每逢假日紀念公園的大草皮上總能看到許多家庭、朋友相聚、情侶談心。或許比起華麗高深的建築概念，那樸質的人與人的情感，將九二一的感念想法，一代傳一代不斷的追憶，才是對於當時傷痛的轉化與重生。	most of the bamboo has started dying rather than flourishing as expected. The construction committee made a painful decision on January 2007 to remove 2 acres of bamboo and replace them with grassland. Interestingly, though the removal of bamboo may deviate from the original design of Tianjing, the grassland has turned into a perfect spot for picnic and walking dogs. The bamboo landscape is now replaced with the image of villagers gathering on the grassland while the missing part of the Tianjing design is now filled up with laughter. On weekends, many families, couples and friends come here to enjoy gathering. The touching moments of people gathering in this park might just be something better than a glamorous and profound architectural plan. To remember these moments and pass on through generations may just be the best way to transform the trauma and to reborn ourselves.	しました。 村の人々が互いに集う光景がマダケの造園の風景に取って代わり、明るい笑いが天井の穴埋めとなり、休日になると記念公園の広い芝生には多くの家族、友達が集い、カップルが語り合っています。 1991 年の 921 大地震は、省政府の庁舎の建物を破壊し、取り壊した後には大きな空き地が残りました。当時の 921 再建会は設計競技の方法で、35 の国、182 の作品の中から女性のデザイナー鄭采和氏の「天井」を選び「921 再建記念公園」と名付け、この空き地に 4000 株のマダケを植えた竹林は、希望と再生の象徴でした。
17	39 號防空洞	位在南投中興新村虎山的山腳下，有一處長達 1.5 公里的山洞密道，昔日是台灣省政府戰備防空洞（俗稱 39 號環山防空洞)。民國四十六年台灣省政府從台北疏遷南投中興新村，為應戰備需要，利用虎山建造躲避空襲的地堡，作為戰時的行政指	No. 39 Air Raid Shelter is a secret tunnel that spans 1.5 km underneath Hushan Mountain, which used to be the air raid shelter during provincial government era. The tunnel itself starts from the west side of Hushan, which was located adjacent to Huanshan Road in Zhongxing New Village. There are total 39 entries and exits along with the tunnel, which is why it’s called No. 39 Air Raid Shelter. In 1957, when Taiwanese Provincial	南投県中興新村虎山のふもとに位置し、長さ 1.5 メートルにも達する山洞で秘密の通路は、昔は台湾省政府軍事用の防空壕でした（俗称は 39 号環山防空壕です）。1957 年台湾省政府が台北から南投県中興新村に疎開し、軍事上の需要に応じる為、虎山を利用し空襲から逃れる掩蔽壕を造り、戦時中の行政対策本部とし、軍は防衛団、通信情報無線電信所などを置

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		揮中心，軍方還配置防衛團、情報電台等，保衛省府要塞。 防空洞內據稱可容納 3 千多人，防空洞主體沿虎山西麓，毗鄰中興新村環山路開鑿，其出入口從 1 至 39 號，因而俗稱為 39 號防空洞，洞內可容避難人員 3000 餘人。防空通道除避難作用，內部還有辦公室、會議室及儲糧倉庫、發電機、無線電通訊設備，長時間不擔心食物、飲水，堪稱是省府的作戰堡壘，據說還另有秘道通往他處。閒雲潭影日悠悠，物換星移幾度秋，時至今日防空洞因 921 大地震讓洞內步道受損，封閉至今不再開放，省政府也走入歷史，神秘的防空洞逐漸塵封在當地居民的記憶中。	Government moved from Taipei to Zhongxing New Village, this tunnel was built as a command center bunker to protect government officials from air raids. During that period, defense corps and radio towers were deployed in this fortress. This shelter can accommodate and protect over 3,000 people from air raid. There are also an office, conference rooms, warehouses, power generators and radio equipment inside this fortress, which allow people to live inside for a long period of time. Rumor has it that there's even a secret passage that leads to other places. As time goes by, after the 921 Earthquake severely damaged the shelter, it has been closed ever since. The Provincial Government has also gone down in history. The mystic air raid shelter can now only exist in villagers' memories.	き、省政府を守る要塞としました。 防空壕内は 3000 人あまりが収容できると言われています。防空壕の主体は虎山の西側の麓に沿っており、隣接する中興新村の環山路を切り開き、その出入り口は 1 号から 39 号までで、このため俗に 39 号防空壕と呼ばれています。防空壕内は 3000 人あまりの避難民を収容できます。防空壕の通路は避難の役割だけでなく、内部には事務室や会議室、貯蔵倉庫、発電機、無線電信設備があり、長時間でも食べ物や水の心配はいらず、省政府の戦争の要塞と称するに足ります。ほかにも秘密の道が別の所につながっているとも言われています。「閒雲潭影日に悠悠物換わり星移る幾度の秋ぞ(雲影は一日中ゆったりと水に映って浮かんでいますが、歳月は過ぎやすく事物は移り変わりやすく、幾度の春秋を迎えたのでしょう。)」今になっては防空壕は 921 大地震で内部の歩道が損傷し、現在まで封鎖され開放されていません。省政府も歴史に幕を下ろし、神秘的な防空壕は次第にほこりに埋もれ、地元の住民の記憶の中に封じられています。
18	中創園區主建築	中創園區位於中興新村，佔地 2.49 公頃，建築設計融合在地環境文化為構想，充分	The 2.49 hectares Central Taiwan Innovation Campus is located inside Zhongxing New Village. Designed with local environment	中部台湾イノベーションパークは、中興新村に位置し、敷地面積 2.49 ヘクタール、建築デザインは地域の環境と文化を

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		搭配當地地貌外觀，以低碳設計為走向，從規劃階段就導入碳足跡計算，降低建造過程之碳排放量，建築體完全由金屬框架幕牆建造，於外牆設置外遮陽板，兼具藝術、隔熱節能與調光功能；在建築減碳設計方面，結合遮陽、採光照明等設計，增加建築節能效益之作法。 園區內亦設置 140 千瓦的全臺最大斜角太陽能發電裝置，可提供園區 10%照明，成為建築結構結合太陽能光電板的概念典範，於 103 年榮獲國家卓越建設獎--最佳規劃設計類首獎，104 年成為全臺首案同時通過鑽石級綠建築及鑽石級智慧建築雙標章之綜合型研發大樓，105 年榮獲全球卓越建設獎－產業類首獎，整體建築透過有效的實施能源管理與節能措施，導入資通訊自動化、空氣品質等監控管理系統，能即時預防故障發生，提高緊急狀況應變能力，是兼具安全、健康、舒適、便利、	and culture in mind, the building fully blends into the surroundings. Low carbon emission is also an integral part of this building. Carbon emissions have been carefully calculated from the very beginning of the design to minimize the CO2 produced during construction. The whole architecture is made of metal curtain walls with shading panels installed on the outer wall. These panels are more that just exteriors, they also block excessive heat and regulate light intake from the sun. As for the goal of reducing carbon emissions, the shading and natural lighting helps improve energy efficiency of the building. The solar panels on top of the building are the most tilted in Taiwan, generating 140 kW of electricity that can power up to 10% of campus lighting. This building is a good example of combining solar power and architecture, which has won itself many awards and certifications. In 2014, it is the first place for Best Planning Design of the Taiwan Real Estate Excellence Award. In 2015, it became the first research complex building to be certified for both Diamond Class green building and intelligent building labels. In 2016, it won the Gold Winner in Industrial category of FIABCI World Prix d'Excellence Awards . The building has implemented effective emery managing and saving initiatives by	融合した構想で、地元の地形、外観と十分釣り合っています。低炭素の設計に向かって進んでおり、計画段階でカーボンフットプリントの算定を導入し、建設過程での炭素排出量を減らし、建築物は完全に金属性カーテンウォールによって造られています。外側の壁には日よけが設置され、芸術性を兼ね備えており、断熱省エネと調光機能があります。建築における低炭素設計としては、日除け、採光照明等の設計と結合しており、建築省エネ効果を増やすという方法です。 パーク内には、140 キロワットの全台湾最大の傾斜ソーラー発電装置が設置され、パーク内の 10%の照明を提供しています。建築構造にソーラーパネルの概念を組み合わせた模範となり、2014 年に最も優れている計画設計グループ一位である国家卓越建築賞を光栄にも獲得し、2015 年には、全台湾でダイヤモンド級グリーンビルディング及びダイヤモンド級スマートビルディングの二つの認証に初めて通過した総合型の研究開発ビルとなりました。2016 年には産業グループ一位である世界卓越建築賞を光栄にも獲得し、建築全体でのエネルギー管理と省エネ措置の効果的な実施を通し、情報通信技術の自動化、空気質のモニタリングシステム

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		節能之永續建築。	introducing energy management system, automated communication functions, air quality monitoring system, etc., which allows the building to be responsive to emergencies as it is capable of detecting malfunctions in real time. All these features make the Central Taiwan Innovation Campus a sustainable architecture with safety, health, comfort, convenience and energy reduction built in.	を導入し、即時に故障の発生を予防し、緊急状況に臨機応変に処置する能力を高めています。安全、健康、快適、便利、省エネを兼ね備えたサステナブル建築です。
19	虎山步道	位於中興新村後方山麓的名為「虎山」，昔日又名大虎山、大嘯山，其名由來因地勢山形如虎蹲踞，故名為虎山。登山路徑便是虎山步道。 虎山步道長約兩公里，入口位於省府大樓後方環山路旁，可選擇產業道路上走至高點，設有可愛的小型運動設施及導覽解說牌，能下瞰整個中興新村、遠眺南投市區，游目騁懷縱目四望，村中的樸質與寧靜盡收眼底。再往前走則是知名雷藏寺，途徑繞至 31 號倉庫下山，步行時間約兩小時，沿途皆為水泥階梯或平面路徑，坡度起伏不高且指標清楚，山徑樹蔭蔽日，每個間距皆有涼	The mountain that sits behind Zhongxing New Village is called Hushan, which means Tiger Mountain. It used to have other names like Dahushan or Daxiaoshan, which all suggests that the mountain looks like a sitting tiger. There's a 2 km trail winding through the mountain called Hushan Hiking Trail, which begins from the back of Provincial Government office building (you can find the entrance to the mountain sit next to Huanshan Road) and goes all the way up to the peak. There are many guide boards and lovely exercise equipment dotted along the trail while a panoramic view of the village and an overlook of Nantou City offered from the highest point of the trail, which allows you to admire the serenity and authenticity of this area. A little further down the trail, you will find the well-known LeiZan Temple; the trail then leads you to No. 31 Warehouse before going down. Although it may take around 2 hours to complete this trail, the path is well-constructed with cement stairs and flat	中興新村の後方の山麓の名は「虎山」です。昔は又の名は大虎山、大嘯山でした。その名前の由来は、地形と山の形が虎がうずくまっているようであることからで、「虎山」という名になりました。登山ルートは、虎山歩道です。 虎山歩道は約二キロ、入り口は省政府ビルの後方、環山路のそばにありますが、産業道路を上がっても一番高い地点まで行く事ができます。かわいらしい小型の運動施設及び解説碑が置かれており、中興新村全体を見下ろすことができ、遠くに南投市エリアが眺められます。遠くを眺めて遠くに思いを馳せ、目の届く限り周囲を見回すと、村の飾り気がなく、静かな景色全体が目に入ってきます。更に先に進むと、有名な雷蔵寺があり、途中 31 号倉庫を回って下山すると、歩行時間は約 2 時間です。途中全てコンクリートの階段と平面のルートで、坂の起伏は高

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		亭等休息處，是個非常宜人舒適的登山健行環境。 相傳早年省府選址，便是看中虎山盤據於村中後方，如虎踞般守護，為這省府提供良好屏障。如今，省政府雖走入歷史，虎山以另種方式守護著這片土地，成為地方最愛的後花園。	roads. This trail has gentle slopes with clear road signs erected along the way, towering trees that offering thick and cool shade, as well as pavilions or rest spots for you to take a break between each section, all of these help creating a pleasant and comfortable hiking experience. Rumor has it that the reason why provincial government officials selected here to build the office is because Hushan looks like a tiger sitting behind the village, as if it is guarding this place. Even though the era of Provincial Government has gone down in the history, Hushan is still watching over this area and widely favored as the backyard of Zhongxing residents.	くなく、且つ目印もはっきりしています。木の陰が太陽を遮り、等間隔であずまや等の休憩所がり、非常に意に叶う快適な登山ハイキングの環境です。 以前言い伝えによると、省政府が立地を選ぶ際、村の後方を虎山が占拠していることを気に入り、虎が蹲って守っており、省政府のために良好な障壁を提供しているようでした。現在、省政府は歴史に幕を下ろしましたが、虎山は別の形でこの土地を守っており、地方で最も愛される裏庭となりました。
20	省府日常散策聚落	省府日常散策聚落期許與在地文化共生的深度串聯營造計畫。以中興新村為起點，以創意復生老宅，用熱情點亮地方，挖掘早期省府在地特色，耕耘聚落潛力，找出地域性的文化、飲食記憶、生態豐富性協助深入發展，傳遞地方的文化能量，甚至轉型為品牌。 以中興新村光明里為核心擴散，設立超過 10 個文化創意品牌示範，以深入漫步的行旅，文化觀光跟地方共生，	Exploring the Provincial Government complex is a local studio aiming to revive the village by deeply connecting with local culture. Starting from Zhongxing New Village, the studio revitalizes old buildings with creativity, lights up the village with passion, discovers local characteristics inherited from provincial government era to cultivate the potential of the complex. By exploring local characteristics, traditional dining culture and diverse ecosystem, the power of local culture can be developed and passed on, even turned into various brands. Centered on Guanming Village inside Zhongxing New Village, the studio has successfully built more than 10 cultural and	省政府日常散策集落では、地域文化との共生の深さを造営計画とつなげることが期待されています。中興新村を出発点とし、創意で古い家を復活させ、情熱で地方を輝かせます。初期の省政府の地域の特色を発掘し、集落の潜在力を掘り起こし、地域性のある文化、食べ物や飲み物の記憶、生態の豊かさを探し出し、深く掘り下げた発展を助けます。地方の文化の力を伝え、ブランドへと転換しさえします。 中興新村光明里を中心に広がり、10 を超えるカルチャークリエイティブブランドの模範が設立しました。深く掘り下げた

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		又以文化行為活絡地方，讓中興新村富含文化特色、純樸、自然的角落，能如陽光般閃亮，如空氣般重要的存在，如水流般長久不息。最終透過媒合串接，活絡聚落文化觀光，創造自由的深度體驗。 可說是屬於中興新村的文化沙龍、是品牌與創意孕育空間，是孵化人文薈萃處，當然也是個好玩的地方。	creative brands to demonstrate how local culture can be revitalized. With in-depth walking tours, cultural tourism coexists with local characteristics while local areas revitalized with its own culture, making every corner of Zhongxing New Village not only shine like sunlight with its own character, simplicity and authenticity, but also exists as important as air and flows like water. Ultimately, through connecting and reviving cultural tourism in the complex, a free-style in-depth experience is born. Some say that this studio is the culture salon of Zhongxing New Village, the nurturing space of brands and creativity, the incubator to gather talents from diverse background, and of course, a fun place.	そぞろ歩きの旅行で文化観光と地方との共生、また文化的行為によって地方を活動的にさせ、中興新村を文化的な特色を持つ、質素で飾らない、自然な片隅にさせています。太陽のように輝き、空気のような重要な存在であり、水の流れのように長く途切れることがありません。最後には媒介を通して繋がり、集落文化の観光を活動的にさせ、自由な深く掘り下げた体験を創り出します。 中興新村の文化サロンに属し、ブランドと創意を育む空間であり、才能ある人材を孵化させる場所です。もちろん楽しい場所でもあります。
21	藍田書院	南投有三大書院，分別為南投市『藍田書院』、草屯鎮『登瀛書院』、集集鎮『明新書院』,其中以藍田書院創建時間最早，於清朝道光年間西元 1831 年建立，距今已有 190 年的歷史，為提供當時的漢人及平埔族 人教學授課所設。 藍田書院之名稱，具有「樹人如同種玉、青出於藍更勝於藍 」的意涵，希望藉此培植地方文秀青出於藍，書院	“ Lantian Academy” in Nantou City, “Dengying Academy” in Caotun Township, and “Mingxin Academy” in Jiji Township. Among them, Lantian Academy was the oldest, which was founded in 1831 during the reign of Emperor Daoguang of the Qing Dynasty. This 190-year-old academy was built for educating Han people and Pingpu people in Taiwan back then. The name “Lantian” contains the connotation of “to educate people is like to sow a good deed, which can help learners become more outstanding than their educators.” Based on this, to cultivate local people and to encourage them to be more successful than	南投には三大書院があり、それぞれ南投市の「藍田書院」、草屯鎮の「登瀛(えい)書院」、集集鎮の「明新書院」です。その中で、「藍田書院」は創立時期が最も早く、清朝道光年間の 1831 年に建てられました。今から遡ってすでに 190 年の歴史があります。当時の漢人及び平埔族の教育授業のために設立されました。「藍田書院」の名前には、「人材を育てることは玉を生み出すことのようであり、青は藍より出でて藍よりも青し」という意味が含まれています。これにより地方の優秀な人材を育成し、弟子が師を越えることを

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		大殿上掛有清朝古匾「天上文衡」、「文明氣象」、「奏凱崇文」深具歷史價值意義，整體建築古色古香，成為南投的文教思想的發源之一。期間歷經數次翻修，最後在民國四十六年修建為現今的樣貌，經內政部審定為國家第三級古蹟 。期間因「921」震災造成藍田書院嚴重傾斜塌陷，所幸地方士紳募款整建，依原貌保存的方式修復完竣。 近年來，藍田書院因學校教育普及化，書院授課傳統特質式微，卻仍保留祭祀的功能，成為較具宗教意涵尊崇儒學的鸞堂，院內供奉孔子、文昌帝君、朱熹等神像，每逢考期將至，許多莘莘學子便前往至此，祈求金榜題名。	previous generations is the utmost goal of this academy. In the main hall of Lantian Academy, you can see several ancient plaques from Qing Dynasty showing “Tian Shang Wen Heng,” “Wen Ming Qi Xiang” and “Zou Kai Chong Wen,” which have significant historical and cultural value. The Academy is not only a vintage building with elegance and grace, but also the very source of cultural and educational inspiration in Nantou. antian Academy has been renovated several times, and the last one performed in 1957 has shaped the outlook we see today. In 1985, the Academy was designated as a third-class national historic site by Ministry of the Interior. Several years later, the 921 earthquake in 1999 severely damaged the building. Thanks to the local gentry’s fundraising efforts, the Academy was able to be rebuilt as it was before the quake. In recent years, as schooling becomes more common in Taiwan, the influence of traditional teaching methods in Lantian Academy has been diminished. However, it is still preserved as a place of worship and transformed into a shrine that embodies a deeper religious implication as well as the Confucianism reverence. The deities enshrined in the Academy including Confucius, Lord Wen Chang (which is God of Literature) and Zhu Xi (a renowned	望んでいます。書院の正殿の上には、清朝の古い扁額「天上文衡」「文明気象」「奏凱崇文」がかけられており、歴史的な価値と深い意義を備えています。全体の建築は古めかしく優雅な趣があり、南投の文化教育思想の原点の一つです。 これまで幾度も改修が行われ、最終的に1957 年の改修によって現在の外観となり、内政部の審査を経て国家第三級古跡に認定されました。「921 大地震」により「藍田書院」には深刻な傾きと陥没が起こりましたが、幸い地方の名望家によって寄付金を募り、改修が行われ、もとのまま保存する形で修復が終わりました。 近年「藍田書院」は、学校教育の普及により、書院で授業を行う伝統的な特色は衰えていますが、祭祀場所としての機能は残っており、宗教的に儒学をあがめる意味を含む「鸞堂」となりました。書院内には孔子、文昌帝君、朱熹などの神が祀られており、試験シーズンが到来すると、数多くの学生がここへやってきて、試験の合格を祈願します。

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
			Confucian scholar of Song Dynasty).Every time when students are going to have exams, they will come to Lantian Academy to pray for passing with flying colors.	
22	南投武德殿	南投武德殿創建於西元1937年，所謂武德殿為日本武德會 於第二次世界大戰前宣揚武道而興建的武道場，提供柔道、劍道或弓箭等武術練習場所，為軍國主義意識形態下所設計，是日本帝國殖民時期，霸權統治的象徵，二戰結束後武德殿因背負軍國主義原罪 ，導致多數陳設均遭拆除或破壞。時空更迭，南投縣政府在民國八十六年重修啟用，藉此地詮釋古建物的歷史意義，保留武德殿的主體配合周邊建築規劃改為「南投縣文化園區」,成為全國首座縣級歷史博物館，也是全國首創以傳統建築再利用規劃完成的歷史文化園區，園區內門口有南投文學家張深切的雕像，更有五大展示館，有縣史主題館、南投陶展示館、縣史圖書文獻室、九二一地	The Nantou Martial Arts Hall was built in 1937 under Japanese rule. The so-called “Budokuden” is a kind of purpose-built space used for practicing martial arts, including Judo, Kendo and Archery. Such spaces were widely established by Greater Japan Martial Virtue Society before World War II, whose main focus is to demonstrate militarism by promoting martial arts. Budokuden is a symbol of Japanese colonialism and militarism, which embodies the hegemony of Imperial Japan. After the war, because the building bears the likeness of Japanese militarism, it was mostly torn down or damaged. As time passed by, the Nantou County Government restored and reopened the Martial Arts Hall in 1997, hoping to demonstrate the historic value of this building. In the restoration plan, the government preserved the main building of the Martial Arts Hall, and redesigned it along with the surroundings as a new “Nantou Country Culture Park, “which was the first county-level historical museum. It was also the first history and culture park in Taiwan established by transforming heritage buildings.	南投武徳殿は、1937 年に建てられました。武徳殿とは、日本武徳会が第二次世界大戦前に於いて武道を広めるために建設した武道場のことです。柔道、剣道、弓道等の武術の練習場で、軍国主義のイデオロギーの下で設計されました。日本帝国の植民地時代には、覇権統治の象徴であり、第二次世界大戦終戦後は、武徳殿は軍国主義の罪を背負い、置かれていた多くのものが取り壊されたり、破壊されたりしました。 時は移り、南投県政府は 1997 年に改修後使用を開始しました。この地に基づいて古い建物の歴史的な意義を解釈し、武徳殿の重要な部分を残し、周辺の建築計画とあわせて「南投県カルチャーパーク」に改めました。全台湾で初の県レベルの歴史博物館となり、また全国初の伝統的な建築物の再利用計画によって完成した歴史カルチャーパークです。パーク内の入りロには、南投の文学者張深切氏の彫像があるほか、更には、五大展示館があります。県史テーマ館、南投焼展示館、県史図書文献室、921 地震文献資料室、芸

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		震文獻資料室、藝術家資料館、舉凡全縣內的人文、歷史等等文獻及文物遺跡等皆一應俱全。	At the entrance of the park, you will see the statue of Nantou litterateur Zhang Shen Qie. There are five exhibit halls in the park, which are County History Hall, Nantou Pottery Exhibition Hall, County History Reference Hall,921 Earthquake History Reference Hall, and Art Archive Hall. You can find almost everything about culture, people, history and heritage of Nantou County here.	術家資料館があり、全て県内の人文、歴史などの文献及び文物、遺跡など、全てそろっています。
23	稅務出張所	所謂「出張所 」是指轄區的行政機關,「出張」為日語，即出差的意思，出差所意旨離總公司較遠處的出差辦公機關，因日據時期台灣行政區經過多次劃分改革，因此轄區的行政機構便以出差所命名。 有南投小白宮之稱的南投稅務出張所，於日據時期西元1936 年成立，辦理臺中州南投郡下之稅務工作。是南投縣日據時代行政機關辦公廳舍中，唯一保留下來的歷史建築物，也是全國六棟稅務出張所當中僅存的一棟。 二戰結束台灣光復，民國三十九年設立南投縣，便改為「南投縣稅捐稽徵處 」，之後此建物又陸續經歷南投市	The term "Chu-Zhang-Suo" is originated from Japanese, which means a local administrative office. "Chu-Zhang" means "on a business trip" in Japanese while "Chu-Zhang-Suo" indicates offices farther from the headquarter. As the administrative divisions in Taiwan were re-divided multiple times during Japanese rule, this local administrative office was directly named "Chu-Zhang-Suo." Nantou Tax Collection Office is also known as "the Little White House in Nantou," which was built in 1936 under Japanese rule. This office was in charge of tax collection in Nantou County of Taichung Prefecture back then. This historic building is the only administrative office from Japanese rule left in Nantou County, and is also the last one still standing among all six tax collection offices once existed in Taiwan. After World War II, Japanese rule was ended in Taiwan. In 1951, the Tax Collection Office was renamed as "Revenue Service Office of	「出張所」というのは、管轄区域の行政機関を指します。「出張」は日本語の出張で、本社から比較的遠い所の出張事務行政機関を指しています。日本統治時代に台湾の行政区は、幾度も区分改革を経たため、この管轄区の行政機関は出張所と名付けられました。 南投のリトルホワイトハウスとも呼ばれる南投税務出張所は、日本統治時代の1936 年に設立し、台中州南投郡下の税務業務を行っていました。ここは、南投県で日本統治時代の行政機関の庁舎のうち、唯一保存された歴史建築物で、全国で 6 棟あった税務出張所のうち僅かに残っている一棟です。終戦台湾光復後、1950年に南投県が設置され、「南投県税捐稽徴処」に改められました。その後この建物は、次々に南投市市役所、南投県警察局南投分局等の機関を経て、2002 年に南投県警察局が転出した後、税務出張所はそ

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		公所、南投縣警察局南投分局等單位使用，直至民國九十一年，南投警分局遷出後，稅務出張所即處於閒置狀態。於民國一百零七年與明山別館股份有限公司完成ROT 案簽約，由溪頭妖怪村團隊進駐規劃，結合文創及餐飲服務，為這百年歷史古蹟注入另一個生命力。	Nantou County Government" after Nantou County was established. It was later used as work spaces by Nantou City Office, Nantou Precinct of Nantou County Police Bureau and other government units. This building was left vacant after the police bureau moved out in 2002. Several years later, the Tax Collection Office agreed to sign a "Rehabilitate-Operate-Transfer" (ROT) contract with Mingshan Hotel Co., Ltd. in 2018, allowing the team runs Xitou Monster Village to operate a new business here. By combining cultural and creative elements with dining services, this 100-year historic building is set to have another new life.	のままの状態になっていました。2018 年に明山別館株式有限会社と ROT 方式の契約をし、渓頭妖怪村チームの駐在計画により、カルチャークリエイティブ及び飲食サービスと結合させ、歴史ある史跡に別の生命力を注いでいます。
24	龍泉里古井	南投市龍井街的鬧區中，隱藏一座百年龍泉天然湧泉，保留完整古井場域，水質清澈冬暖夏涼，這口位於龍泉寺後方的古井，相傳是原居當地的平埔族 南投社人挖掘取水的處所，所謂南投社，是指早期漢人到草屯開墾時，聽聞當地部落自稱Tausa-bata，音譯為北投社，而將位於草屯南邊部分的平埔族稱為南投社人，故此井在早期被命名為「番仔井」。 至今仍然有豐沛的泉水湧出	In downtown area of Nantou City, there is a 100-year natural spring hidden on Longquan Street, which is located behind the Longquan Temple. This ancient well is well-preserved and its water is clear with appropriate temperature. Legend has it that this well is where the local Pingpu people of Nantou community used to dig for water while they were living here. The so-called “Nantou community” indicates the local Pingpu tribes. When Han people came to Caotun for reclamation in the early days, they heard that the local tribes living in the northern part of Caotun called themself “Tausa-bata,” which is transliterated as “Beitou community.” Based on this finding, the Han people named the Pingpu people	南投市龍井街のにぎやかなエリアの中に、歴史ある龍泉の天然の湧き水がひっそりと隠れています。古井戸の場所は完全に保存されており、水は澄みきり、冬の水は温かく夏の水は冷たいです。ここは龍泉寺後方の古井戸で、元この地に住んでいた平埔族南投社の人々が井戸を掘り、水を汲んだと言い伝えられています。南投社とは、漢人が草屯を開墾した初期に、地元の部落が Tausa-bata と名乗るのを聞き、音訳は北投社となり、草屯南側の平埔族を南投社人と称しました。それで、この井戸は初期に「番仔(他民族の)井」と名付けられました。 現在も依然として豊かな湧水が湧き出て

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		成渠，井畔則成為附近居民洗滌衣物、洗菜、相處聚會閒話家常的場所，在南投市主要商業街區商店林立中，卻仍有一處提供附近居民使用的古井，猶如鬧中取靜，增添幾分懷舊情景， 因而受到南投縣政府的重視，經多次勘查，允諾進行改棚架 圍籬美化、落水槽改善工程，期待蛻變成南投市區觀光新亮點，打造慢遊新遊程。	who lived in the southern part of Caotun “Nantou community.” Following the naming convention, the well was called “the well of aboriginals” back then. To date, this ancient well still supplies abundant water, making it a perfect spot for local people to wash clothes and vegetables, as well as chatting and meeting each other. In the central business district of Nantou City where streets are lined with stores and shops, it is rare to have such ancient well that is still supplying water. The existence of this well not only creates a serene atmosphere in a hustle and bustle area, but also adds a touch of nostalgia. This well is highly valued by Nantou County Government and several improvements are about to begin. After several site surveys, the local government has promised to make a better cover slab for the well, to redesign the fences and to improve the water channel, hoping to transform this well into a new bright spot among attractions in Nantou City and to create a new "well" trip for slow travel.	用水路となっており、井戸の側は近くの住民が洗濯をしたり、野菜を洗ったり、ともに集まり、とりとめのない話をする日常の場所です。南投市の主な商店街がある地域で、商店が林立する中、いまなお近くの住民に古井戸を提供しています。まるでにぎやかな中で静かな心を維持するかのようで、幾分懐かしい情景を添えています。南投県政府に重視されたことで、幾度もの実地調査を経て、政府により小屋を美しくし、雨どい改善工事を行うことが承諾されました。南投市の観光の新しく輝くスポットとなり、新しい漫遊ツアーを作ることが期待されています。
25	中山公園	中山公園位於南投市康壽里大同街與民生街交匯口，始建於 1912 年，日本政府為開闢公園，向當地居民陸續購買或贈與土地設立，佔地約 34,000 多平方米 ，日治時期	Zhongshan Park is located on the intersection of Datong Street and Minsheng Street in Kangshou Village in Nantou City, which was originally built in 1912. During Japanese rule, in order to expanding this park, the government purchased lands from local people or received land donations. This park	中山公園は南投市康寿里大同街と民生街が合流するところに位置しています。1912 年に初めて建てられ、公園として開拓するために、地元の住民から次々と購入したり、贈与により土地を設けました。敷地面積は約 34000 平方メートルで、

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		原稱「南投公園」，乃台灣日治時期的遺跡之一。 園內仍保有座北歐式建築 - 聚芳館，是南投縣內少有日治時期興建的歐式歷史建築 ，建於 1922 年，名為「南投郡物產陳列館」，當時用以日本政府為推廣台灣本地土產、手工藝產品，展出物產之用，當時最負盛名的是南投陶。 戰後建物經歷公會堂（古物亭）、衛生院、南投縣立圖書館、龍泉托兒所等使用，現為南投市公所道路路燈科辦公室。目前園內具有歷史意義的象徵有南投陶文化的蛇窯裝置，象徵曾經風光一時的南投陶特有傳統文化產業。在園內還展示，早期的台糖的 818 五分車火車頭，見證早期因製糖運輸所建的南投產業鐵路，訴說著當年交通運輸的繁華。	was named "Nantou Park" back then and ultimately covered an area of more than 360,000 square feet. Now, it has become one of the heritage sites left in Taiwan by Japanese rulers. In this park, there is a well-preserved European architecture called "Jufang Hall," which was built in 1922 under Japanese rule. It is a rare historic building that combines Japanese and European style ever existed in Nantou County. It was used as a venue to promote and showcase local produce and artifacts in Taiwan. During that time, Nantou Pottery is the most famous among all the others. After World War II, this park has been used as culture center, health center, Nantou County Library, Longquan Day Care Center, etc. It is now used by Maintenance office of Nantou City Office. Currently, there are two historic symbols preserved in the park: one is the snake kiln of Nantou Pottery that symbolizes the once-glorious traditional pottery industry, the other one is the locomotive of the 818 mini-train used by Taisugar, which witnessed the hustle-bustle of the industrial railway built for sugar production back then.	日本時代には「南投公園」と呼ばれており、日本統治時代の遺跡の一つです。園内には、いまなお北欧式の建築である聚芳館を保有しており、これは南投県内で数少ない日本統治時代に建てられたヨーロッパ式の歴史建築です。1922 年に建てられ、名前は「南投郡物産陳列館」で、当時は日本政府によって、台湾当地の土産、手工芸品を広め、物産を展示するのに使われました。当時最も名を馳せていたものは南投焼でした。 戦後、建物は公会堂(古物亭)、保健センター、南投県立図書館、龍泉保育園等に使用され、現在は南投市役所道路街灯科の事務所です。現在、公園内で歴史的な意義の象徴であるものには、南投焼文化の蛇窯の装置があります。かつて流行した南投焼独特の伝統文化産業を象徴しています。公園内にはまた、初期の台湾製糖の 818 五分車(軽便鉄道)の機関車があり、初期には製糖のための輸送で南投の産業鉄道が建てられたことを証明しており、当時の交通輸送のにぎやかさを物語っています。
26	受命宮	受命宮位於八卦山脈台縣 139 線道上海拔約 430 公尺 ，北有鳳山寺、微熱山	Shou Ming Temple is located at an elevation of 1,410 ft. on Bagua Mountain County Highway 139. To the north, you'll find Feng Shan Temple and SunnyHills (which is a	受命宮は八卦山脈県道 139 号線上の標高 430 メートルのところにあり、北には鳳山寺、微熱山丘(サニーヒルズ)、南には天空

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		丘；南有天空之橋、微光森林。 受命宮主祀北極玄天上帝，為松柏嶺受天宮之分靈 ，相傳有一善女子，曾赴松柏嶺受天宮靜修復康，為回報玄天上帝，特別恭請玄天上帝分靈在 139 線道上的草尾嶺普救眾生，故命名為受命宮，於民國五十六年成立管理委員會。 整體建築以南式廟宇風格設計，正脊採用兩端弧形上翹的燕尾，與天相連，呈現華麗開闊的樣貌，並在兩端燕尾設置雙龍護塔、福祿壽三仙、走獸等泥塑裝飾，以紅瓦作為主顏色，整體顏色鮮明，用色大膽。 廟前有九龍池與步道涼亭等規劃設計，大殿天井放天公爐，二樓設有小型文物館展示民間宗教相關知識，三樓為觀世音菩薩殿與地藏王菩薩殿。以及遊客必訪—號稱八卦山上的五星級化妝室，整體環境清幽舒適，空間設計友善，適合單車族休憩、	renowned brand of pineapple cake in Taiwan), while Sky Bridge and Shimmer Forest (which is famous for yolk pastry) can be found in the south. Shou Ming Temple is dedicated to Beiji Xuantian Shangdi (means “Emperor of Mysterious Heaven”) and is affiliated with Songboling Shoutian Temple. Legend has it that there was a kind woman whose sickness was healed by practicing meditation in Songboling Shoutian Temple. To thank for Xuantian Shangdi’s help, she asked the Deity to grant her an affiliated temple to be established in Caoweiling on County Highway 139. This temple is meant to save people and thus being named as “Shou Ming”, which means “lives” in Chinese. The managing committee of Shou Ming Temple was set up in 1967. The temple is built with southern-style design, which features swallowtail roof on the main ridge to represent connections to Heaven and to create a sense of gorgeousness and openness. The roof is decorated with diverse ornate clay sculptures, including a pair of dragon with pagoda, the three gods of fortune, prosperity and longevity, as well as various animals. Built mainly with red tiles, the temple is rich in bright and bold colors. In front of the temple, a pond called “Nine Dragon Pool” lies along with properly planned trails and delicate pavilions. Inside	の橋、微光森林(シマーフォーレスト)があります。受命宮の主祭神は北極玄天上帝で、松柏嶺受命宮の分霊です。かつて一人の善良な女性が、松柏嶺受命宮で修行により健康を取り戻し、玄天上帝に報いるために、特別に謹んで玄天上帝の分霊を 139 号線上の草尾嶺に祀りました。あまねく苦しみや困難から救っていただくよう、受命宮と命名され、1967 年に管理委員会が成立しました。全体の建築は中国南方式スタイルで設計されており、屋根は両側の弧の形状の上に反った燕尾式が採用され、空と繋がっています。華やかで広々とした外観を呈しており、両側の燕尾には二匹の龍、福禄寿三仙、四足獣などの泥人形装飾が置かれています。赤瓦を主な色とし、全体の色は鮮明で、色使いは大胆です。 廟の前には、九龍池と歩道やあずまやなどが設計されており、正殿の前には天公炉が置かれており、二階には小さな文物館があり、民間宗教に関する知識の展示があります。三階は観世音菩薩殿と地蔵王菩薩殿です。このほか観光客が必ず訪れる八卦山上の五つ星レベルと称される化粧室は、全体の環境が清らかで静かで快適です。空間設計に気配りがあり、自転車グループの休憩や親子連れに適して

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		親子同遊。	the temple, a furnace dedicated to Xuantian Shangdi is located in the atrium of Main Hall. Going up to the second floor, you'll find a small Cultural Relics Museum that displays exhibits about folklore religions. On the third floor, there are two halls dedicated to Guan Yin (Goddess of Mercy) and Dizan (Kṣitigarbha, a god vows to save hell-beings) each. Furthermore, there is a must-see here: a public toilet known as "the 5-star toilet on Bagua Mountain." The temple and its surroundings not only create a serene and comfortable atmosphere, but also provide an accommodating space, making it an ideal place for bike riders and families to visit.	います。
27	天空之橋	於民國一百零七年七月正式啟用，是南投縣的人氣景點之一，座落於南投市的猴探井風景區內，綠色的山嵐，聯繫著山與山之間劃下美麗的弧度，全長 240 公尺 ，兩端高低落差 5.65 公尺，下面深谷有 70 公尺深，以及 265 個階梯的高低落差，像是勾勒出嘴角上揚般的微笑弧度，因此俗稱「微笑天梯」。微笑天梯為何又名為「天空之橋」呢？據傳當時地方對於命名名稱意見分歧，其後經南投縣政府廣發上萬份問	Sky Bridge is located in Houtanjing Recreation Area in Nantou, which is one of the popular attractions in Nantou County. Sky Bridge is opened in July 2018, with a total length of 787 feet with 265 stairs and a height gap of 18 feet between both ends. The delicately-curved suspension bridge sits 229 feet above the valley below, which is like a smile hung among the green and lush mountains, so it is also called "The Smiling Ladder." You may wonder how "The Smiling Ladder" turns into "Sky Bridge" we see nowadays. A story is going around that the local government could not reach a consensus on the bridge's name, so the county government decided to send out tens of thousands of	2018 年 7 月 7 日に正式に使用を開始した橋で、南投県の人気スポットの一つです。南投市の猴深井風景区内に位置し、緑の山の中で、山と山の間を繋ぎ、美しい弧を描いています。全長 240 メートル、両端の高低差は 5.65 メートル、下の深い谷は深さ 70 メートル、そして 265 段の階段の高低差があります。口角を上げ微笑の弧を描いたような輪郭を描いているようで、一般に「微笑天梯」と呼ばれています。微笑天梯はどうしてまたの名を「天空の橋」というのでしょうか。当時地方では、命名する名称について意見が分かれ、南投県政府が一万にも上るアンケートを配り、一般の人々の投票を経て、更

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		卷交由民眾票選，再向該里福山宮擲筊祈求三山國王決議，才命名為「天空之橋」。天空之橋，整體可承受量約為 150 人，進入天空之橋前有人數控管，並設有電子秤來實際確認目前已乘載的重量，以維護民眾安全。站立其上可遠望彰化平原，視野極佳，且夜晚橋身會自動明亮，從遠處或高鐵車上都可看到明亮的梯子景色，可體驗只在此山中，雲深不知處，那份飄然之感。	surveys to local people for a name picking. After that, they went to Fushan Temple in the village to ask opinions of the Lords of the Three Mountains by throwing divination blocks. Ultimately, the bridge was formally named “Sky Bridge.” Around 150 people are allowed on Sky Bridge at a time. To ensure safety, there is a control system to limit the number of people crossing the bridge while an electronic scale is also installed to monitor total weight limit. The view on the bridge is splendid, where you can look at the far away Changhua Plain. The bridge automatically lights up at night, making it visible from faraway or even on HSR trains. Come here to visit Sky Bridge to have a real “floating on air” experience. You’ll share the feeling of a Chinese poet who wrote “to be somewhere in the mountain, but do not know exactly where.”	に里にある福山宮で三山国王の意を伺い「天空の橋」と命名しました。 天空の橋は全体で受け入れられる人数は約 150 人を上限とし、天空の橋に入る前に人数の管制があり、デジタルスケールを設置し、実際現在すでに乗載している重量を確認し、人々の安全を守っています。橋の上に立てば、彰化平原を遠く見渡すことができ、視界は極めてよく、夜は橋が自動で明るくなり、遠い場所或いは台湾新幹線の列車の中から明るい橋の景色が見られます。「只だ此の山中に在らん、雲深くして処を知らず(山の中にいるに違いないが、雲が深くどこにいるか分からない)」という飄然とした感じを体験することができます。
28	母女樟樹	在 139 縣道旁，有棵高聳參天的大樹，身旁則有棵小樹，相互環繞宛若媽媽在呵護自己的女兒，故此奇景名為母女樟樹。 本地原名「樟普寮」，早期曾種植大片樟樹林，後因人口移入，大量開發土地而砍伐殆盡，這兩棵樹則因在土地公廟旁，長年有人膜拜，得	On the side of County Highway 139, you’ll find a large towering camphor tree and a smaller one entwined, as if a mother is protecting her daughter, which is known as “Mother-daughter Camphor Tree.” This place is originally named “Zhang Pu Liao,” where was a vast area covered with camphor trees in the early days. As more people moved in, these camphor trees were all cut down in the need of land development. Luckily, thanks to growing near a Earth God Temple, the Mother-daughter camphor tree	県道 139 号線のそばに大きく聳え立つ大樹があり、そのそばに小さな木があります。お互いに取り巻いており、母親が自分の子供を守っているかのようで、この珍しい風景から母子のクスノキと名付けられました。この地のもとの名前は「樟普寮」で、かつて初期にはクスノキの木が大量に植えられましたが、後に人口の転入により、土地が大規模に開発され、ほとんどが伐採されました。この二本の

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		以倖存保留， 目前這棵僅存的老樟樹，樹齡已超過三百年，高度約 25 公尺 ，樹冠幅約 500 平方公尺 ，為南投縣政府列管編號 6 號的珍貴老樟樹。 此外，附近有一個殖民時代引進種植的緬梔，俗稱雞蛋花，約有四百多年歷史，宛如鹿角彎曲的枝幹，相當奇特。 在民國一百零八年，老樟樹因樹幹、樹根遭蟲害侵蝕、腐朽菌入侵而危及生機，特委託福田樹木保育基金會搶救治療，進行樹根清創、碳化及殺菌，卻意外發現原來依偎在老樟樹旁的小樹，品種並非樟樹，而是台灣原生種「杜英 」，兩者非具有血緣關係的母女。	was able to survive as people came to pray to it over the years. The last remaining old camphor tree is over 300 years old with a height of 82 feet and a crown diameter of around 5,382 square feet. This camphor tree is so valuable that it is listed as No. 6 protected item on a list maintained by Nantou County government. Besides the camphor tree, there is also a frangipani (known as “egg flower” in Taiwan) standing nearby. The tree was more than 400 years old, which was introduced to Taiwan and planted here during Japanese Rule. With deer horn-shaped branches, the tree is a spectacular must-see. The old camphor tree’s bark and root were found eroded by bugs and wood-decay fungus in 2019. To save the tree’s life, the local government specially commissioned Fu-Tien Tree Healing & Conservation Foundation to cleanse the fungus on its root, as well as to perform carbonization and sterilization for the tree. During the rescue, the team unexpectedly found out that the smaller tree cuddling the old camphor tree is actually not camphor, but a Taiwan-native plant called “elaeocarpus sylvestris” (pronounced “Du Ying” in Chinese). It turns out that the “Mother-daughter” has no “blood” relation.	木が土地公廟のそばにあることから、長い間崇拝され、幸い残すことができました。現在この木は僅かに残る老樹で、樹齢は三百年を越えています。高さは約 25 メートル、樹冠の幅は約 500 平方メートルで、南投県政府が 6 番に位置付け、管理している珍しい老樹のクスノキです。 このほか、近くには植民地時代に持ち込まれたプルメリアがあります。一般に「鶏の卵の花」と言われており、約 400 年あまりの歴史があります。鹿の角のように曲がった枝と幹はかなり変わっています。2019 年に老樹のクスノキは、幹と根が害虫に侵蝕され、腐って菌が入り生命を脅かされましたが、福田樹木保育基金会に特別委託し、緊急治療を行い、根の創面切除をし、炭化及び殺菌を行いました。かえって意外にも、老樹のクスノキのそばに小さな木がぴったりと寄り添っていたことを発見しました。種類はクスノキとは全く違い、台湾在来種の「ホルトノキ」で、両者は血縁関係のある母子ではありません。
29	荔枝王	南投市福山里有四棵挺拔的	In Fushan Villiage of Nantou City, there are four tall old Lychee trees. The largest one has	南投市福山里には、四本のまっすぐ伸び

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		老荔枝樹，最大棵胸圍 有 430 公分 ，最小約 320 公分。樹樹齡介於兩百七十至四百七十二年間，為臺灣最老的黑葉荔枝樹。 這些荔枝樹，相傳四百多年前施姓五位兄弟，由福建搭乘竹筏渡台，來此開墾栽種，原 13 棵之多，存活 5 棵，數十年前因有一棵枯死，目前剩此 4 棵大荔枝樹，隨著施姓家族在此開枝散葉，故本地又俗稱「施厝坪」、「荔枝腳」。 四棵老樹比鄰而立，完幅約有三百坪 ，是目前國內發現唯一以巨木群方式生長的荔枝樹。 荔枝俗名離枝、大山、丹荔、荔支，為常綠喬木，樹皮灰黑色，葉為羽狀複葉互生，果實為球形或卵圓形，表面有瘤狀凸起 ，熟時呈鮮紅或暗紅色，果實甜美，適宜釀酒，讓南投酒廠獲得日內瓦世界菸酒評鑑會特等金質獎章的荔枝酒 ，就是取材於南投市八卦山脈生產的荔枝。	a circumference of around 170 inches while the smallest one is around 126 inches. These trees are about 270 to 472 years old, which are the oldest Heiyeh (black leaf) lychee trees in Taiwan. Legend has it that these trees were planted by five brothers surnamed “Shi” more than 400 years ago. They came from Fujian to Taiwan by bamboo rafts, settling down in Nantou and planting these trees. There were thirteen trees being planted back then and only five of them survived. A few decades ago, one more tree withered away, leaving only four trees standing to date. As the Shi family settled and flourished here, this place is also known as “Shi Cuo Ping” (means “the place where Shi family lives”) and “Li Zhi Jiao” (means “at the feet of the Lychee trees”). The four Lychee trees stand side by side to each other, occupying an area of about 0.3 acres, which are the only lychee trees growing like a giant tree group in Taiwan. Lychee has many different names, such as “Li Zhi,” ”Da Shan,” “Dan Li,” etc. Lychee is an evergreen tree with grey-black bark and pinnate leaflets that are alternate in even numbers. Its fruits are round or ovoid shaped and covered with small sharp protuberances. When ripened, the color of its fruits will become red or pink-red with a sweet flavor, making it a perfect ingredient to make wine. The lychees that used by Nantou Winery to	た歴史あるライチの木があり、最大樹冠面積は 430 センチあり、最小は約 320 センチです。樹齢は、270 年～472 年の間にあり、台湾で最も古い黒葉ライチの木です。これらのライチの木は、400 年あまり前に施という姓の 5 人兄弟が福建から竹の筏に乗って台湾に渡り、ここで開墾栽培を行ったと伝えられています。もと 13 本あまりあり、5 本が生存していましたが、数十年前に 1 本が枯れてしまったため、現在は 4 本の大きなライチの木が残っています。施という姓の家族がここでライチの木を育て上げたため、地元では一般に「施厝坪」「荔枝腳」と呼ばれています。 4 本の老木は近くに立っており、全ての幅は約 300 坪あまりで、現在国内で唯一巨木郡の方法で成長したライチの木です。ライチは一般的に離枝、大山、丹荔、荔支と呼ばれ、常緑の高木で、樹皮はチャコールグレイ、葉は羽状複葉で対になっており、果実は丸または楕円形で、表面には瘤状突起があり、熟すと鮮紅或いは暗紅色になります。果実は甘くおいしく、醸造に適しています。南投蒸留所では、ジュネーブで開催される世界アルコール品評会で、何年もグランドゴールドメダルを獲得したライチワインは、南投

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
			make wine and won Grand Gold Award of Monde Selection De La Qualite in 2018 are exactly these lychees from Bagua Mountain.	八卦山脈で生産されたライチを使っています。
30	清河堂三合院（老議長咖啡）	八卦山台地橫跨兩縣共十個鄉鎮市，台地上的 139 線公路，北起彰化市大佛，南由橫山接 139 乙線公路，可到達最南端的名間鄉炭寮村。在 139 線公路上的鳳山里，有間相當具有特色的百年三合院建築群。 為何要稱之為建築群，因為這三合院可是座正身七護龍規模的閩式建築，所謂的正身，是指三間房排成一列，以正廳為主兩廂各有臥房，或可俗稱厝身，如果三間房的正身不夠居住，就在兩邊各增建一間，若五間仍不敷使用，則在兩端向前增建「護龍」，形狀如冂字型，這就成為閩南三合院。 但如果子孫滿堂人丁興旺，除左右護龍外，加蓋外護龍，三合院便逐漸向外擴建，而這座三合院共有七護龍，可說是當時的地方望	Bagua Plateau stretches across ten villages, towns and cities in two counties. The County Highway 139 on the Plateau begins from the Great Buddha in Changhua City in the north and connects to County Highway 139B in Hengshan in the south, where leads to Tanliao Village in Mingjian Township located at the southernmost tip of Nantou. In Fengshan Village on County Highway 139, you'll find a quaint hundred-year Sanheyuan (which means "three structures around a yard") building complex. The reason to call it a "complex" is because this Sanheyuan is Southern Min-style architecture with seven residential areas (called "Zheng Shen Qi Hu Long" in Chinese). A typical Sanheyuan structure has a three-section residential compound as a central main building (Zheng Shen or Cuo Shen) with two wings attached perpendicular to either side (Hu Long). If the three-room compound is not enough to accommodate all family members, one more room could be added on each of the two wings. If five rooms are still insufficient, then the wings would be expanded further, making the compound looks like an upside-down U shape. This is the so-called "Southern Min-style Sanheyuan."	八卦山台地は二つの県を合わせて 10 の郷鎮市にまたがり、台地上の県道 139 号線は、北は彰化市の大仏から南は横山から県道 139 号乙線につながっており、最南端の名間郷炭寮村まで行くことができます。県道 139 号線上の鳳山里には、大変特色のある三合院建築郡があります。 なぜ建築郡と称するのかという理由は、この三合院は「正身」と七つの「護龍」の部屋の規模からなる閩南式建築であるからで、「正身」というのは、三つの部屋が一列にならんでいる場所です。正房は両わきに二つの棟があり、それぞれ寝室があり、一般に「厝身」と言われます。「正身」の三部屋が居住に足りない場合は、両側に各一部屋増築します。五部屋でもなお足りない場合は、両側から前に向かって「護龍」を増築し、形状はコの字型で、これが閩南式三合院となります。但し、子孫が増えた場合は、左右の「護龍」のほかに外に「護龍」を増築し、三合院は次第に外側へ拡張して建てられます。ここには七つの「護龍」があり、当時の地方の名門と言うことができます。この三合院は 1921 年に建設が完成し、「正身」

序	景點名稱	景點介紹		
		中文文案	英文文案	日文文案
		族。此百年三合院於西元1921年興建完成，正身部份至今還保留土埆結構 ，三合院整體可說保存相當完整。 近年後代返鄉，發揮創意保留老屋樣貌建成咖啡店，並以南投縣第八屆議長的老屋主為名，稱之老議長咖啡，以此名紀念祖父先輩等地方賢達人士。	In the case that the family is flourishing and growing bigger, other than the existing wings on the right and left sides, external wings can also be built on the compound, which would further expand the Sanheyuan. Qinghetang Sanheyuan is just an example, where a total of seven residential areas were built on the compound, indicating that the owners may be a distinguished local family back then. Although this hundred-year Sanheyuan was built in 1921, the traditional adobe masonry structure of its central main building has been well-preserved to date. The offspring of this family returned here in recent years, who kept the old Sanheyuan structure and transformed it into a coffee shop named “The Old Speaker’s Cafe.” To commemorate their prominent ancestors, this cafe was named after the previous owner, who was the 8th speaker of Nantou County Council.	は今なお日干しレンガの構造を留めており、三合院全体もかなり完全な保存状態を留めていると言えます。 ここ数年、子孫が故郷に戻り、創意を凝らして古い建物の外観を残したコーヒーショップを建て、南投県第八回議長の昔の家主を名前とし、老議長コーヒーと称しています。この名前で祖父先人等のこの地で名声ある人々を記念しています。

三、 跨域旅遊 DM 中文文案與英文翻譯內容

➢ 文案內容：

【A 面資訊】地圖頁

■ 封面

大標：

南投單車騎遇記 Bike Adventures in Nantou

小標：

中興新村・南投 139 線・南投市・草屯鎮

Zhongxing New Village・County Highway 139・Nantou City・Caotun Township

南投中興新村文創單車旅遊跨域推廣計畫

Nantou Zhongxing New Village - Cross-region Cultural and Creative Bike Tourism Promotion Program

- 指導單位：交通部觀光局日月潭國家風景區管理處
  Advised by Sun Moon Lake National Scenic Area Administration,Tourism Bureau,MOTC
- 主辦單位：日月潭觀光圈 SunMoonLakePLUS
  Organized by Sun Moon Lake Sightseeing Area SunMoonLakePLUS
- 執行單位：南投縣地方產業群聚發展協會
  Executed by Nantou County Local Industries Development Association

廣告 AD

■ 日月潭觀光圈 SunMoonLakePLUS

Sun Moon Lake Sightseeing Area SunMoonLakePLUS

由日月潭國家風景區管理處所籌組，跨縣市由南投縣13鄉鎮市與彰化縣二水、田中組成，串聯地方政府、鄉鎮市公所及36個產業公協會，整合產、官、學及觀光產業多種業態，共同為在地觀光產業推廣努力。

Established by Sun Moon Lake National Scenic Area Administration, which is comprised of 13 villages, townships and cities in Nantou County, plus Ershui Village and Tianzhong Township in Changhua County. It not only connects local governments, village/township/city offices and 36 industry associations, but also integrates various fields including industry, government, university and tourism industry. The main focus is to collaboratively promote local tourism industry.

■ 「中興文創」特色軸線

The Featured “Cultural and Creative Zhongxing” Tour
串連中興新村、南投139線、南投市及草屯等地區，呼應2021自行車旅遊年，以單車旅遊為核心，規劃特色DIY體驗、結合當地景點，提供遊客到訪南投旅遊時有更多元的選擇。
It connects Zhongxing New Village, County Highway 139, Nantou City, Caotun Township and other areas. To echo the “2021 Bicycle Touring Year,” this tour centers on bike touring combining featured DIY experiences and local attractions, offering travelers more diverse options when visiting Nantou.

■ 語音導覽景點簡介 Audio Tour Attractions Introduction

中興新村 Zhongxing New Village		
中興新村牌樓 Zhongxing New Village Archway	進入中興新村，迎面而來的即是中興牌樓，是一座歡迎門，上頭飄揚著中華民國國旗，令人憶起中興新村曾經的繁華風光。	Before you enter Zhongxing New Village, the first thing you will notice is the Arch of Zhongxing New Village, which serves as a welcome door. With the flags waving on top of Zhongxing Archway, one could not help thinking of its former prosperity.
圓環鐘 Roundabout Clock Tower	立於圓環中間的基座、四面皆崁入時鐘，時刻提醒著要珍惜時間。在921大地震後傾斜受損，時間停留在凌晨1時47分，那驚心動魄的一刻。	This clock tower has 4 faces, each with a clock embedded on each side. This tower reminds people not to waste any time. The roundabout clock tower was severely damaged by the 921 Earthquake, with the clock arms stopped at 1:47AM. This has made the clock tower a landmark of the earthquake for recording the exact time in which disaster happened.
荷花池 Lotus Pond	位於中興新村牌樓的兩側，每到夏日荷花亭亭出水綻放，原意為勉勵中興新村公務員秉持「出於泥而不染」的信念為民服務。	Located on both sides of the Arch of Zhongxing New Village, these beautiful lotuses blossom on the serene waters every summer. These lotus ponds also serves as a reminder to civil servants that they should always be pure and uncorrupted like these lotus flowers, serving people

		with honesty and dignity.
臺灣省政府(省府大樓) Taiwan Provincial Government	臺灣省政府於民國46年正式遷入中興新村，曾掌理全省各縣市鄉鎮的要務，為臺灣現代化的重要推手，也見證了政治、經濟、社會、文化的發展。	Provincial Government Office was relocated to Zhongxing New Village in 1957. The Office used to work on different kinds of critical tasks from every city and township. It plays a critical role in Taiwan's modernization and witnesses the development of politics, economy, society, and culture in Taiwan.
郵票牆 Stamp Wall	約兩層樓高，共有 328 枚中華民國郵票，所展示的郵票圖案年代橫跨半世紀，見證中華郵政百年歷史，主題包羅萬象、充滿台灣歷史紀錄與特殊自然風景。	The wall of postage stamp is about two stories tall, it has a collection of 328 postage stamps on it. With stamp collection of the past 50 years, you may have a glimpse of the rich history of Taiwan Postal Office through these stamps. These stamps all have different topics, ranging from historical moments to special sceneries in Taiwan, making this wall meaningful in many ways.
小興苑 Little ZhongXing Court	被喻為「中興新村最美的建築」，為修澤蘭建築師在民國 52 年設計，原為新生報中興新村辦事處，也曾為第一銀行分行，目前展示相關作品與收藏。	Little Zhongxing Court was also called “the most beautiful architecture in Zhongxing New Village”. It was designed for the Taiwan Shin Shen Daily News by famous Taiwanese architect Xiu Zelan in 1963, which it served as the administrative office for the news agency. This building also used to serve as a branch office for First Commercial Bank. Currently this building serves as a showroom for arts and collections.
中興會堂 Zhongxing Hall	於民國 48 年啟用，是中興新村中最宏偉的建築之一，早年作為省府集會及接待外賓、元首的場所，後來也作為娛樂空間，播放電影供居民觀賞。	Zhongxing Assembly Hall was established in 1959, it is one of the most magnificent architecture in the village. Originally, the assembly hall was intended to serve as an event hall

		for government official meetings and reception for foreign guests. Eventually, the building was open to the public for entertainment uses, such as watching movies.
成源圳 Chengyuan Irrigation Bridge	為南投古圳，建於清朝時期，全長809公尺，昔日為灌溉內轆、營盤口地區農田而開設，昔稱「南投水圳」，可供人、水同時通行。	Chengyuan Channel is one of the oldest channel in Nantou, which was built during the Qianlong Era. Stretching over 800m, it brings water to the rice fields in Neilu and Yingpanko regions. People used to call it Nantou Channel. Chengyuan Channel not only serves as a passage for water, it is also a passage for people.
中興老茄冬樹 Zhongxing Old Autumn Maple Tree	位於環山路白千層綠色隧道旁，高齡360歲，是中興新村最有名的老樹。相傳嚴家淦、謝東閔先生等人，正是在此樹蔭下商討、選擇出最終的省府地點。	Sitting next to the cajuput green tunnel on Huanshan Road, the Old Bishop Wood is over 360 years and is the most famous oldest tree in the village. Rumor has it that Yen Jiatu and Xie Dongmin, the agents responsible for selecting new site for provincial office, discussed and decided to establish this village under this tree.
臺灣文獻館 Taiwan Historica	前身為臺灣省政府設置的「臺灣省文獻委員會」，精省後改為現名，並成為國史館唯一的附屬機關。專責辦理台灣全志之纂修，以及保存臺灣相關史料。	Taiwan Historica is a government office that maintains and restores historical documents. This branch of government office originates from the “Provincial Documents Committee of Taiwan.” After the provincial era, the committee was renamed to the current name and became the only government body that preserves and handles historical documents.
光華六路囊底路 Guanghua 6th Street cul-de-sac	中興新村以英國新市鎮概念建立，巷道規劃以彎路或是丁字路為主，其中囊底路最為獨特，不僅提升安	The combination of offices and residential area of Zhongxing New Village was inspired by “British New

	全性，也促成了住戶守望相助的功能。	Towns" movement. Within this neighborhood, roads were purposely designed to be winding or as T junctions. The most special part is the "cul-de-sac" design, which is an ideal design for pedestrian safety and helps forming a sense of community.
國立公共資訊圖書館中興分館 National Library of Public Information: Zhongxing Branch	前身為臺灣省政府圖書館，最初為便利當時的省府員工使用而設置，民國 48 年因應全民閱讀風氣興起，轉型而朝公共圖書館服務，精省後仍對外開放。	The Zhongxing Branch of National Library of Public Information used to be called Provincial Government Library, which was established to serve the civil servants during provincial era. In 1959, as reading became a common practice of the public, the government library started providing services to the public. It was fully transformed into a public library after the provincial era.
楓仔坑步道 Fengtsaikeng Trail	位於楓仔嶺農路，為楓仔坑沿線路徑，總長約 2.66 公里，早期因此處楓樹茂生而得名，與虎山步道並列為中興人最常踏青健行的步道。	The Fengtsaikeng Trail is located on Fengtsailing Agricultural Road, which surrounds the Fengtsaikeng area and stretches over 2.6 km. In the early days, Fengtsaikeng was known for its flourish maple trees in this region. Along with Hushan Hiking trail, these two trails are the most popular hiking trails among Zhongxing residents.
虎山藝術館 Hushan Art Museum	為南投縣政府文化局於民國 95 年所創立，位於中興新村旁的虎山山腰處，全年皆有安排茶藝畫展雕塑服飾等藝術展覽與課程，活動豐富多元。	Established by the Nantou County Cultural Affairs Bureau in 2006, Hushan Art Museum is located on the mountainside of Hushan. There are exhibitions and lectures of all kinds held in this museum throughout the year, topics including tea ceremony, art works, sculptures, clothing, etc.
光榮北路綠色隧道 Green Tunnel of	由樟樹所組成，綠樹成蔭使得即便夏日還能感到涼風習習，無論悠遊	This tunnel is formed by enormous camphor trees. These towering

Guangrung North Road	漫步其中，或騎乘自行車皆能感受屬於村內的靜謐午後。	evergreen trees are densely branched and thus offering thick shade with a breeze to cool people down, even in summer time. This is a pleasant place for taking a walk or riding around in the breeze to enjoy a serene afternoon time that you can only have in Zhongxing New Village.
921 重建紀念公園 921 Post-earthquake	民國 88 年 921 大地震，將省府辦公廳的建築物震毀，拆除後留下大片空地。此後，於原地興建紀念公園，並種植桂竹林園，象徵希望與重生，而後改植草皮。	The 921 Earthquake in 1999 hit and destroyed the Provincial Government office. After the earthquake, the building was tore down and left an empty area. After that, a park named “921 Post-earthquake Restoration Memorial Park” was built on the same spot. To symbolize hope and reborn, a field of Makino bamboo was planted during the reconstruction, and was later replaced with grassland.
39 號防空洞 No.39 Air Raid Shelter	位於中興新村虎山山腳下，俗稱 39 號環山防空洞，昔日是臺灣省政府戰備防空洞，因其出入口從 1 至 39 號而得名；因 921 大地震受損，封閉至今不再開放。	No. 39 Air Raid Shelter is a secret tunnel underneath Hushan Mountain, which used to be the air raid shelter during provincial government era. There are total 39 entries and exits along with the tunnel, which is why it’s called No. 39 Air Raid Shelter. After being severely damaged by the 921 Earthquake, the shelter has been closed ever since.
中創園區主建築 Central Taiwan Innovation Campus	建築設計融合在地環境文化為構想，充分搭配當地地貌外觀，以低碳設計為走向，是兼具安全、健康、舒適、便利、節能之永續建築。	Designed with local environment and culture in mind, the building fully blends into the surroundings. Low carbon emission is also an integral part of this building. All these features make the Central Taiwan Innovation Campus a sustainable architecture with safety, health,

		comfort, convenience and energy reduction built in.
虎山步道 Hushan Hiking Trail	「虎山」為坐落中興新村後方的山麓，因地勢山形如虎蹲踞得名，登山路徑便是虎山步道。全長 2 公里，坡度起伏小、山徑涼爽，是宜人舒適的健行環境。	The mountain that sits behind Zhongxing New Village is called Hushan, which means Tiger Mountain as it looks like a sitting tiger. There's a 2 km trail winding through the mountain called Hushan Hiking Trail. This trail has gentle slopes and towering trees offering thick and cool shade, all these help creating a pleasant and comfortable hiking experience.
省府日常散策聚落 Exploring the Provincial Government complex	聚落以中興新村光明里為核心擴散，藉由創意復生老宅、挖掘省府在地特色，並以深入漫步的行旅，推廣文化觀光與地方共生，活絡當地。	Centered on Guanming Village inside Zhongxing New Village, Exploring the Provincial Government complex is a local studio aiming to revitalize old buildings with creativity, discover local characteristics inherited from provincial government era, and promote cultural tourism that coexists with local characteristics through in-depth walking tours to help revitalizing local areas.
南投 139 線 County Highway 139		
受命宮 Shou Ming Temple	主要祀北極玄天上帝，為松柏嶺受天宮之分靈，整體建築以南式廟宇風格設計，整體顏色鮮明。環境清幽舒適，空間設計友善，適合單車族休憩、親子同遊。	Shou Ming Temple is dedicated to Beiji Xuantian Shangdi (means "Emperor of Mysterious Heaven") and is affiliated with Songboling Shoutian Temple. The temple is built with southern-style design, which features bright and bold colors. The temple and its surroundings not only create a serene and comfortable atmosphere, but also provide an accommodating space, making it an ideal place for bike riders and

		families to visit.
天空之橋 Sky Bridge	落於南投市的猴探井風景區內，綠色的山嵐，聯繫著山與山之間劃下美麗的弧度，像是勾勒出嘴角上揚般的微笑弧度，因此俗稱「微笑天梯」。	Located in Houtanjing Recreation Area in Nantou City, Sky Bridge is a delicately-curved suspension bridge like a smile hung among the green and lush mountains, hence the name "The Smiling Ladder."
母女樟樹 Mother-daughter Camphor Tree	高聳參天的大樹，身旁則有棵小樹，相互環繞宛若媽媽在呵護自己的女兒，故此奇景名為母女樟樹，樹齡已超過 300 年，為南投縣政府列管編號 6 號的珍貴老樟樹。	A large towering camphor tree and a smaller one entwined, as if a mother is protecting her daughter, hence the name "Mother-daughter Camphor Tree." The camphor tree is over 300 years old, which is so valuable that it is listed as No. 6 protected item on a list maintained by Nantou County government.
荔枝王 Nantou Lychee Tree King	南投市福山里有四棵挺拔的老荔枝樹，樹齡介於 270 至 472 年間，為臺灣最老的黑葉荔枝樹群，被當地人視為神樹。	In Fushan Village of Nantou City, there are four tall old Lychee trees, which are about 270 to 472 years old. These trees are the oldest Heiyeh (black leaf) lychee trees in Taiwan. Locals revere them as divine trees.
清河堂三合院（老議長咖啡） Qinghetang Sanheyuan (The Old Speaker's Cafe)	位於 139 縣道鳳山里的百年三合院建築群，為正身七護龍規模的閩式建築，正身部份至今還保留土埕結構。近年後代返鄉建成咖啡店，以老議長咖啡為名，紀念祖父先輩。	In Fengshan Village on County Highway 139, you'll find a quaint hundred-year Sanheyuan (which means "three structures around a yard") building complex. This Sanheyuan is Southern Min-style architecture with seven residential areas (called "Zheng Shen Qi Hu Long" in Chinese). The traditional adobe masonry structure of its central main building has been well-preserved to date. The offspring of this family returned here in recent years, who kept the old Sanheyuan structure and transformed it into a coffee shop named "The Old

		Speaker's Cafe" to commemorate their prominent ancestors.
南投市 Nantou City		
藍田書院 Lantian Academy	創建於清朝道光年間，距今已有 190 年的歷史；其名稱具有「樹人如同種玉、青出於藍更勝於藍」的意涵，希望藉此培植地方文秀青出於藍。	The 190-year-old Lantian Academy was founded during the reign of Emperor Daoguang of the Qing Dynasty. The name "Lantian" contains the connotation of "to educate people is like to sow a good deed, which can help learners become more outstanding than their educators." Based on this, to cultivate local people and to encourage them to be more successful than previous generations is the utmost goal of this academy.
南投武德殿 Nantou Martial Arts Hall (Budokuden)	「武德殿」興建於二戰時期，二戰結束後多遭拆除或破壞，而南投縣政府在民國 83 年重修啟用，規劃改為「南投縣文化園區」，成為全國首座縣級歷史博物館。	The Nantou Martial Arts Hall was built during WWII, but was mostly torn down or damaged after the war. Later Nantou County Government restored and reopened the Martial Arts Hall in 1997, helping it transform into a new "Nantou Country Culture Park" and become the first county-level historical museum in Taiwan.
稅務出張所 Tax Collection Office	有南投小白宮之稱，是南投縣日據時代行政機關辦公廳舍中，唯一保留下來的歷史建築物，也是全國六棟稅務出張所當中僅存的一棟，目前提供文創及餐飲服務。	Nantou Tax Collection Office is also known as "the Little White House in Nantou," which is the only administrative office from Japanese rule left in Nantou County, and is also the last one still standing among all six tax collection offices once existed in Taiwan. Currently, it provides dining services featuring cultural and creative elements.
龍泉里古井	位於南投市龍井街中，相傳是原居	This ancient well is located on

Ancient Well in Longquan Village	當地的平埔族挖掘取水的處所，故早期被命名為「番仔井」。至今仍有豐沛泉水，為鄰近居民洗衣、洗菜的場所。	Longquan Street in Nantou City. Legend has it that this well is where the local Pingpu people of Nantou community used to dig for water while they were living here, hence the name “the well of aboriginals.” To date, this ancient well still supplies abundant water, making it a perfect spot for local people to wash clothes and vegetables, as well as chatting and meeting each other.
中山公園 Zhongshan Park	為日治時期的遺跡之一，原稱「南投公園」，園內有許多具有歷史意義的裝置，都訴說著曾經風光、繁華的南投歷史風情。	This park is one of the heritage sites left in Taiwan by Japanese rulers and is originally named "Nantou Park." In this park, there are many well-preserved historic structures that symbolize the once-glorious and prosperous past in Nantou.

■ 騎單車可以這樣玩(單車推薦旅遊路線)

我的家庭真可愛 (中興新村) For Lovely Families (Zhongxing New Village)	我的雙腿很有力 (南投 139 線) For Energetic Sportie (County Highway 139)	我是美麗帥氣的文青 (南投市&草屯) For Cool Hipsters (Nantou City& Caotun Township)
省府日常散策 DIY DIY in Tripexploring ↓ 省府家鄉菜餐桌享用 Having provincial-government-style local cuisines ↓ 中興新村巷弄走訪 Getting around by bike ↓ 小興苑/郵票牆 Little ZhongXing Court & Stamp Wall ↓ 綠色隧道(光榮北路) Green Tunnels (Guangrong N. Rd.) ↓ 第三市場吃美食 Local delicacies in Third Market ↓ 囊底路 “Cul-de-sac” street ↓ 探尋省府文創聚落 Explore unique local shops	橫山步道(賞鷹步道) Hengshan Trail (Eagle-watching Trail) ↓ 採收體驗&DIY (鳳梨、咖啡) Harvesting Activity & DIY (Pineapple, coffee) ↓ 景觀餐廳餐點享用 Dining in a Restaurant with Views ↓ 受命宮 Shou Ming Temple ↓ 撿雞蛋體驗 Picking Up Eggs ↓ 咖啡下午茶 Coffee & Afternoon Tea ↓ 母女樟樹 Mother-daughter Camphor Tree ↓ 伴手禮採買 Shopping for Souvenirs	南投市場吃美食 Local delicacies in Nantou Market ↓ 中山公園 Zhongshan Park ↓ 咖啡下午茶 Coffee & Afternoon Tea ↓ 特色美食品嚐 Featured local Snack ↓ 藍田書院 Lantian Academy ↓ 伴手禮採買 Shopping for Souvenirs ↓ 釀酒觀光工廠 Visit A Brewery

■ 深度遊趣 DIY 體驗

水果冰棒 DIY Fruit Popsicle DIY	清爽無負擔，獨特的水果貼花，無論視覺或味覺都是絕佳饗宴。 *可結合採收體驗 With a refreshing taste, healthy ingredients and unique edible fruit applique on every popsicle, you can undoubtedly enjoy a wonderful feast for your eyes and taste buds. ＊Can be combined with Harvesting Activity	
PIZZA DIY	老麵餅皮搭配手作醬料，新鮮繽紛的食材自由擺放，既獨特又美味。 *可結合採收體驗 Old dough pizza crust, handmade sauce, plus fresh and colorful ingredients decorated in a freestyle manner, a unique and tasty delicacy is waiting for you. ＊Can be combined with Harvesting Activity	
鳳梨酥 DIY Pineapple Cake DIY	使用最在地的食材，創造不平凡的美味，感受完整的烘焙體驗。 *可結合採收體驗 Enjoy a step-by-step DIY that brings you an extraordinary baking experience with truly local ingredients. ＊Can be combined with Harvesting Activity	
省府燒餅 DIY DIY - Provincial-government-style Clay Oven Rolls	動手製作蔥肉燒餅、蓋上官印，用雙手與味覺感受過往省府的風華記憶。 Use your own hands to make a scallion & meat clay oven roll, and stamp it with an official seal. This will bring you back to the Provincial	

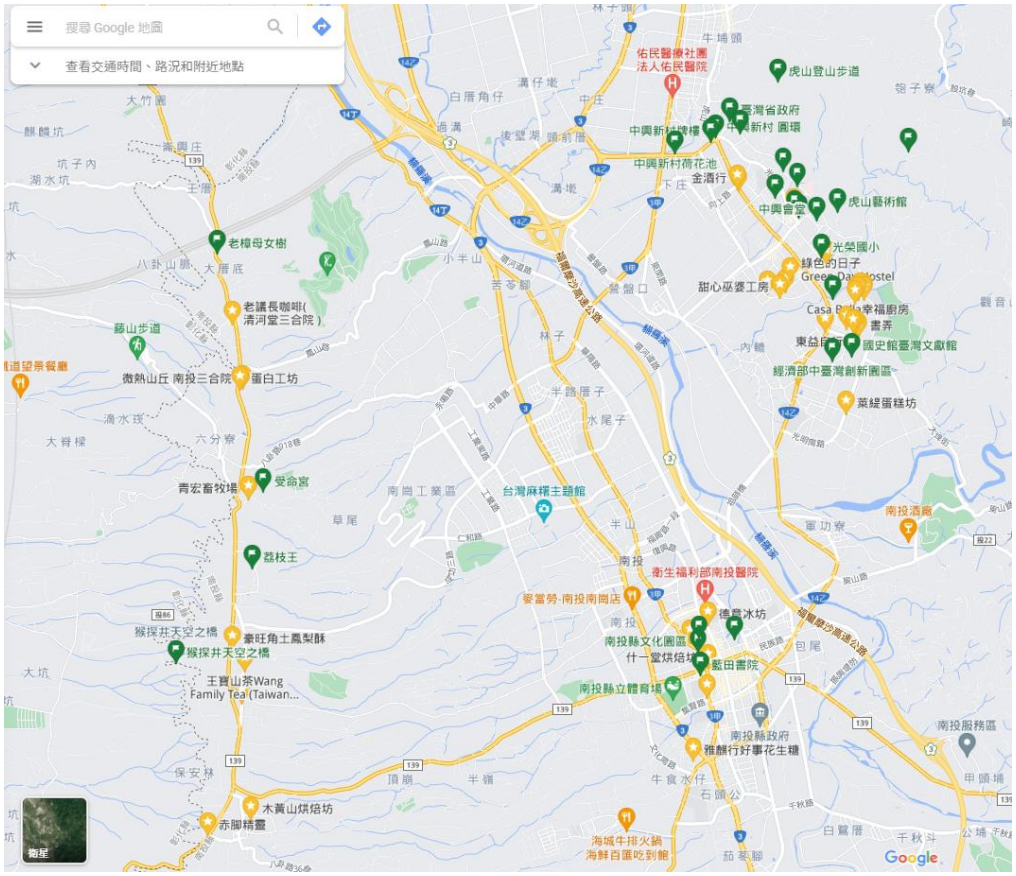
	Government Era and give you the touch and taste of the past.	
採收體驗 Harvesting Activity	南投農產豐富，一起親手體驗採果樂趣，品嚐鮮採水果最新鮮的原味。 Nantou is a place rich in agricultural products. Let's have a fun fruit harvesting here, and taste the authentic flavor of freshly picked fruits.	

- DIY 體驗皆可向省府日常散策洽詢、預約報名。(洽詢電話：049-2312476)
- 採收體驗受季節影響，如欲體驗請先來電洽詢。
- All DIY activities are open to reservation and registration. If any questions, feel free to contact "@tripexploring" on Facebook or via phone: +886-49-2312476
- The Harvesting Activity is subject to seasonal variation. Please call us for further details before reservation or registration.

【B面資訊】地圖頁

導覽地圖 Guide map(示意，須重新繪製)

*標註店家地標(名稱+ICON呈現)、語音導覽景點插圖



*各店家/景點地標如地圖標註：https://goo.gl/maps/9KXQqb8s53nScAjE6
(店家以黃色地標標註、特色景點以綠色標註)

■ 分類：

民宿住宿 B&B Accommodations 餐飲美食 Dine & Drink 深度體驗 In-depth Experiences 伴手禮 Souvenirs	以不同顏色地標
特色景點 Featured Attractions	於地圖上標註插圖及名稱
單車友善店家 Bike-friendly Shops 於店名後標註單車 ICON	

■ 特色景點(於地圖上標註插圖及名稱即可)

- 中興新村牌樓 Zhongxing New Village Archway
- 臺灣省政府（省府大樓）Taiwan Provincial Government
- 圓環鐘 Roundabout Clock Tower
- 荷花池 Lotus Pond
- 郵票牆 Stamp Wall
- 小興苑 Little ZhongXing Court
- 中興會堂 Zhongxing Assembly Hall
- 成源圳 Chengyuan Irrigation Bridge
- 中興老茄冬樹 Zhongxing Old Autumn Maple Tree
- 臺灣文獻館 Taiwan Historica
- 光華六路囊底路 Guanghua 6th Street cul-de-sac
- 國資圖中興分館 National Library of Public Information: Zhongxing Branch
- 楓仔坑步道 Fengtsaikeng Trail
- 虎山藝術館 Hushan Art Museum
- 光榮北路綠色隧道 Green Tunnel of Guangrung North Road
- 921 重建紀念公園 921 Post-earthquake Restoration Memorial Park
- 39 號防空洞 No.39 Air Raid Shelter
- 中創園區主建築 Central Taiwan Innovation Campus
- 虎山步道 Hushan Hiking Trail
- 省府日常散策聚落 Exploring the Provincial Government complex
- 受命宮 Shou Ming Temple
- 天空之橋 Sky Bridge
- 母女樟樹 Mother-daughter Camphor Tree
- 荔枝王 Nantou Lychee Tree King
- 清河堂三合院（老議長咖啡）Qinghetang Sanheyuan (The Old Speaker’s Cafe)
- 藍田書院 Lantian Academy
- 南投武德殿 Nantou Martial Arts Hall (Budokuden)
- 稅務出張所 Tax Collection Office
- 龍泉里古井 Ancient Well in Longquan Village
- 中山公園 Zhongshan Park

■ 中興新村 Zhongxing New Village

商家名稱	資訊	分類
1985 音樂公寓 1985 Music Condo	南投市光明二路 64 號 0952-610109 No. 64, Guangming 2nd Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-952-610109	餐飲美食
55 號烘焙室 55 Bakery	南投市光明一路 55 號 (049)237-0099 No. 455, Guangming 1st Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2393101	餐飲美食
Café Solo	南投市中正路 152 之 6 號 (049)239-3818 No. 152-6, Zhongzheng Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2393818	餐飲美食
e92coffee 依舊愛咖啡	南投市光明一路 45 號 0922-932192 No. 45, Guangming 1st Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-922-932192	餐飲美食
大美生活提案所 Damaie Culture & Esthetics	南投市光明二路 84 號 (049)231-5630 No. 84, Guangming 2nd Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) (049)231-5630	深度體驗
小花園夢想生活家 Jardin Nantou	南投市光明四路 1 號 (049)2316140 No. 1, Guangming 4th Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2316140	民宿住宿
小興苑 Little ZhongXing Court	南投市光華路 121 號 (049)232-9666 No. 121, Guanghua Rd., Nantou City,	深度體驗

商家名稱	資訊	分類
	Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2329666	
丘山茶 Hilltea	南投市光明一路 38 號 (049)237-2038 No. 38, Guangming 1st Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2372038	餐飲美食
合宏眼鏡咖啡館 Herhome Glasses and Caffe	南投市光榮西路 1-4 號(第三市場) (049)233-1750 Third Market, No. 1-4, 1st St., Guangrong W. Rd, Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2331750	餐飲美食
金酒行 Gin Liquor	南投市中正路 152-1 號 (049)239-1358 No. 152-1, Zhongzheng Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2391358	伴手禮
朵貓貓花卉 Flowery Cat (Flower Shop)	南投市中興路 211 號 (049) 231-7548 No. 211, Zhongxing Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-237548	深度體驗
老胡麵館 Lao Hu Noodles	南投市光華路 98 號 (049)231-2845 No. 98, Guanghua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2312845	餐飲美食
東益自行車&單車出租 Dongyi Bicycle	南投市中興路 16 號 (049)233-7000 No. 16, Zhongxing Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2337000	深度體驗
省府日常散策 Tripexploring	南投市光明二路 92 號 (049)231-2476 No. 92, Guangming 2nd Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.)	深度體驗

商家名稱	資訊	分類
	+886-49-2312476	
書弄 Shunong Bookstore	南投市光明二路 124 號 0977-527310 No. 124, Guangming 2nd Rd, Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-932-532102	深度體驗
帶人尋味 Hometown Taste	南投市光明一路 51 號 0930-458008 No. 51, Guangming 1st Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-930-458008	餐飲美食
甜心巫婆魔法廚藝 Sweetheart Witch	南投市仁德路 135 號 (049)233-5258 No. 135, Rende Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2335258	深度體驗
萊緹蛋糕坊 Lucky Cake	南投市光明一路 455 號 (049)239-3101 No. 455, Guangming 1st Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2393101	伴手禮
貳月食藝 February.Food.Art	南投市光明二路 80 號 (049)231-2061 No. 80, Guangming 2nd Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2312061	餐飲美食
黑糖哥潮州冷滷漢方草本 Brown Sugar Man Chaozhou Luwei (Chinese Herb)	南投市仁德路 135 號 0912-687389 Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-912-687389	伴手禮
蜂刺固齒咖啡專門店 Stingers	南投市光明一路 60 號 0912-356398 No. 60, Guangming 1st Rd., Nantou City,	餐飲美食

商家名稱	資訊	分類
	Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-912-356398	
熊愛呷冰 Bears Love to Eat Popsicles	南投市仁德路 200 號 (049)231-6831 No. 200, Rende Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2316831	伴手禮
綠色的日子工作室 Green Days Studio	南投市仁義南路 63 號 0932-190989 No. 63, Renyi S. Rd., Nantou City, Nantou County 540 , Taiwan (R.O.C.) +886-932-190989	民宿住宿
德濟堂中藥房 De-Ji Chinese Herb.	南投市光榮西路 1-3 號(第三市場) (049)233-5672 Third Market, No. 1-3, Guangrong W. Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2335672	餐飲美食
樂冰小屋 Fun Ice	南投市仁德路 109 號 (049)235-0011 No. 109, Rende Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2350011	餐飲美食

■ 南投 139 線

商家名稱	資訊	分類
木黃山烘焙 MHM Bakery	南投市八卦路 58 巷 29 弄 31 號 (049)223-3543 No. 31, Aly. 29, Ln. 58, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2233543	餐飲美食
王寶山茶 Wang Family Tea	南投市八卦路 418 號 (049)229-2898 No. 418, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2292898	伴手禮
老議長咖啡	南投市八卦路 1221 號	餐飲美食

商家名稱	資訊	分類
The Old Speaker's Cafe	(049)229-2060 No. 1221, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2292060	
赤腳精靈 Barefoot Elves	南投市八卦路 1-1 號 (049)223-3666 No. 1-1, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2233666	餐飲美食
青宏畜牧場 Chinghung Farm	南投市八卦路 870 巷 11 號 0939-900788 No. 11, Ln. 870, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-939-900788	伴手禮
星月天空景觀餐廳 Star & Moon Sky View Restaurant	南投市猴探井街 146 巷 200 號 (049)229-2999 No. 200, Ln. 146, Houtanjing St., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.)	餐飲美食
蛋白工坊 Egg White House	南投市八卦路 1100 巷 2 號(微熱山丘農夫市集) 0966-502209 SunnyHills, No. 2, Ln. 1100, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-966-502209	伴手禮
微光森林 Shimmer Forest	南投市八卦路 703 巷 32 號 (049)229-2899 No. 32, Ln. 703, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.)	伴手禮
微熱山丘 SunnyHills	南投市八卦路 1100 巷 2 號 (049)2292767 No. 2, Ln. 1100, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2292767	伴手禮
豪旺角土鳳梨酥 39road Pineapple	南投市八德路 438 號 (049)229-2358	伴手禮

商家名稱	資訊	分類
	No. 438, Bade Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2292358	
慕尼黑巧克力工坊 Munich	南投市八卦路 324 號 (049)229-2877 No. 324, Bagua Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2292877	伴手禮

■ 南投市&名間鄉 Nantou City& Mingjian Township

商家名稱	資訊	分類
三元珍餅行 San Yuan Jen Taiwan Pastry	南投市彰南路一段 1045 號 (049)222-2449 No. 1045, Sec. 1, Zhangnan Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2222449	伴手禮
什一堂烘焙坊 Shiyi Tang	南投市民族路 319 號 (049)222-2953 No. 319, Minzu Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2222953	伴手禮
日晨咖啡烘焙 Sun Dawn Coffee Roasters	南投市彰南路二段 102 號 (049)224-4037 No. 102, Sec. 2, Zhangnan Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2244037	餐飲美食
好事花生糖 Yaqi Grocery Store	南投市大庄路 239 號 0912-732066 No. 239, Dazhuang Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-912-732066	伴手禮
德意冰坊 Deyi Shaved Ice Shop	南投市復興路 392-1 號 (049)223-2025 No. 392-1, Fuxing Rd., Nantou City, Nantou County 540, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2232025	餐飲美食

商家名稱	資訊	分類
九品玉薑 Jiu Pin Jade Ginger	名間鄉南田路 140-10 號 (049)227-1633 No. 140-10, Nantian Rd., Mingjian Township, Nantou County 551, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2271633	伴手禮

■ 草屯鎮 Caotun Township

商家名稱	資訊	分類
市場口爌肉飯 Market Pork Belly Rice	草屯鎮太平路二段 312 號 0907-004929 No. 312, Sec. 2, Taiping Rd., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan (R.O.C.) +886-907004929	餐飲美食
光影正好 LStudio	草屯鎮中正路 247 號 0921-820352 No. 247, Zhongzheng Rd., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan (R.O.C.) +886-921820352	餐飲美食
映古子咖啡 in good hands cafe	草屯鎮育才巷 54 號 0985-716139 No. 54, Yucai Ln., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan (R.O.C.) +886-985716139	餐飲美食
憨氣檸檬 Becky Lemon	草屯鎮中正路 254-152 號 (049)256-1606 No. 254-152, Zhongzheng Rd., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2561606	伴手禮
蔡氏釀酒精釀啤酒廠 Tsai's Actual Brewing	草屯鎮碧山路 1146 號 (049)236-2957 No. 1146, Bishan Rd., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan (R.O.C.) +886-49-2362957	深度體驗